

PHILIPS ZOOM!

QuickPro Take-Home Whitening Varnish 4-Day Kit

- EN** Dental Professional & Client Instructions for Use
- BG** Указания за употреба за стоматолози и клиенти
- CS** Návod k použití pro zubní specialisty a klienty
- DA** Brugervejledning til tandlæger og klienter
- NL** Gebruiksaanwijzing tandheelkundige en cliënt
- FI** Käyttöohjeet hammashoidon ammattilaisille ja asiakkaille
- FR** Instructions d'utilisation pour les dentistes et les clients
- DE** Gebrauchsanweisung für die Praxis und für Patienten
- EL** Οδηγίες χρήσης για επαγγελματίες οδοντιάτρους & πελάτες
- HU** Használati útmutató fogászati szakembereknek és felhasználóknak
- IT** Istruzioni per l'uso per il professionista dentale e per il cliente
- NO** Bruksanvisning for tannpleiere og kunder
- PL** Instrukcja użytkowania dla lekarzy dentyistów i pacjentów
- PT** Instruções de utilização para dentistas e clientes
- SV** Bruksanvisning för tandläkare och övriga kunder
- ES** Instrucciones de uso para el dentista y el cliente
- AR** تعليمات استعمال لأخصائيي الأسنان والمستهلكين
- 中** 牙科专业人员和客户使用说明
- 中** 牙科專業人員與客戶使用說明書
- JA** 歯科専門家および使用者向けの使用説明書
- KO** 치과 전문가 및 환자 사용 지침
- RU** Инструкции по эксплуатации для стоматологов и клиентов
- TH** คำแนะนำการใช้สำหรับผู้เชี่ยวชาญทางทันตกรรมและลูกค้า
- TR** Dental Uzman ve Müşteri Kullanma Talimatı



Consult instruction manual for use
Направете справка с ръководството за употреба
Přečtěte si informace v návodu k použití
Se betjeningsvejledningen
Raadpleeg de handleiding voor gebruik
Katso lisätietoja käyttöohjeista
Consulter le mode d'emploi
Gebrauchsanweisung beachten
Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
Olvassa el a használati utasítást
Consultare il manuale di istruzioni per l'uso
Se instruksjonsveiledningen før bruk
Zapoznać się z instrukcją obsługi
Consulte o manual de instruções para saber como usar
Läs bruksanvisningen
Consulte el manual de instrucciones de uso
راجع دليل تعليمات المستخدم
查阅使用说明书
請參閱使用說明手冊
使用については取扱説明書を参照
사용 시 사용설명서 참조
См. инструкции по эксплуатации
ศึกษาวิธีการใช้จากคู่มือ
Kullanmak için kullanım talimatına göz atın

LOT

Batch code
Партиден номер
Kód šarže
Batchcode
Partijcode
Eräkoodi
Code de lot
Chargenbezeichnung
Κωδικός παρτίδας
Tételkód
Numero di lotto
Partikode
Kod partii
Código do lote
Satskod
Código de lote
رقم الدفعة
批次代碼
批號
バッチコード
배치 코드
Код партии
รหัสแบตซ์
Parti kodu

REF

Catalog number
Καταλογен номер
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer
Luettelonumero
Numéro de catalogue
Katalognummer
Αριθμός καταλόγου
Katalógusszám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Katalognummer
Número de catálogo
رقم الكاتالوج
目錄号
目錄編號
カタログ番号
카탈로그 번호
Номер по каталогу
หมายเลขแค็ตตาล็อก
Katalog numarası



Avoid sunlight

Да се избягва слънчевата светлина

Chraňte před slunečním světlem

Undgå sollys

Zonlicht vermijden

Suojattava auringonvaloita

Éviter la lumière du soleil

Sonnenlicht vermeiden

Να αποφεύγεται η έκθεση σε ηλιακό φως

Napfénytől védendő

Evitare la luce del sole

Ungã direkte sollys

Chronić przed światłem słonecznym

Evitar a luz solar

Skyddas mot solljus

Evitar la luz del sol

تفادي تعريضه لأشعة الشمس

避免阳光直射

避免日照

直射日光を避けること

직사광선을 피해 보관

Избегать попадания солнечных лучей

หลีกเลี่ยงแสงอาทิตย์

Güneş ışığından uzak tutun



Use by date

Използвай преди

Datum spotřeby

Sidste anvendelsesdato

Uiterste gebruiksdatum

Käytettävä viimeistään

Date de péremption

Verwendbar bis

Ημερομηνία λήξης

Lejárati dátum

Utilizzare entro

Utløpsdato

Termin ważności

Data-limite de utilização

Sista förbrukningsdag

Fecha de caducidad

صالح للاستخدام حتى

有效期

請在有效日期前使用

使用期限

유통기한 준수

Срок годности

ใช้ภายในวันทิ้งขยะ

Son kullanım tarihi



Manufacturer

Производитель

Výrobce

Producent

Fabrikant

Valmistaja

Fabricant

Hersteller

Κατασκευαστής

Gyártó

Fabbricante

Produsent

Producent

Fabricante

Tillverkare

Fabricante

الصانع

制造商

製造商

製造元

제조업체

Производитель

ผู้ผลิต

Üretici



Keep away from children
Да се пази от деца
Chránit před dětmi
Opbevar uden for børns rækkevidde
Uit de buurt van kinderen houden
Ei lasten ulottuville
Conserver hors de portée des enfants
Für Kinder unzugänglich aufbewahren
Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
Gyermekektől elzárva tartandó
Tenere lontano dalla portata dei bambini
Oppbevares utilgjengelig for barn
Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
Manter fora do alcance das crianças
Förvaras oåtkomligt för barn
Mantener lejos del alcance de los niños
أبعده عن متناول الأطفال
远离儿童
請勿讓孩童取得
子供の手が届かない所に保管すること
어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관
Хранить в недоступном для детей месте
เก็บให้ห่างจากมือเด็ก
Çocuklardan uzak tutun



Temperature limits
Температурни ограничения
Teplotní omezení
Temperaturgrænser
Temperatuurgrenzen
Lämpötilarajat
Limites de température
Temperaturgrenzwerte
Όρια θερμοκρασίας
Hőmérséklet-korlátok
Limiti di temperatura
Temperaturbegrensninger
Ograniczenia temperatury
Limites de temperatura
Temperaturbegränsningar
Límites de temperatura
حدود درجة الحرارة
溫度限制
溫度限制
溫度制限
온도 제한
Температурные пределы
จำกัดอุณหภูมิสูงสุด
Sıcaklık limitleri



Warning
Предупреждение
Varování
Advarsel
Waarschuwing
Varoitus
Avertissement
Warnung
Προειδοποιήσεις
Figyelem!
Avvertenza
Advarsel
Ostrzeżenie
Aviso
Varning
Advertencia
تحذير
警告
警告
警告
경고
Предупреждение
คำเตือน
Uyan

**TABLE OF CONTENTS / СЪДЪРЖАНИЕ / OBSAH / INNHOLDSFORTEGNELSE /
 INHOUDSOPGAVE / SISÄLLYSLUETTELO / TABLE DES MATIÈRES /
 INHALT / ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ / TARTALOMJEGYZÉK / INDICE /
 INNHOLDSFORTEGNELSE / SPIS TREŚCI / ÍNDICE / INNEHÅLLSFÖRTECKNING /
 TABLA DE CONTENIDO/ قائمة المكونات / 目录 / 目錄 / 目次 / 목차 / СОДЕРЖАНИЕ /
 สารบัญ / İÇİNDEKİLER**

EN English	Page 6 - 9	PL Polski	Strona 55 - 59
BG Български	Страница 10 - 13	PT Português	Página 60 - 63
CS Český	Stránka 14 - 17	SV Svenska	Sida 64 - 67
DA Dansk	Side 18 - 21	ES Español	Página 68 - 71
NL Nederlands	Pagina 22 - 25	AR 74 - 72 صفحة	العربية
FI Suomi	Sivu 26 - 29	ZH 简体中文	页码 75 - 77
FR Français	Pages 30 - 33	ZH 繁體中文	頁 78 - 80
DE Deutsch	Seite 34 - 37	JA 日本語	81 ~ 84 ページ
EL Ελληνικά	Σελίδα 38 - 42	KO 한국어	85 - 87 페이지
HU Magyar	Oldal: 43 - 46	RU Русский	Стр. 88 - 92
IT Italiano	Pagina 47 - 50	TH ภาษาไทย	หน้า 93 - 95
NO Norsk	Side 51 - 54	TR Türkçe	Sayfa 96 - 99

EN

PHILIPS ZOOM QUICKPRO TAKE-HOME WHITENING VARNISH 4-DAY TREATMENT KIT

To be only sold to dental practitioners.

First application is to be done by the client under the supervision of the dental professional. All other applications are done by the client in the convenience of their own home.

PRODUCT DESCRIPTION:

Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish kit is a 6% hydrogen peroxide (on the tooth) whitening varnish used to whiten discolored natural teeth. The QuickPro take-home kit is a 4-day kit with 8 applications (2 applications per day), applied by the client in their home. After application and a 30-minute wear time, client removes the whitening varnish by gently brushing or wiping it off.

IMPORTANT:

READ ALL INSTRUCTIONS WITH THE CLIENT PRIOR TO THE CLIENT APPLYING THIS PRODUCT

WARNINGS

- This product contains hydrogen peroxide.
- Avoid contact of the product with eyes as irritation or serious damage to eyes may occur. Rinse with water immediately if this occurs. If it comes in contact with skin, it may cause slight irritation. Contact with clothing may result in discoloration and/or damage.
- Harmful when swallowed. If nausea or vomiting occurs, notify your dentist or medical professional right away.
- Avoid exposure of known hypersensitive teeth and teeth with large pulps and cavities to the whitening varnish.
- Keep out of reach of children.
- The Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish kit should not be used more than 4x per year.
- Flammable: Do not use near open ignition source.
- Do not freeze or expose the whitening varnish to extreme heat.

CONTRAINDICATIONS

Current research has not evaluated the possible effects of whitening procedures on all client types. Philips recommends the following whitening candidates consult their medical doctor before use:

- Pregnant or lactating mothers
- Those currently treated for a serious illness, e.g. immune compromised AIDS, etc.
- Not for use by clients with physical limitations preventing them from applying layer 1 in 60 seconds or less.
- Not for use on persons under 18 years of age

FIRST AID INSTRUCTIONS

- For advice, contact Poison Information Center or a doctor immediately.
- If swallowed do not induce vomiting.
- If varnish gets into eyes, hold eyelids apart and flush the eye continuously with running water for at least 15 minutes.
- If clothing, skin or hair contact occurs, remove contaminated clothing and flush skin or hair with running water.

POTENTIAL ADVERSE EFFECTS

Adverse effects that may be associated with the use of a whitening product containing hydrogen peroxide include, but are not limited to:

- Sensitivity: Clients more susceptible to sensitivity are those with exposed root surfaces, defective restorations, exposed dentin, oral tissue injury, periodontal disease, recession, untreated caries, cracked teeth, abfractions, open cavities or leaking fillings.

KIT CONTENTS

- Cheek retractor
- 8 Whitening varnish vials (labeled: V1...V8 and with White Caps)
- 1 Sealant vial (labeled S1 and with Black Cap)
- 8 white brushes
- 8 black brushes
- Instructions for Use
- Shade Guide

DENTAL PROFESSIONAL INSTRUCTIONS

CASE SELECTION

- Only patients that are capable of applying layer 1 within 60 seconds should be selected for treatment with this product.
- Discoloration of teeth can be caused by: staining from food, drinks and tobacco with penetration into the tooth enamel/dentin, age dependent degenerative changes, tetracycline or minocycline medications, fluorosis, endodontic treatment and genetically discolored teeth.
- Review client's current dental health and medical history to ensure that client is in good oral and physical health. Clients with any medical conditions should consult with their medical doctor before beginning any whitening treatment.
- Clients with composite restorations must be advised that existing composites may require replacement, since only natural teeth will whiten.
- For clients requiring aesthetic restorations, wait 2 weeks after the last whitening treatment to allow for color stabilization. Do not place adhesive restorations on teeth within 7-10 days of any tooth whitening treatment as recent studies show transient decrease in bond strength during that period.
- Methyl methacrylate provisional or temporaries may discolor and redden during the whitening process. However, composite or polycarbonate materials will remain unaffected.

CLIENT EXPECTATIONS

Set realistic expectations about potential results based on oral exam and explain results vary. Clients can expect a noticeably whiter smile when the Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish kit protocol is followed per the instructions provided. Anatomy, calcifications, age, tooth condition, hygiene, etc., determine the results each client will attain. Teeth with yellow and brown stains will achieve greatest success while those with gray shading from tetracycline or other medications may experience little to no results. For gray shades or very dark stains we recommend a combination of treatments that may include the Philips Zoom Chairside procedure followed by take-home whitening.

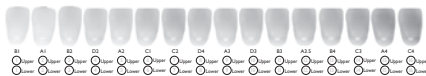
STORAGE INSTRUCTIONS

Refrigeration required: between 2°C and 8°C (36°F and 46°F). Storage temperatures above 8°C (46°F) will result in reduced shelf life. Remove kit from refrigeration 5 minutes prior to patient application. Inform patient that kit should be kept at home at room temperature.

FIRST TREATMENT: UNDER SUPERVISION OF THE DENTAL PROFESSIONAL

Before beginning the Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish treatment, perform a prophylaxis to ensure the client is free of decay, calculus and easily removable extrinsic stains. All restorations should be intact or well-sealed with adequate temporary material.

1. For best results provide client with the Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish kit immediately following a prophylaxis or light polishing.
2. Review the contents of the Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish kit and the Instructions for Use with the client.
3. Each kit includes a Shade Guide. The Shade Guide can be used to show the client their starting shade so they can better see how white they've gotten after completing their whitening treatment.



Shade Guide

For a healthy, beautiful smile.

Shade guide shown is for patient reference only. Actual shade assessment should be performed by a dental professional with Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Germany) arranged in value order. © 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved. Philips and the Philips shield are registered trademarks of KPNV. Zoom is a trademark of Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Upper: mark the number that represents clients starting shade for upper teeth

Lower: mark the number that represents clients starting shade for lower teeth

For best results using the Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish treatment clients should have a starting shade of A2 or darker.

4. With the client in front of a mirror, watch and give direction as needed, as the client applies the first treatment (since client will have just had a polishing it is not necessary for them to brush and floss their teeth for this first treatment). Once the treatment is applied and both the dental professional and the client are comfortable with the instructions, client leaves the office with the varnish on and will remove it 30 minutes later by either brushing or wiping off.
5. All other Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish treatments will be done by the client at home.

PRECAUTIONS

- Wait 2 weeks after whitening to replace bonded restorations.
- Advise clients that if irritations such as redness, swelling or soreness of the gums or the mouth occurs, discontinue use and consult their dentist.
- Advise clients to not eat, drink or smoke while varnish is on the teeth.

CLIENT INSTRUCTIONS

STEP BY STEP INSTRUCTIONS:

- a) Familiarize yourself with the WARNINGS presented on page 10 before proceeding.
- b) Brush and floss your teeth.
- c) Insert grey cheek retractor. For easiest results, squeeze the two sides together and insert from left to right and release. The arrow should be pointing up and facing the mirror. The cheeks should be pulled back exposing teeth. Refer to image 1.
- d) Use tissues to thoroughly dry gums and teeth. Remember to swallow naturally during the application process. If excessive

saliva pools around the lower teeth, use a tissue or cotton swab to keep gums and teeth dry.

- e) Open vial 1 (hydrogen peroxide), dip in a white applicator brush. Beginning with the bottom teeth and starting from back to front, brush upwards away from the gum line with a smooth even stroke. Refer to image 2. **Layer 1 must be applied within 60 seconds.** Try not to go over the same area repeatedly. If the first stroke did not cover the entire tooth, turn the brush and apply on the remaining section of the tooth. Re-dip the brush and repeat with the next tooth. A thin layer of varnish is all that is required and will dry in about 30 seconds. Applying too much will result in longer drying time. Varnish is dry when it is no longer sticky to the touch. Unused portion of vial 1 and the applicator brush should be disposed (refer to Disposal Instructions).
- f) Open vial 2 (sealant), dip in a black applicator brush and quickly apply beginning with the bottom teeth, moving back to front and using the same technique as with layer one. Unused portion of vial 2 may be re-capped and placed back in the kit. The applicator brush should be disposed.
- g) Once the sealant is dry (takes about 30 seconds) remove the cheek retractor. Rinse off with warm water, dry and return to the QuickPro kit.
- h) Do not rinse, eat or drink for 30 minutes while the varnish is on.
- i) After 30 minutes, remove the whitening varnish by using your toothbrush or wiping off with a paper towel or tissue.
- j) We recommend applying QuickPro Take-Home Whitening Varnish 2x per day for 4 days for maximum results.

Remember: Keep the whitening varnish on your teeth for 30 minutes and do not eat or drink during this time. While little sensitivity has been reported with the use of QuickPro Take-Home Whitening Varnish, every person is unique. If you experience sensitivity, a mild over-the-counter pain medication can be taken after the whitening varnish has been removed.

POST-TREATMENT

Following each QuickPro take-home whitening session, you should refrain from eating or drinking any dark colored food or beverages for 30 minutes. To continue good oral hygiene, we recommend you use a Philips Sonicare power toothbrush to help prolong the benefits of your whitening treatments.

STORAGE INSTRUCTIONS

Store between 15°C and 25°C (59°F and 77°F) in a dark, dry place. Clients: do not refrigerate. Storage temperatures above 25°C (77°F) will result in reduced shelf life.

DISPOSAL INSTRUCTIONS

Unused portions of product should be left open and allowed to dry prior to disposal. Allow the applicator brush to dry prior to disposal.

WARRANTY

Philips warrants that reasonable care has been used in the design and manufacture of this product. This warranty is in lieu of and excludes all other warranties not expressly set forth herein, whether express or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, any implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

If you have any questions about the use of this product or concerns during the use of this product contact your dental professional.

PHILIPS ZOOM QUICKPRO ИЗБЕЛВАЩ ЛАК ЗА ЗЪБИ ЗА ДОМАШНО ПОЛЗВАНЕ, 4-ДНЕВЕН КОМПЛЕКТ

Предназначен за продажба само сред стоматолози. Първото нанасяне следва да се извърши от клиента под наблюдение на стоматолог. Оттам нататък клиентът ползва продукта за удобство в домашни условия.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА:

Комплектът Philips Zoom QuickPro с избелващ лак за зъби за домашно ползване представлява избелващ лак с 6% съдържание на перхидрол (върху зъба), който се използва за избелване на обезцветени естествени зъби. Комплектът за домашно ползване QuickPro съдържа необходимото за четири дни и общо осем нанасяния (две нанасяния дневно), които се изпълняват от клиента в домашни условия. След нанасянето и престоя в продължение на 30 минути клиентът премахва избелващия лак, като деликатно го изчетква или избърсва.

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗАЕДНО С КЛИЕНТА, ПРЕДИ ТОЙ ДА НАНЕСЕ ПРОДУКТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Този продукт съдържа перхидрол.
- Избягвайте контакт на продукта с очите, тъй като това може да доведе до дразнене или сериозно увреждане. В случай на попадане в окото, изплакнете с вода незабавно. Ако продуктът влезе в контакт с кожата, може да предизвика леко дразнене. Ако попадне върху дреха, може да доведе до обезцветяване и/или повреда.
- Вреден при поглъщане. Ако ви се гади или повръщате, незабавно уведомете стоматолога или личния си лекар.

- Ако знаете, че някои зъби са ви твърде чувствителни или имат тежък пулпит или кариеси, не ги излагайте на избелващия лак.
- Дръжте продукта далеч от деца.
- Комплектът Philips Zoom QuickPro с избелващ лак за зъби за домашно ползване не трябва да се използва повече от четири пъти годишно.
- Продуктът е запалим; не го използвайте в близост до открит източник на пламък.
- Не замразявайте, нито излагайте избелващия лак на прекалено висока температура.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Няма текущи научноизследователски оценки за евентуалните последици от процедурите по избелване върху всички видове клиенти. Philips препоръчва следните кандидати за избелване да се консултират с лекар преди използване на продукта:

- бременни жени или кърмачки;
- лица, които понастоящем се лекуват от сериозно заболяване, например имунокомпрометирани пациенти със СПИН и т.н.;
- Да не се използва от клиенти с физически ограничения, поради които те не могат да приложат слой 1 в рамките на 60 секунди или по-малко.
- Да не се използва при лица под 18 годишна възраст.

УКАЗАНИЯ ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

- За съвет незабавно се свържете с център по отравяния или с лекар.
- Ако сте погълнали продукта, не предизвиквайте повръщане.
- Ако лак попадне в очите ви, дръжте клепачите отворени и изплакнете окото продължително с течаща вода в продължение на поне 15 минути.
- Ако продуктът попадне върху дрехите, кожата или косата, отстранете замърсените дрехи и изплакнете кожата или косата с течаща вода.

ЕВЕНТУАЛНИ НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Нежеланите реакции, които могат да бъдат свързани с използването на избелващ продукт, съдържащ перхидрог, включват следното, като списъкът не е изчерпателен:

- Чувствителност: По-чувствителни са клиентите с открити корени, дефектни възстановявания, открит дентин, рани на устната тъкан, пародонтоза, отдърпване на венците, нелекуван кариес, пукнатини по зъбите, загуба на емай, отворени кариеси или неуплътнени пломби.

СЪДЪРЖАНИЕ НА КОМПЛЕКТА

- ретрактори за бузи;
- 8 флакона с избелващ лак (означени с V1...V8 и с бели капачки);
- 1 флакон със силант (означен с S1 и с черна капачка);
- 8 бели четки;
- 8 черни четки;
- указания за употреба;
- таблица на нюансите.

УКАЗАНИЯ ЗА СТОМАТОЛОЗИТЕ

ПОДБОР НА КЛИЕНТИТЕ

- Само пациенти, които могат да нанесат слой 1 в рамките на 60 секунди, трябва да бъдат избирани за манипулация с този продукт.
- Обезцветяването на зъбите може да бъде предизвикано от: оцветяване от храна, напитки и тютюн, което прониква в зъбния емай/дентин, дегенеративни изменения, свързани с възрастта, тетрациклин или миноциклин, флуороза, ендодонтно лечение и генетично обезцветени зъби.
- Прегледайте текущото състояние на зъбите на пациента и епикризата му, за да се уверите, че е в добро физическо и орално здраве. Клиентите със заболяване следва да се консултират с личния си лекар, преди да започнат избелване.

- Клиентите с композитни възстановявания трябва да бъдат посъветвани, че съществуващите композити може да се нуждаят от подмяна, тъй като единствено естествените зъби се избелват.
- Клиентите, които се нуждаят от естетически възстановявания, трябва да изчакаят две седмици след последното избелване, за да се остави достатъчно време за стабилизиране на цвета. Не поставяйте адхезивни възстановявания върху зъбите в периода от 7 до 10 дни след евентуални избелвания, тъй като скорешни изследвания показват преходно намаляване на силата на слепване по време на този период.
- Временните протези от метилметакрилат може да се обезцветят и да почервенеят по време на процеса на избелване. Композитните или поликарбонатните материали обаче остават незасегнати.

ОЧАКВАНИЯ НА КЛИЕНТИТЕ

Създайте реалистични очаквания относно потенциалните резултати въз основа на преглед на устната кухина и разяснете, че резултатите варират. Клиентите могат да очакват забележимо по-бели зъби, когато комплектът Philips Zoom QuickPro с избелващ лак за домашно ползване се прилага съгласно протокола, описан в предоставените указания. Анатомията, калцирането, възрастта, състоянието на зъбите, хигиената и т.н. определят резултатите за всеки отделен клиент. При зъби с жълто или кафяво оцветяване резултатите ще бъдат най-добри, докато при посивели зъби вследствие на прием на тетрациклин или други лекарства резултатите ще са пренебрежими и в някои случаи няма да има такива. За посивели или много тъмно оцветени зъби препоръчваме съчетание на процедури, което може да включва процедурата Philips Zoom Chairside, последвана от избелване в домашни условия.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

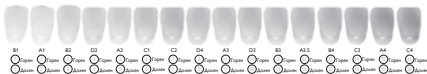
Необходимо е съхранение в хладилник: между 2°C и 8°C (36°F и 46°F). Температура на съхранение над 8°C (46°F) ще доведе до намален срок на годност. Извадете

комплекта от хладилника 5 минути преди нанасянето му върху клиента. Информирайте пациента, че комплектът трябва да се съхранява вкъщи при стайна температура.

ПЪРВО НАНАСЯНЕ: ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ОТ СТОМАТОЛОГА

Преди започване на третирането с избелващ лак Philips Zoom QuickPro за домашно ползване, извършете профилактика, за да се уверите, че клиентът няма гниене, калциране и лесни за премахване повърхностни петна. Всички възстановявания трябва да са с ненакърнена цялост или добре запечатани с подходящ временен материал.

1. За най-добри резултати осигурете на клиента комплекта Philips Zoom QuickPro с избелващ лак за домашно ползване веднага след профилактика или леко полиране.
2. Заедно с клиента разгледайте съдържанието на комплекта Philips Zoom QuickPro с избелващ лак за домашно ползване и указанията за употреба.
3. Всеки комплект включва таблица на нюансите. Тя може да се използва, за да се покаже на клиента началния нюанс на зъбите и той да може по-отчетливо да забележи избелването след третирането с лака.



Справочник за нюанси

За здрава и красива усмивка.

Посветете справочник за нюанси в село за справка на пациента. Ръководна оценка на нюанси трябва да се извърши от зъболекар с клинически справочник за нюанси Vita (Vita Zahnfabrik, Германия), подреден по реда на стойността.
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Всички права запазени.
Philips и щитът на Philips са запазени търговски марки на KPNV. Zoom е търговска марка на Discus Dental, LLC.

Горни зъби: отбележете числото, което представлява началния нюанс на горните зъби на клиента.

Долни зъби: отбележете числото, което представлява началния нюанс на долните зъби на клиента.

За най-добри резултати при използването на избелващ лак за домашно ползване Philips Zoom QuickPro клиентите трябва да имат начален нюанс A2 или по-тъмен.

4. Застанете с клиента пред огледалото, наблюдавайте и давайте указания според необходимостта, докато клиентът нанася първия слой (тъй като клиентът току-що е преминал през полиране, не е необходимо да мие зъбите си с четка и да ги чисти с конец за целите на първото нанасяне). Щом бъде нанесен лакът и щом стоматологът и клиентът са разбрали и могат да изпълняват указанията, клиентът напуска кабинета с нанесен лак върху зъбите и трябва да го отстрани 30 минути по-късно, като го измие с четка или го избърше.
5. Всички останали процедури с избелващия лак за домашно ползване Philips Zoom QuickPro се извършват от клиента в домашни условия.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Изчакайте две седмици след избелването, за да поставите отново запелващи се възстановявания.
- Посъветвайте клиентите, че ако се появи дразнене като червенина, подуване или болезненост на венците или устата, трябва да прекратят използването и да се консултират със стоматолога си.
- Посъветвайте клиентите да не ядат, пият или пушат, докато лакът е върху зъбите им.

УКАЗАНИЯ ЗА КЛИЕНТИТЕ

ПОЕТАПНИ УКАЗАНИЯ:

- а) Запознайте се с ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА на страница 14, преди да продължите.
- б) Измийте зъбите с четка и ги изчистете с конец.
- в) Поставете сивия ретрактор за бузи. За по-лесни резултати стиснете двете страни заедно и поставете от ляво надясно, след което ги гиснете. Стрелката трябва да сочи нагоре и да е с лице към огледалото. Бузите трябва

да са отдръпнати назад и да се разкриват зъбите. Вижте изображение 1.

- г) Използвайте кърпички, за да подсушите изцяло венците и зъбите. По време на нанасянето не забравяйте да преглъщате както обикновено. Ако около долните зъби се събере слюнка, използвайте кърпичка или памучен тампон, за да поддържате венците и зъбите сухи.
- д) Отворете флакон 1 (перхидрол), потопете бяла апликаторна четка. Като започнете от задните долни зъби и продължете към предните, нанесете лака с четката гладко и равномерно от ръба на венца нагоре. Вижте изображение 2. **Слой 1 трябва да се нанесе в рамките на 60 секунди.** Опитайте се да не повтаряте нанасянето върху една и съща област. Ако с първото нанасяне не сте покрили целия зъб, обърнете четката и нанесете върху непокритата част. Потопете четката отново и повторете стъпките върху следващия зъб. Тънък слой от лака е достатъчен и изсъхва за около 30 секунди. Ако нанесете твърде голямо количество, изсъхването отнема повече време. Лакът е изсъхнал, когато вече не лепне при допир. Неизползаното количество от флакон 1 и апликаторната четка трябва да се изхвърлят (вижте указанията за изхвърляне).
- е) Отворете флакон 2 (силант), потопете черна апликаторна четка и бързо нанесете, като започнете от задните долни зъби към предните и използвате същата техника на нанасяне, като при първия слой. Неизползваната част от флакон 2 може да се затвори отново с капачката и да се постави обратно в комплекта. Апликаторната четка трябва да се изхвърли.
- ж) Щом изсъхне силантът (отнема около 30 секунди), премахнете ретрактора за бузи. Изплакнете с топла вода, изсушете и го върнете в комплекта QuickPro.
- з) Не изплаквайте устата, не яжте и не пийте в продължение на 30 минути, докато лакът е върху зъбите.
- и) След 30 минути премахнете избелващия лак с четката си за зъби или го избършете с хартиена кърпа или салфетка.
- й) За максимални резултати препоръчваме да нанасяте избелващия лак за домашно ползване QuickPro два пъти дневно в продължение на четири дни.

Не забравяйте: оставете избелващия лак върху зъбите в продължение на 30 минути и не яжте и не пийте през това време. Въпреки малкото сигнали за чувствителни реакции при употреба на избелващия лак за домашно ползване QuickPro, всеки човек е уникален. Ако имате проява на чувствителност, можете да вземете леко болкоуспокояващо средство без рецепта, след като прекратите избелващия лак.

СЛЕД ИЗБЕЛВАНЕТО

След всеки курс с избелващия лак за домашно ползване QuickPro не яжте и пийте тъмни, оцветени храни или напитки в продължение на 30 минути. За да продължите да поддържате добра устна хигиена, препоръчваме да използвате електрическа четка за зъби Philips Sonicare, така че да продължите ефекта от избелването.

УКАЗАНИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура между 15°C и 25°C (59°F и 77°F) на тъмно и сухо място. Клиенти: не поставяйте в хладилник. Температури на съхранение над 25°C (77°F) ще доведат до намаляване на срока на годност.

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Флаконите с неизползвани количества от продукта трябва да бъдат оставени отворени и продуктът да изсъхне, преди да бъде изхвърлен. Оставете апликаторните четки да изсъхнат, преди да ги изхвърлите.

ГАРАНЦИЯ

Philips гарантира, че при разработката и производството на този продукт е положена разумна грижа. Тази гаранция замества и обезсилва всякакви други гаранции, които не са посочени изрично тук, независимо дали са изрични или се подразбират при прилагането на закона или по друг начин, в това число, но не само, подразбиращи се гаранции за продаваемост или пригодност за дадено предназначение.

Ако имате въпроси относно употребата на този продукт или притеснения по време на използването му, свържете се със стоматолога си.

CS

BĚLICÍ HMOTA PHILIPS ZOOM QUICKPRO NA DOMÁCÍ BĚLENÍ, SADA NA 4 DNY

K prodeji pouze zubním lékařům. První aplikaci provádí klient pod dohledem zubního specialisty. Všechny ostatní aplikace provádí klient v pohodlí svého domova.

POPIS PRODUKTU:

Sada bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro je bělicí hmota (k aplikaci na zuby) 6% peroxidu vodíku, která se používá k bělení zažloutlých vlastních zubů. Sada na domácí bělení QuickPro je čtyřdenní sada s 8 aplikacemi (2 aplikace denně), které si klient aplikuje doma. Po aplikaci a 30minutovém působení klient odstraní bělicí hmotu lehkým vyčištěním kartáčkem nebo setřením.

DŮLEŽITÉ: PŘED APLIKACÍ VÝROBKU SI S KLIENTEM PROJDETE VŠECHNY POKYNY

VAROVÁNÍ

- Tento produkt obsahuje peroxid vodíku.
- Zabraňte kontaktu produktu s očima. Mohlo by dojít k podráždění nebo vážnému poškození očí. V takovém případě oči ihned vypláchněte vodou. Při kontaktu s pokožkou může způsobit mírné podráždění. Při kontaktu s oblečením může dojít ke změně barvy a/nebo poškození oblečení.
- Zdraví škodlivý při požití. Objevi-li se nevolnost nebo zvracení, okamžitě upozorněte svého zubního lékaře nebo lékaře.
- Zabraňte styku bělicí hmoty s přecitlivělými zuby nebo se zuby s velkou pulpou nebo s kazy.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Sadu na domácí bělení Philips Zoom QuickPro byste neměli používat častěji než 4krát za rok.
- Hořlavý: Nepoužívejte v blízkosti otevřeného plamene.
- Bělicí hmotu nemrazte ani nevystavujte extrémnímu horku.

KONTRAINDIKACE

Současný výzkum nehodnotil možné účinky bělicích procedur na všechny typy klientů. Společnost Philips doporučuje následujícím kandidátům na bělení před použitím konzultaci u svého lékaře:

- Těhotné nebo kojící ženy
- Lidé, kteří jsou v současné době léčeni z vážného onemocnění, např. imunokompromitovaní pacienti s AIDS apod.
- Výrobek není určen pro zákazníky s tělesnými omezeními, která brání v nanesení vrstvy 1 za dobu kratší než 60 sekund.
- Není určeno k použití u osob mladších 18 let

PRVNÍ POMOC

- Pokud potřebujete poradit, kontaktujte neprodleně Toxikologické informační středisko nebo lékaře.
- Při požití nevyvolávejte zvracení.
- Dostane-li se vám hmota do očí, rozevřete si víčka a proplachujte oči nepřetržitě tekoucí vodou nejméně 15 minut.
- Dojde-li ke kontaktu s oblečení, kůží nebo vlasy, odstraňte zasažené oblečení a opláchněte kůži nebo vlasy tekoucí vodou.

MOŽNÉ NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Nežádoucí účinky, které mohou být spojené s používáním bělicích výrobků obsahujících peroxid vodíku mohou zahrnovat mimo jiné:

- Citlivost: Klienti s odhaleným povrchem krčku, vadnými náhradami, odhaleným dentinem, zraněním tkáně v ústech, onemocněním periodontu, choboty, neléčenými kazy, naprasklými zuby, vybroušenými defekty krčků, otevřenými dutinami nebo netěsnými výplněmi mohou být náchylnější k citlivosti.

OBSAH SADY

- Rozvěrač rtů
- 8 lahviček s bělicí hmotou (označené: V1...V8 s bílými vršký)
- 1 lahvička s tmelem (označená S1 s černým vrškem)
- 8 bílých kartáčků
- 8 černých kartáčků
- Návod k použití
- Vzorník odstínů

POKYNY PRO ZUBNÍ SPECIALISTY

VÝBĚR PŘÍPADU

- K léčbě pomocí tohoto výrobku by měli být vybráni pouze pacienti, kteří dokážou nanést vrstvu 1 během 60 sekund.
- Změna barvy zubů může být způsobena: zbarvením jídlem, nápoji a tabákem s proniknutím do zubní skloviny/ dentinu, věkem podmíněnými degenerativními změnami, tetracyklinovými nebo monocyklinovými léky, fluorózou, endodontickou léčbou a geneticky podmíněnou změnou barvy zubů.
- Zhodnoťte současný stav chrupu klienta a jeho anamnézu a ujistěte se, že je klient z hlediska zubů i fyzicky v pořádku. Klienti s jakýmkoli zdravotním problémem by měli před zahájením bělicí léčby tento problém probrat se svým lékařem.
- Klienti s kompozitní výplní musí být upozorněni na to, že může být třeba současný kompozit vyměnit, protože lze vybrlést pouze vlastní zuby.
- U klientů vyžadujících estetický zásah vyčkejte 2 týdny po posledním bělení, aby se barva stabilizovala. Neprovádějte adhezivní obnovy zubů během 7–10 dnů po jakémkoli bělení, protože nedávné studie ukázaly, že během tohoto období dochází k přechodnému snížení pevnosti vazby.
- Provizorní nebo dočasné náhrady z metylmetakrylátu mohou při bělení změnit barvu nebo zčervenat. Kompozitní nebo polykarbonátové materiály však zůstanou beze změny.

OČEKÁVÁNÍ KLIENTA

Stanovte reálná očekávání ohledně možných výsledků na základě vyšetření dutiny ústní a vysvětlete, že výsledky se mohou lišit. Klienti mohou při dodržení protokolu sady bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro dle poskytnutých pokynů očekávat znatelně bělejší úsměv. Dosažené výsledky u jednotlivých klientů závisí na anatomii, kalcifikacích, věku, stavu chrupu, hygieně apod. Klienti se šlupými a hnědými skvrnami na zubech dosáhnou většího úspěchu, zatímco ti se šedým zbarvením způsobeným tetracykliny nebo jinými léky mohou dosáhnout menších nebo žádných výsledků. U šedého zbarvení nebo velmi tmavých skvrn

doporučujeme kombinaci postupu Philips Zoom v ordinaci a poté domácí bělení.

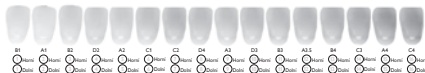
POKYNY KE SKLADOVÁNÍ

Uchovejte výrobek v chladu při teplotě mezi 2 až 8 °C. V případě skladování při teplotách nad 8 °C se zkrátí životnost výrobku. Sadu je třeba 5 minut před použitím na pacientovi vyjmout z chladničky. Informujte pacienta, že sadu je třeba v domácnosti uchovávat při pokojové teplotě.

PRVNÍ OŠETŘENÍ: POD DOHLEDEM ZUBNÍHO SPECIALISTY

Před zahájením léčby bělicí hmotou na domácí bělení Philips Zoom QuickPro preventivně prohlédněte klienta a ujistěte se, že nemá rozkládající se zbytky, kaménky nebo snadno odstranitelné skvrny, které nejsou způsobené zbarvením skloviny. Všechny výplně by měly být intaktní nebo dobře zaplombované adekvátním dočasným materiálem.

1. K dosažení nejlepších výsledků poskytněte klientovi ihned po aplikaci sady bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro pofylaxi nebo lehké přeleštění.
2. Prohlédněte si s klientem obsah sady bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro a projděte návod k použití.
3. Každá sada obsahuje vzorník odstínů. Vzorník odstínů můžete použít k ukázkě současného odstínu zubů klienta, aby mohl poté srovnat, jak jsou po dokončení bělení jeho zuby bílé.



Průvodce odstíny

Pro zdravý a příjemný úsměv.

Průvodce odstíny na obrázku slouží pouze jako reference pro pacienty. Samotný stanovení odstínu by měl provést zubní odborník pomocí klasického průvodce odstíny Vita (Vita Zahnfabrik, Německo) seřazeného podle hodnot. © 2014 Kosmetické Philips N.V. (KPNV). Všechna práva vyhrazena. Philips a logo Philips jsou registrované ochranné známky společnosti KPNV Zoom je ochranná známka společnosti Datus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Horní: zaznamenejte číslo, které představuje současný odstín domácích zubů klienta

Spodní: označte číslo, které představuje současný odstín spodních zubů klienta

K dosažení nejlepších výsledků pomocí sady bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro by klient měl mít současný odstín A2 nebo tmavší.

4. Vezměte klienta před zrcadlo, když si bude aplikovat první dávku, sledujte jej a případně poraďte (jelikož bylo klientovi právě provedeno leštění, není nutné si před touto první léčbou zuby čistit kartáčkem a nití). Pokud je zubní specialista i klient srozuměn s pokyny a po aplikaci spokojen, klient odchází z ordinace s hmotou na zubech a po 30 minutách ji odstraní buď kartáčkem nebo setřením.
5. Všechna další ošetření sadou bělicí hmoty na domácí bělení Philips Zoom QuickPro budou probíhat u klienta doma.

PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Vyčkejte 2 týdny po bělení, než budete nahrazovat pevné výplně.
- Upozorněte klienta, že objeví-li se podráždění, jako je zčervenání, otok nebo bolest dásní nebo úst, je třeba přerušit používání a kontaktovat zubního lékaře.
- Upozorněte klienta, aby s hmotou na zubech nejedl, nepil a nekouřil.

POKYNY PRO KLIENTY

POKYNY KROK ZA KROKEM:

- a) Než budete pokračovat, seznámte se s VAROVÁNÍMI uvedenými na straně 18.
- b) Vyčistěte si zuby kartáčkem a nití.
- c) Vložte šedý rozvěrač rtů. Pro snazší zavedení stiskněte obě strany k sobě, vložte zleva doprava a uvolněte. Šipka by měla mířit nahoru a k zrcadlu. Rty by měly být odtaženy dozadu a díky tomu by měly být odhaleny zuby. Viz obr. 1.

d) Důkladně vysušte dásně a zuby použitím papírových kapesníků. Nezapomeňte během aplikace normálně polykat. Drží-li se hladina slin kolem dolních zubů, udržte dásně a zuby suché pomocí papírových kapesníků nebo vatovou tyčinkou.

- e) Otevřete lahvičku 1 (peroxid vodíku), namočte bílý aplikační kartáček. Začněte dolními zuby ze zadu dopředu, nanášejte směrem pryč od dásní jemnými, rovnoměrnými pohyby. Viz obr. 2. **Vrstva 1 musí být nanášena během 60 sekund.** Snažte se nepřejíždět opakovaně stejné místo. Pokud první tah nepokryl celý zub, otočte kartáček a aplikujte na zbývající část zuby. Namočte znovu kartáček a pokračujte dalším zubem. Stačí pouze tenká vrstva hmoty. Doba schnutí je přibližně 30 sekund. Naneste-li příliš tlustou vrstvu, doba schnutí se prodlouží. Hmota je zasklá, pokud již na dotyk nelepí. Nepoužitý zbytek lahvičky 1 a aplikační kartáček je třeba vyhodit (viz Pokyny k likvidaci).
- f) Otevřete lahvičku 2 (tmel), namočte černý aplikační kartáček a rychle naneste od spodní části zuby, ze zadu směrem dopředu, stejnou technikou, jakou jste použili u předchozí vrstvy. Nepoužitou dávku lahvičky 2 je možné po uzavření vrátit zpět do sady. Aplikační kartáček je třeba vyhodit.
- g) Po zasnutí tmelu (přibližně po 30 sekundách) odstraňte rozvěrač rtů. Opláchněte jej teplou vodou, usušte a vraťte do sady QuickPro.
- h) Nevyplachujte, nejezte ani nepijte 30 minut, dokud je hmota na zubech.
- i) Po 30 minutách odstraňte bělicí hmotu kartáčkem nebo setřením papírovým ručníkem nebo kapesníkem.
- j) Doporučujeme aplikaci bělicí hmoty na domácí bělení QuickPro 2krát denně po dobu 4 dnů, aby byl výsledek nejlepší.

Poznámka: Nechte bělicí hmotu na zubech 30 minut a během této doby nejezte ani nepijte. Ačkoli byla u používání bělicí hmoty na domácí bělení QuickPro popsána pouze malá citlivost, každý člověk je jedinečný. Jste-li na hmotu citliví, můžete po odstranění bělicí hmoty užít nějaké slabé volně prodejné léky na bolest.

PO OŠETŘENÍ:

30 minut po každé aplikaci bělicí hmoty na domácí bělení QuickPro byste neměli jíst nebo pít žádná tmavě zbarvená jídla nebo nápoje. Doporučujeme používat elektrický zubní kartáček Philips Sonicare, který pomůže prodloužit účinek bělicí léčby a udržet hygienu dutiny ústní v dobrém stavu.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte při teplotě 15–25 °C na tmavém, suchém místě. Upozornění pro zákazníky: Výrobek neumísťujte do chladného prostředí. Teploty nad 25 °C sniží dobu skladovatelnosti.

POKYNY K LIKVIDACI

Nepoužitě zbytky produktu by měly být ponechány otevřené, aby mohly před likvidací vyschnout. Před likvidací nechte uschnout aplikační kartáček.

ZÁRUKA

Společnost Philips ručí za to, že návrh a výrobu tohoto produktu byla věnována přiměřená péče. Tato záruka nahrazuje a vylučuje všechny ostatní záruky, které nejsou výslovně uvedeny v tomto dokumentu, ať už výslovně či předpokládané ze zákona či jinak, mimo jiné včetně jakékoli předpokládané záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel.

Máte-li jakékoli dotazy ohledně použití tohoto produktu nebo obavy během použití tohoto produktu, obraťte se na svého zubního specialistu.

DA

PHILIPS ZOOM QUICKPRO-BLEGELAK TIL HJEMMEBRUG, SÆT TIL 4 DAGES BEHANDLING
Må kun sælges til praktiserende tandlæger. Første påføring skal udføres af klienten under tandlægens vejledning. Alle øvrige påføringer udføres af klienten derhjemme.

PRODUKTBEKRIVELSE:

Philips Zoom QuickPro-sæt med blegelak til hjemmebrug er en blegelak med 6 % hydrogenperoxid (på tanden), som anvendes til at blege misfarvede naturlige tænder. QuickPro-sættet til hjemmebrug er et 4-dages sæt med 8 påføringer (2 påføringer pr. dag), som foretages af klienten derhjemme. Efter påføring og 30 minutter med lakken på tænderne fjerner klienten blegelakken ved forsigtigt at børste eller tørre den af.

VIGTIGT!

LÆS ALLE INSTRUKTIONER SAMMEN MED KLIEN- TEN, INDEN KLIEN- TEN PÅFØRER DETTE PRODUKT

ADVARSLER

- Dette produkt indeholder hydrogenperoxid.
- Undgå, at produktet kommer i kontakt med øjnene, da det kan give irritation eller alvorlige skader i øjnene. Skyl straks med vand, hvis dette sker. Hvis det kommer i kontakt med huden, kan det forårsage let irritation. Kontakt med tøj kan medføre misfarvning og/eller beskadigelse.
- Produktet er skadeligt ved indtagelse. Hvis der opstår kvalme eller opkastning, skal du straks give din tandlæge eller læge besked.
- Blegelakken må ikke anvendes på tænder, der vides at være overfølsomme, og tænder med store mængder marv.
- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Philips Zoom QuickPro-blegelak til hjemmebrug må højst anvendes fire gange om året.
- Brandfarligt: Produktet må ikke anvendes i nærheden af åben ild.
- Blegelakken må ikke fryses eller udsættes for ekstrem varme.

KONTRAINDIKATIONER

Aktuel forskning har ikke vurderet den mulige virkning af blegebehandling på alle klienttyper. Philips anbefaler følgende kandidater til blegning at rådføre sig med deres læge, inden de anvender produktet:

- Gravide eller ammende kvinder
- Klienter, der er i behandling for alvorlige sygdomme som f.eks. patienter med svækket immunforsvar, AIDS osv.
- Må ikke bruges af patienter med fysiske begrænsninger, som forhindrer dem i at påføre lag 1 på højst 60 sekunder.
- Må ikke anvendes af personer under 18 år

VEJLEDNING TIL FØRSTEHJÆLP

- Kontakt straks giftinformationscentralen eller en læge for at få rådgivning.
- Fremkald ikke opkastning, hvis produktet sluges.
- Hvis lakken kommer i øjnene, løftes øjenlåget, og øjet skylles kontinuerligt med rindende vand i mindst 15 minutter.
- Hvis produktet kommer i kontakt med tøj, hud eller hår, fjernes det kontaminerede tøj, og hud eller hår skylles med rindende vand.

MULIGE BIVIRKNINGER

Bivirkninger, som kan være forbundet med brugen af et blegeprodukt, der indeholder hydrogenperoxid, omfatter, men er ikke begrænset til:

- Følsomhed: Klienter, som er mere udsatte for følsomhed, er klienter med eksponerede rodoverflader, defekte fyldninger, eksponeret dentin, beskadiget mundvæv, paradentose, tilbagetrukket tandkød, ubehandlet karies, knækkede tænder, afbrækkede tænder, åbne huller eller lækken- de fyldninger.

SÆTTETS INDHOLD

- Kindudspiler
- 8 flasker med blegelak (mærket med:VI...V8 og med hvide hætter)
- 1 flaske med forsegler (mærket med S1 og med sort hætte)
- 8 hvide børster
- 8 sorte børster

- Brugervejledning
- Nuancevejledning

VEJLEDNING TIL TANDLÆGER

VALG TIL FORSKELLIGE SITUATIONER

- Produktet må kun benyttes af patienter, der kan påføre lag 1 inden for 60 sekunder.
- Misfarvning af tænder kan skyldes: Pletter fra madvarer, drikkevarer og tobak med gennemtrængning til tandemaljen/dentin, aldersbetingede degenerative forandringer, medicin med indhold af tetracyclin eller minocyclin, fluorose, endodontisk behandling og genetisk misfarvede tænder.
- Undersøg klientens aktuelle tandsundhed og sygdomshistorie for at sikre, at klienten har god mundsundhed og almen sundhedstilstand. Klienter med sygdomme skal konsultere deres læge, inden de påbegynder blegebehandlingen.
- Klienter med kompositfyldninger skal informeres om, at eksisterende kompositfyldninger muligvis skal udskiftes, da kun naturlige tænder kan bleges.
- Klienter, der har brug for æstetiske fyldninger, skal vente to uger efter den sidste blegning, så farven kan stabiliseres. Undlad at anbringe selvkøbende fyldninger på tænderne inden for 7-10 dage efter nogen former for tandblegning, da de seneste undersøgelser viser kortvarig reduktion af klæbestyrken i denne periode.
- Midlertidige fyldninger af methylnmethacrylat kan blive misfarvede eller rødligere under blegningen. Komposit- eller polycarbonatmaterialer påvirkes imidlertid ikke af behandlingen.

KLIENTENS FORVENTNINGER

Sæt realistiske forventninger om de mulige resultater på baggrund af en undersøgelse af munden, og forklar, at resultaterne kan variere. Klienter kan forvente et markant hvidere smil, når protokollen for Philips Zoom QuickPro-sættet med blegelak til hjemmebrug følges i henhold til de medfølgende instruktioner. Anatomi, forkalkning, alder, tændernes tilstand, hygiejne osv. afgør, hvilket resultat den enkelte klient kan opnå. Tænder med gule

og brune pletter opnår det bedste resultat, mens tænder med grå skygger efter medicin med tetracyclin eller anden medicin kan opnå et ringe eller intet resultat. Til grå skygger eller meget mørke pletter anbefaler vi en kombination af behandlinger, der kan omfatte Philips Zoom Chairside-proceduren efterfulgt af blegning til hjemmebrug.

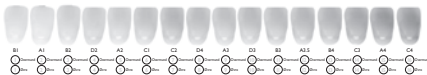
OPBEVARING

Skal opbevares i køleskab ved mellem 2°C og 8°C. Ved opbevaring ved temperaturer over 8°C forringes produktets levetid. Fjern produktet fra køleskabet 5 minutter før brug. Informer patienten om, at produktet skal opbevares ved stuetemperatur.

FØRSTE BEHANDLING: UNDER VEJLEDNING FRA TANDLÆGEN

Inden behandlingen med Philips Zoom QuickPro-blegelak til hjemmebrug påbegyndes, skal der udføres profylakse for at sikre, at klienten ikke har karies, spytsten og overfladiske misfarvninger, der nemt kan fjernes. Alle fyldninger skal være intakte eller godt forseglede med passende midlertidigt materiale.

1. For at opnå de bedste resultater skal klienten have Philips Zoom QuickPro-sæt med blegelak til hjemmebrug umiddelbart efter en profylakse eller en let polering.
2. Gennemgå indholdet i Philips Zoom QuickPro-sættet med blegelak til hjemmebrug samt brugervejledningen sammen med klienten.
3. Hvert sæt indeholder en nuancevejledning. Nuancevejledningen kan anvendes til at vise klienten dennes startnuance, så vedkommende bedre kan se, hvor hvide tænderne er blevet efter blegebehandlingen.



Toneguide

Få et sundt og smukt smil.

Den viste toneguide er kun til referencbrug til patienter. Den faktiske vurdering af den rigtige tone skal udføres af en tandlæge vha. Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Tyskland).
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Alle rettigheder forbeholdes.
Philips og Philips shield er registrerede varemærker tilhørende KPNV. Zoom er et varemærke tilhørende Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Overmund: Markér det tal, der repræsenterer klientens startnuance for tænderne i overmund.

Undermund: Markér det tal, der repræsenterer klientens startnuance for tænderne i undermund.

For at opnå det bedste resultat ved brug af Philips Zoom QuickPro-behandling med blegelak til hjemmebrug skal klienten have en startnuance på A2 eller mørkere.

4. Sæt klienten foran et spejl, og giv vejledning efter behov, mens klienten udfører den første behandling (klienten vil lige have fået poleret tænderne, så det er ikke nødvendigt at børste tænderne og bruge tandtråd i forbindelse med den første behandling). Når produktet er påført, og både tandlægen og klienten er tilfredse med vejledningen, forlader klienten klinikken med blegelakken på tænderne og skal fjerne den 30 minutter senere enten ved at børste eller tørre den af.

5. Alle øvrige behandlinger med Philips Zoom QuickPro-blegelak til hjemmebrug udføres af klienten derhjemme.

FORSIGTIGHEDSREGLER

- Vent to uger efter blegning med at genindsætte fastlimede fyldninger.
- Informer klienten om, at hvis der opstår irritation såsom rødme, hævelse eller ømhed i munden, skal han eller hun opføre sig med at bruge blegemidlet og kontakte tandlægen.
- Informer patienten om at undlade at spise, drikke eller ryge, mens lakken sidder på tænderne.

VEJLEDNING TIL KLIENTEN

TRINVIS VEJLEDNING:

- Læs ADVARSLERNE på siden 22 grundigt, inden du fortsætter.
- Børst dine tænder, og brug derefter tandtråd.
- Indsæt den grå kindudspiler. Det nemmeste er at klemme de to sider sammen og indsætte udspileren fra venstre mod højre og slippe den. Pilen skal pege opad og vende mod spejlet. Kinderne skal trækkes tilbage, så man kan se tænderne. Se billede 1.
- Tør tandkødet og tænderne grundigt med en serviet. Husk at synke naturligt, mens påføringen foregår. Hvis der samler sig overskydende spyt rundt om tænderne i undermund, kan du duppe tandkødet og tænderne tørre med en serviet eller en vatpind.
- Åbn flaske 1 (hydrogenperoxid), og dyp en hvid påføringsbørste i flasken. Start med tænderne i undermund, og bevæg dig fra de bagerste tænder til de forreste. Børst opad fra tandkødsranden med et jævnt strøg. Se billede 2. **Lag et skal påføres inden for 60 sekunder.** Prøv at lade være med at føre børsten hen over det samme område flere gange. Hvis det første strøg ikke dækkede hele tanden, skal du vende børsten og påføre produktet på resten af tanden. Dyp børsten i flasken igen, og fortsæt med den næste tand. Der kræves kun et tyndt lag lak, og det tørrer i løbet af ca. 30 sekunder. Hvis du kommer for meget på, er det længere tid om at tørre. Lakken er tør, når den ikke længere er klistret at røre ved. Ubrugte dele af flaske 1 samt påføringsbørsten skal bortskaffes (se bortskaffelsesvejledningen).
- Åbn flaske 2 (forsegler), dyp den sorte påføringsbørste i flasken, og påfør forsegleren hurtigt startende med tænderne i undermund. Bevæg børsten fra de bagerste tænder til de forreste på samme måde som med lag et. Hvis der er forsegler tilbage i flaske 2, kan hættens sættes på igen, og flasken kan anbringes i sættet igen. Påføringsbørsten skal bortskaffes.
- Når forsegleren er tør (det tager ca. 30 sekunder), skal du tage kindudspileren ud. Skyl den med varmt vand, tør den af, og sæt den tilbage i QuickPro-sættet.

- h) Undlad at skylle munden, spise eller drikke i 30 minutter, mens lakken er påført.
- i) Efter 30 minutter skal du fjerne lakken med din tandbørste eller tørre den af med køkkenrulle eller en serviet.
- j) Vi anbefaler, at du påfører QuickPro-blegelak til hjemmebrug 2 gange om dagen i fire dage for at opnå det bedste resultat.

Husk: Lad blegelakken sidde på tænderne i 30 minutter, og undlad at spise eller drikke i dette tidsrum. Der er kun rapporteret om ringe følsomhed i forbindelse med brugen af QuickPro-blegelak til hjemmebrug, men alle mennesker er forskellige. Hvis du oplever følsomhed, kan du tage et mildt smertestillende middel, når blegelakken er fjernet.

EFTERBEHANDLING

Efter hver behandling med QuickPro-blegelak til hjemmebrug skal du undlade at spise eller drikke mad- eller drikkevarer med mørke farver i 30 minutter. For at bevare den gode mundhygiejne anbefaler vi, at du bruger Philips Sonicare elektrisk tandbørste for at forlænge fordelene ved blegebehandlingen.

OPBEVARINGSVEJLEDNING

Opbevares mellem 15°C og 25°C på et mørkt og tørt sted. Patienter: Må ikke stille produktet i køleskab. Opbevaringstemperaturer på over 25°C medfører forkortet holdbarhed.

BORTSKAFFELSEVEJLEDNING

Ubrugte dele af produktet skal forblive åbne og tørre, inden de bortskaffes. Lad påføringsbørsten tørre, inden den bortskaffes.

GARANTI

Philips garanterer, at der er anvendt rimelig omhu ved udformningen og fremstillingen af dette produkt. Denne garanti træder i stedet for og tilsidesætter alle andre garantier, som ikke udtrykkeligt er nævnt heri, uanset om det er udtrykkeligt eller underforstået i henhold til lovgivningen eller på anden måde, herunder, men ikke begrænset til, eventuelle underforståede garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Hvis du har spørgsmål vedrørende brugen af dette produkt eller problemer i forbindelse med brugen af produktet, skal du kontakte din tandlæge.

NL

BLEKENDE PHILIPS ZOOM QUICKPRO-LAK VOOR THUISGEBRUIK – SET VOOR VIER DAGEN

Alleen bestemd voor verkoop aan tandheekkundigen. De eerste toepassing dient te worden uitgevoerd door de cliënt onder het toezicht van de tandheekkundige. Alle andere toepassingen kunnen door de cliënt thuis worden uitgevoerd.

PRODUCTOMSCHRIJVING:

Blekende Philips Zoom QuickPro-lak voor thuisgebruik is een blekende lak met 6% waterstofperoxide (op de tand) die wordt gebruikt om verkleurde natuurlijke tanden te bleken. De QuickPro-set voor thuisgebruik is een vierdaagse set met acht toepassingen (twee toepassingen per dag), die door de cliënt thuis worden aangebracht. Na het aanbrengen en een wachttijd van dertig minuten verwijderd de cliënt de blekende lak zelf door deze zacht weg te vegen.

BELANGRIJK:

LEES ALLE INSTRUCTIES SAMEN MET DE CLIËNT VOORDAT DE CLIËNT DIT PRODUCT AANBRENGT

WAARSCHUWINGEN

- Dit product bevat waterstofperoxide.
- Vermijd contact van het product met de ogen: dit kan leiden tot irritatie of ernstig oogletsel. Spoel de ogen bij contact met het product onmiddellijk uit met water. Bij contact met de huid kan het product lichte irritatie veroorzaken. Contact met kleding kan leiden tot verkleuring en/of schade.
- Schadelijk bij inslikken. Als u misselijk wordt of moet overgeven, neemt u onmiddellijk contact op met uw tandheekkundige of huisarts.
- Stel overgevoelige tanden en tanden met grote pulpakamers of cariës niet bloot aan de blekende lak.
- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik mag niet vaker dan vier keer per jaar worden gebruikt.
- Ontvlambaar: niet gebruiken in de buurt van een open ontstekingsbron.

- Bevries de blekende lak niet en stel deze niet bloot aan extreme hitte.

CONTRA-INDICATIES

De mogelijke effecten van bleekbehandelingen op alle cliënttypen zijn op dit moment nog niet onderzocht. Philips beveelt aan dat de volgende cliënttypen contact opnemen met hun huisarts voordat ze het product gebruiken:

- Zwangere vrouwen of moeders die borstvoeding geven
- Personen die worden behandeld wegens een ernstige ziekte, bijv. immuuncompromitteerde AIDS-patiënten, enz.
- Niet voor gebruik door cliënten met lichamelijke beperkingen die laag 1 niet in 60 seconden of minder kunnen aanbrengen.
- Niet te gebruiken door personen jonger dan 18 jaar

EERSTE-HULPINSTRUCTIES

- Neem voor advies onmiddellijk contact op met een gifinformatiecentrum of uw huisarts.
- Is het product ingeslikt, wek dan geen braken op.
- Komt de lak in de ogen, houd de oogleden dan uit elkaar en spoel het oog gedurende vijftien minuten continu met stromend water.
- Komt de lak in contact met kleding, de huid of haren, verwijder dan de verontreinigde kleding en spoel de huid of haren met stromend water.

MOGELIJKE NADELIGE GEVOLGEN

Nadelige effecten als gevolg van het gebruik van een bleekproduct dat waterstofperoxide bevat omvatten, maar zijn niet beperkt tot:

- Gevoeligheid: cliënten die vatbaarder zijn voor gevoeligheid omvatten diegenen met blootliggende worteloppervlakken, defecte restauraties, bloedliggend dentine, beschadigd mondweefsel, tandvleesandoeningen, recessie, onbehandelde cariës, gebarsten tanden, abfracties, open gaatjes of lekkende vullingen.

SETINHOUD

- Wangretractor
- 8 flacons met blekende lak (gelabeld: V1 t/m V8 met witte doppen)
- 1 flacon met dichtmiddel (gelabeld: S1 met een zwarte dop)
- 8 witte borstels
- 8 zwarte borstels
- Gebruiksaanwijzing
- Instructie kleurtoon

AANWIJZINGEN VOOR TANDHEELKUNDIGE

CASUSSELECTIE

- Selecteer voor een behandeling met dit product alleen cliënten die laag I binnen 60 seconde kunnen aanbrengen.
- Verkleuring van tanden kan worden veroorzaakt door: verkleuring als gevolg van voedsel, drank en tabak met doordringing in het tandglazuur/dentine, leeftijdsafhankelijke degeneratieve veranderingen, medicatie die tetracycline of minocycline bevat, fluorose, endodontische behandeling en genetisch verkleurde tanden.
- Controleer de huidige tandheelkundige gezondheid en de medische geschiedenis van de cliënt om diens mond- en lichamelijke gezondheid te garanderen. Cliënten met medische aandoeningen dienen hun huisarts te raadplegen voordat ze beginnen met een bleekbehandeling.
- Cliënten met composietrestauraties dienen erop te worden geattendeerd dat bestaande composieten mogelijk vervangen moeten worden, omdat alleen natuurlijke tanden zullen worden gebleekt.
- Wacht bij cliënten die esthetische restauraties vereisen twee weken na de laatste bleekbehandeling vanwege kleurstabilisatie. Plaats binnen zeven tot tien dagen van enige bleekbehandeling geen adhesieve restauraties op tanden. Recent onderzoek heeft aangetoond dat de hechtingskracht tijdens die periode kortdurend lager is.
- Voorlopige of tijdelijke restauraties van methylmethacrylaat kunnen tijdens het bleekproces verkleuren en rood worden.

Het proces heeft echter geen invloed op composiet- of polycarbonaatmaterialen.

CLIËNTVERWACHTINGEN

Stel realistische verwachtingen over mogelijke resultaten op basis van een mondonderzoek en geef aan dat resultaten kunnen verschillen. Cliënten kunnen een merkbaar wittere glimlach verwachten wanneer de blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik conform de instructies wordt gebruikt. Anatomie, kalkafzettingen, leeftijd, gebitsstoestand, hygiëne, enz. bepalen de resultaten die door afzonderlijke cliënten worden behaald. Op tanden met gele en bruine vlekken wordt het grootste succes behaald, terwijl bij tanden die door tetracycline of andere geneesmiddelen grijs zijn geworden weinig tot geen verbetering optreedt. Voor grijze verkleuringen of zeer donkere vlekken raden we een combinatie van behandelingen aan, waaronder de Philips Zoom-procedure voor de tandartspraktijk, opgevolgd door thuis bleken.

BEWAARINSTRUCTIES

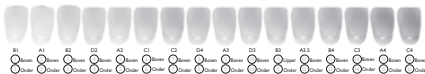
Koeling vereist: tussen 2 °C en 8 °C (36 °F en 46 °F). Temperaturen boven 8 °C (46 °F) leiden tot een verminderde houdbaarheid. Haal de set 5 minuten voordat de cliënt deze aanbrengt, uit de koelkast. Informeer de cliënt dat de set in huis bij kamertemperatuur moet worden bewaard.

EERSTE BEHANDELING: ONDER TOEZICHT VAN DE TANDHEELKUNDIGE

Voer vóór het gebruik van de Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik een preventief onderzoek uit om ervoor te zorgen dat de cliënt vrij is van tandbederf, tandsteen en eenvoudig te verwijderen externe vlekken. Alle restauraties dienen intact te zijn of voldoende te zijn afgedicht met een geschikt tijdelijk materiaal.

I. Bied de cliënt een blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik na een preventieve behandeling of een lichte polijstbehandeling voor de beste resultaten.

- Controleer de inhoud van de blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik en lees de gebruiksaanwijzing samen met de cliënt.
- Elke set bevat een kleurtooninstructie. De kleurtooninstructie kan worden gebruikt om cliënten hun beginkleurtoon te laten zien, zodat duidelijker wordt hoeveel witter hun tanden na de behandeling zijn geworden.



Tintenschaal

Voor een gezonde, mooie glimlach

De getoonde tintenschaal is alleen bedoeld als referentie voor de cliënt. De werkelijke tint moet worden beoordeeld en aangegeven door een tandheeskundige aan de hand van de Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Duitland).
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Alle rechten voorbehouden.
Philips en het schild van Philips zijn geregistreerde handelsmerken van KPNV. Zoom is een handelsmerk van Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

- Boven: markeer het nummer van de beginkleurtoon voor de boventanden van de cliënt
Onder: markeer het nummer van de beginkleurtoon voor de ondertanden van de cliënt

Voor de beste resultaten bij het gebruik van de blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik dienen cliënten een beginkleurtoon van A2 of donkerder te hebben.

- Laat de cliënt plaatsnemen voor een spiegel, kijk toe en geef aanwijzingen wanneer deze de eerste behandeling toepast (aangezien de tanden van de cliënt zojuist zijn gepolijst, hoeven ze niet te worden gepoetst en geflost voor deze eerste behandeling). Wanneer de behandeling is aangebracht en zowel de tandheeskundige als de cliënt vertrouwd zijn met de instructies, verlaat de cliënt de praktijk met de aangebrachte lak, die dertig minuten later kan worden verwijderd door deze weg te vegen.
- Alle andere behandelingen met de blekende Philips Zoom QuickPro-lakset voor thuisgebruik worden door de cliënt thuis uitgevoerd.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Wacht twee weken na het bleken met het vervangen van verlijmd restauraties.
- Vertel cliënten dat wanneer er irritatie zoals roodheid, zwelling of gevoeligheid van het tandvles of de mond optreedt, het gebruik dient te worden gestaakt en er contact dient te worden opgenomen met de eigen tandarts.
- Vertel cliënten dat ze niet mogen eten, drinken of roken terwijl de lak zich op de tanden bevindt.

CLIËNTINSTRUCTIES

STAPSGEWIJZE INSTRUCTIES:

- Raak vertrouwd met de WAARSCHUWINGEN op pagina 26 voordat u verdergaat.
- Poets en flos uw tanden.
- Breng de grijze wangretractor in. Dit kan het eenvoudigst door de twee zijden samen te knijpen, van links naar rechts in te brengen en los te laten. De pijl dient naar boven te wijzen en zich aan de kant van de spiegel te bevinden. De wangen dienen naar achteren te worden getrokken, waardoor de tanden zichtbaar zijn. Zie afbeelding 1.
- Gebruik tissues om de tanden en het tandvles grondig te drogen. Blijf tijdens het aanbrengen op een natuurlijke wijze slikken. Verzamelt er zich speeksel rondom de ondertanden, gebruik dan een tissue of wattenstaafje om de tanden en het tandvles droog te houden.
- Open flacon 1 (waterstofperoxide) en doop een witte aanbrengborstel erin. Begin bij de ondertanden en werk van achteren naar voren. Strijk zacht en gelijkmatig omhoog en weg van het tandvles. Zie afbeelding 2. **Laag 1 moet binnen 60 seconden worden aangebracht.** Probeer hetzelfde gebied niet meerdere keren te bestrijken. Dekte de eerste streek de gehele tand niet, draai dan de borstel en breng de lak op de rest van de tand aan. Doop de borstel nogmaals en herhaal dit proces op de volgende tand. Er is slechts een dunne laag lak vereist, die binnen circa 30 seconden droogt. Wanneer u te veel lak aanbrengt, verlengt dit de droogtijd. De lak is droog wanneer deze niet langer kleverig aanvoelt.

De resterende inhoud van flacon 1 en de aanbrengrborstel dienen te worden afgevoerd (zie de afvoerinstructies).

- f) Open flacon 2 (dichtmiddel), doop een zwarte aanbrengrborstel erin en breng het dichtmiddel snel aan. Begin bij de ondertanden en werk van achteren naar voren. Gebruik dezelfde techniek als bij de eerste laag. De resterende inhoud van flacon 2 kan nog worden gebruikt. Plaats de dop terug op de flacon en plaats de flacon terug in de set. De aanbrengrborstel dient te worden afgevoerd.
- g) Is het dichtmiddel droog (dit duurt circa 30 seconden), verwijder dan de wangretractor. Spoel de wangretractor af met warm water en plaats deze terug in de QuickPro-set.
- h) Spoel uw mond niet en eet of drink niets gedurende de dertig minuten dat de lak zich op uw tanden bevindt.
- i) Verwijder de blekende lak na dertig minuten met uw tandenborstel of door deze weg te vegen met een papieren handdoekje of tissue.
- j) We bevelen aan om de blekende QuickPro-lak lak voor thuisgebruik gedurende vier dagen twee keer per dag aan te brengen voor de beste resultaten.

Onthoud: Houd de blekende lak gedurende dertig minuten op uw tanden en eet of drink tijdens deze periode niets. Hoewel er geen gevoeligheid voor de blekende QuickPro-lak voor thuisgebruik is gerapporteerd, is elke persoon uniek. Ervaart u gevoeligheid, dan kan er een milde, zonder recept verkrijgbare pijnstiller worden genomen nadat de blekende lak is verwijderd.

NABEHANDELING

Eet of drink gedurende dertig minuten na het gebruiken van de blekende QuickPro-lak geen donker gekleurde dranken of voedingsmiddelen. Om een goede mondhygiëne te behouden en om de voordelen van uw bleekbehandelingen langer te behouden, raden we het gebruik van een elektrische Philips Sonicare-tandenborstel aan.

OPSLAGINSTRUCTIES

Bewaar het product tussen 15 °C en 25 °C (59 °F en 77 °F) op een donkere, droge plaats. Cliënten: niet in de koelkast bewaren. Opslagtemperaturen boven 25 °C (77 °F) verkorten de houdbaarheid.

AFVOERINSTRUCTIES

Laat resterende hoeveelheden van het product open om te drogen voordat u deze afvoert. Laat de aanbrengrborstel drogen voordat u deze afvoert.

GARANTIE

Philips garandeert dat er redelijke zorgvuldigheid is betracht bij het ontwerpen en produceren van dit product. Deze garantie vervangt alle andere garanties die niet uitdrukkelijk in dit document worden vermeld, zowel expliciet als impliciet, bij rechtswege of anderszins, inclusief maar niet beperkt tot geïmpliceerde garanties met betrekking tot verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

Heeft u vragen over het gebruik van dit product of problemen bij het gebruik van dit product, neem dan contact op met uw tandheelkundige.

FI

KOTIKÄYTTÖÖN SOPIVA PHILIPS ZOOM QUICKPRO -VALKAISULAKKA, 4 PÄIVÄN PAKKAUS
 Myydään vain hammaslääkäreille. Ensimmäisellä käyttökerralla asiakkaan on toimittava hammashoidon ammattilaisen valvonnassa. Muilla käyttökerroilla asiakas voi käyttää tuotetta oman kotinsa rauhassa.

TUOTEKUVAUS:

Kotikäyttöön sopiva Philips Zoom QuickPro -valkaisusarja on hampaille tarkoitettu 6-prosenttinen vetyperoksidivalkaisulakka, jota käytetään värjäytyneiden luonnonhampaiden valkaisuun. Kotikäyttöön sopiva QuickPro-pakkaus on 4 päivän ja 8 käyttökerran pakkaus (2 käyttökertaa päivässä), jota asiakas voi käyttää kotonaan. Levittämisen ja 30 minuutin vaikutusajan jälkeen asiakas poistaa valkaisulakan harjaamalla tai pyyhkimällä sen hellävaraisesti pois.

TÄRKEÄÄ:

LUE KAIKKI OHJEET ASIAKKAAN KANSSA, ENNEN KUIN ASIAKAS KÄYTTÄÄ TUOTETTA

VAROITUKSET

- Tämä tuote sisältää vetyperoksidia.
- Vältä tuotteen pääsemistä silmiin, sillä siitä voi seurata ärsytystä tai vakavia silmävaurioita. Huuhtelee välittömästi vedellä, jos tuotetta pääsee silmiin. Jos sitä pääsee iholle, se voi aiheuttaa lieviä ärsytystä. Se voi värjätä ja vaurioittaa vaatteita.
- Haitallista nieltynä. Jos esiintyy pahoinvointia tai oksentelua, ilmoita siitä heti hammaslääkärille tai muulle terveydenhuollon ammattilaiselle.
- Vältä altistamista valkaisulakalle tunnetusti yliherkkiä hampaita sekä hampaita, joissa on suuria reikiä.
- Pidä poissa lasten ulottuvilta.
- Kotikäyttöön sopivaa Philips Zoom QuickPro -valkaisupakkausta tulee käyttää enintään 4 kertaa vuodessa.
- Tulenarka: älä käytä avoimen syttymislähteen läheisyydessä.
- Älä jäädytä tai altista valkaisulakkaa äärimmäselle kuumuudelle.

VASTA-AIHEET

Äskettäisissä tutkimuksissa ei ole arvioitu valkaisu-toimenpiteiden mahdollisia vaikutuksia kaikille asiakastyypeille. Philips suosittelee seuraavia valkaisuhoitoasiakkaita keskustelemaan lääkärin kanssa ennen tuotteen käyttöä:

- raskaana olevat tai imettävät
- samanaikaisesti valkavaan sairauteen, kuten immuunipuutostauti AIDSiin, hoitoa saavat
- tuote ei sovellu henkilöille, joiden fyysiset rajoitukset estävät heiltä levittämistä 1. kerrosta enintään 60 sekunnissa
- ei saa käyttää alle 18-vuotiaille.

ENSIAPUOHJEET

- Kysy heti neuvoa myrkytyskeskuksesta tai lääkäriltä.
- Jos ainetta niellään, on vältettävä oksentamista.
- Jos lakkaa joutuu silmiin, pidä silmäluomia erillään ja huuhtelee silmää jatkuvasti juoksevalla vedellä vähintään 15 minuutin ajan.
- Jos ainetta pääsee vaatteille, iholle tai hiuksiin, riisu likaantuneet vaatteet ja suihkuta iho tai hiukset juoksevalla vedellä.

MAHDOLLISET HAITTAVAIKUTUKSET

Vetyperoksidia sisältävään valkaisu-tuotteeseen liittyviä haittavaikutuksia ovat muun muassa seuraavat:

- Herkkyyks: herkkyydelle altteimpia asiakkaita ovat henkilöt, joilla on paljaita hammasjuurten pintoja, viallisia restauraatioita, paljasta hammasluuta, suukudosvaurioita, hammaskudossairaus, vetäytyneet ikenet, hoitamaton karies, haljenneita hampaita, hammaskaulan leesioita, paikkaamattomia reikiä tai vuotavia paikkoja.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- Poskilevitiin
- 8 valkaisulakkapulloa (merkitty VI...V8 ja suljettu valkoisilla korkeilla)
- 1 kiinnitysainepullo (merkitty S1 ja suljettu mustalla korkilla)
- 8 valkoista harjaa
- 8 mustaa harjaa
- Käyttöohjeet
- Sävyopas

OHJEET HAMMASHOIDON AMMATILAISILLE

TAPAUKSEN VALINTA

- Vain potilaita, jotka pystyvät levittämään 1. kerroksen 60 sekunnissa, voidaan valita hoidettavaksi tällä tuotteella.
- Hampaiden värjäytymisen syyt ovat ruoasta, juomasta ja tupakasta peräisin olevat väriaineet, jotka lävistävät hammaskiilteen/hammasluun, iästä johtuvat degeneratiiviset muutokset, tetra- tai minosykliinihoito, fluorooosi, juurihoito ja geneettinen taipumus.
- Tutustu asiakkaan hampaiden nykyiseen terveydentilaan ja taustaan, jotta voit varmistaa, että asiakkaan suun ja fyysisen terveys on hyvä. Asiakkaiden, joilla on terveysongelmia, on keskusteltava lääkärin kanssa ennen valkaisuhoidon aloittamista.
- Asiakkaat, joilla on komposiitirestauraatioita, voivat edellyttää istutteen vaihtamista, koska vain luonnonhampaat valkaistuvat.
- Esteettisiä restauraatioita tarvitsevien asiakkaiden on odotettavat 2 viikkoa edellistä valkaisuhoidosta, jotta väri ehtii vakaantua. Älä aseta liimautuvia restauraatioita hampaisiin 7–10 päivään hampaiden valkaisuhoidon jälkeen, sillä äskettäisissä tutkimuksissa on osoitettu tänä ajanjaksona esiintyvän tilapäistä heikkenemistä liimauksen pidossa.
- Metyylimetakrylaattiväliaikaisratkaisut voivat värjättyä ja punertua valkaisuolosuhteissa. Komposiitti- tai polykarbonaattimateriaalit sen sijaan säilyvät entisellään.

ASIAKKAAN ODOTUKSET

Määrittelemme mahdollisia tuloksia koskevat realistiset odotukset hampaiden ja suuontelon tutkimuksen perusteella ja selitä, että tulokset vaihtelevat. Asiakkaat voivat odottaa saavansa merkittävästi valkoisemman hymyn kotikäyttöön sopivalla Philips Zoom QuickPro -valkaisuulakkarajalla, kun sitä käytetään toimitettujen ohjeiden mukaan. Esimerkiksi anatomia, kalkkeutumaiset, ikä, hampaan kunto ja hygieniat vaikuttavat asiakkaan saamiin tuloksiin. Keltaisia ja ruskeita tahroja sisältäviin hampaisiin vaikutus on suurin, kun taas tetrasykliinistä tai muista lääkkeistä harmaansävyiseksi värjättyissä hampaissa tuloksia ei välttämättä ilmene lainkaan. Suosittelemme harmaaseen sävyyn

tai erittäin tummiin värjäytyneisiin hoitoyhdistelmää, johon voi sisällyttää hammashoidon ammattilaisen Philips Zoom Chairside -toimenpide ja kotona tehtävä valkaisu.

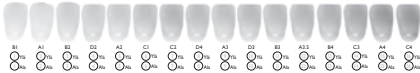
SÄILYTYSOHJEET

Säilytettävä jääkaapissa: 2–8 °C:n lämpötilassa. Säilyttäminen yli 8 °C:n lämpötilassa lyhentää käyttöaikaa. Poista pakkaus jääkaapista 5 minuuttia ennen potilaalle levittämistä. Kerro potilaalle, että pakkausta on säilytettävä kotona huoneenlämpötilassa.

ENSIMMÄINEN HOITO: HAMMASHOIDON AMMATILAISEN VALVONNASSA

Ennen kotikäyttöön sopivan Philips Zoom QuickPro -valkaisuhoidon aloittamista varmista profylaksialla, että asiakkaalla ei ole kariesta, hammaskiveä ja helposti poistettavia ulkoisia värjäytyimiä. Kaikkien restauraatioiden on oltava ehjiä tai hyvin kiinnitettyjä riittävällä väliaikaismateriaalilla.

1. Takaat parhaat tulokset, kun käytät kotikäyttöön sopivaa Philips Zoom QuickPro -valkaisuulakkarjaa heti profylaksin tai kevyen kiillotuksen jälkeen.
2. Tutustu kotikäyttöön sopivan Philips Zoom QuickPro -valkaisuulakkarjauksen sisältöön ja käyttöohjeisiin asiakkaan kanssa.
3. Jokaisessa pakkauksessa on sävyopas. Sävyoppaan avulla voit näyttää asiakkaalle heidän aloitussävyänsä, jotta heidän on helpompaa nähdä valkaisuulakkarin valkaisuhoiton päättymisen jälkeen.



Tummentumaohje

Terveellisempään, kauniimpaan hymyyn.

Kuvassa näkyvät tummentumaohje on tarkoitettu vain potilaalle viitteeksi. Varsinaisen tummentuman arvioinnin tekee hammassäätieteen ammattilainen Vita Classical -tummentumaohjeen (Vita Zahnfabrik, Saksia) avulla.
© 2014 Koneijie Philips NV (KPNV). Kaikki oikeudet pidätetään.
Philips ja Philips-hipsiymboli ovat KPNV:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Zoom on Discus Dental, LLC:n tavaramerkki.

**PHILIPS
Zoom!**

- Ylempi:** merkitse numero, joka edustaa asiakkaan ylähampaiden aloitussävyä
Alempi: merkitse numero, joka edustaa asiakkaan alahampaiden aloitussävyä

Kotikäyttöön sopivaa Philips Zoom QuickPro -valkaisulakkahoitoa käyttävät asiakkaat saavat parhaan tuloksen aloitussävyn ollessa A2 tai tummempi.

4. Aseta asiakas peilin eteen, tarkkaile ja ohjeista tarpeen mukaan asiakkaan aloittaessa ensimmäisen hoidon (koska asiakkaalle on juuri tehty kiillotus, hampaita ei ensimmäisellä käyttökerralla tarvitse harjata tai hammasvälejä puhdistaa hammaslangalla). Kun hoito on tehty ja sekä hammashoidon ammattilainen että asiakas tuntevat ohjeet, asiakas poistuu vastaanotolta lakka hampaissa ja poistaa sen 30 minuutin kuluttua joko harjaamalla tai pyyhkimällä.
5. Asiakas tekee kaikki muut Philips Zoom QuickPro -valkaisulakkahoidot kotonaan.

VAROTOIMET

- Odota 2 viikkoa valkaisun jälkeen ennen liimattavien restauraatioiden vaihtamista.
- Neuvo asiakkaita, että jos ikenien punoituksen, turvotuksen tai arkuuden kaltaista ärsytystä esiintyy, käyttö on keskeytettävä ja hakeuduttava hammaslääkärin hoitoon.
- Neuvo asiakkaita pidättäytymään syömästä, juomasta tai tupakoinnista, kun lakka on levitetty hampaisiin.

OHJEET ASIAKKAALLE

VAIHEITTAISET OHJEET:

- a) Tutustu VAROITUKSIIN sivulla 30 ennen jatkamista.
- b) Harjaa hampaasi ja puhdistaa hammasvälit hammaslangalla.
- c) Aseta hammaa poskilevitin paikalleen. Se sujuu helpoiten puristamalla reumat yhteen, asettamalla se vasemmalta oikealle ja vapauttamalla ote. Nuolten tulisi osoittaa ylös ja peiliin päin. Poskien tulisi vetäytyä siten, että hampaat paljastuvat. Katso kuvaa 1.
- d) Kuivaa ikenet ja hampaat huolellisesti paperipyyhkeellä. Muista niellä sylkeä tarpeen mukaan lakkaa levittäessä. Jos alahampaiden ympärille kertyy ylimääräistä sylkeä, pyyhi se paperipyyhkeeseen tai vanutuppoon, jotta ikenet ja hampaat pysyvät kuivina.
- e) Avaa pullo 1 (vetyperoksidi) ja kasta siihen valkoinen levitysharja. Aloita alahampaista ja etene takaa eteenpäin. Harjaa ylöspäin ienrajasta tasisilla vedoilla. Katso kuvaa 2.
 1. kerros on levitettävä 60 sekunnin sisällä. Pyri siihen, että et käsittele samaa aluetta toistuvasti. Jos ensimmäinen harjanveto ei peitä koko hammasta, käynnä harjaa ja levitä ainetta hampaan käsittelemättömään osaan. Kasta harja uudelleen pulloon ja käsittele seuraava hammas. Lakkaa tarvitaan vain ohut kerros, joka kuivuu noin 30 sekunnissa. Liiallisen määrän levittäminen pidentää kuivumisaikaa. Lakka on kuivaa, kun se ei tunnu enää tahmealta kosketettaessa. Hävitä loput pullon 1 aineesta ja levitysharja (katso Hävitysohjeet).
- f) Avaa pullo 2 (kiinnitysaine), kasta siihen musta levitysharja ja levitä ainetta nopeasti alahampaista alkaen. Liiku takaa eteen ja käytä samaa tekniikkaa kuin ensimmäisessäkin kerroksessa. Pullon 2 voi sulkea ja asettaa takaisin pakkaukseen, jos ainetta jää yli. Levitysharja on hävitettävä.
- g) Kun kiinnitysaine on kuivaa (kestää noin 30 sekuntia), poista poskilevitin. Huuhtelee pois lämpimällä vedellä, kuivaa ja aseta takaisin QuickPro-pakkaukseen.
- h) Älä huuhtelee suuta, syö tai juo 30 minuuttia, kun lakka on levitetty hampaisiin.
- i) Poista valkaisulakka 30 minuutin kuluttua hammasharjalla tai pyyhkimällä se paperipyyhkeeseen.

- j) Suosittelemme levittämään kotikäyttöön sopivaa QuickPro-
valkaisulakkaa 2 kertaa päivässä 4 päivän ajan parhaiden tulosten
saamiseksi.

Muista: Anna valkaisulakan olla hampaissa 30 minuuttia, äläkä
syö tai juo tänä aikana. Kotikäyttöön sopivasta QuickPro-
valkaisulakasta on raportoitu erittäin vähän yliherkkyytapauksia,
mutta jokainen ihminen on yksilöllinen. Jos havaitset yliherkkyyttä,
voit ottaa mietoa ilman reseptiä myytävää kipulääkettä
valkaisulakan poistamisen jälkeen.

HOIDON JÄLKEEN

Jokaisen QuickPro-kotivalkaisukerran jälkeen tulisi pidättäytyä
tummanväristen ruokien ja juomien nauttimisesta 30 minuutin
ajan. Hyvän suuhygienian ylläpitämiseen suosittelemme käyttämään
Philips Sonicare -sähköhammasharjaa, sillä sen avulla säilytät
valkaisuhoitojen hyödyt pidempään.

SÄILYTYSOHJEET

Säilytä 15–25 °C:n (59–77 °F) lämpötilassa kuivassa ja pimeässä.
Asiakkaat: ei saa säilyttää jääkaapissa. Yli 25 °C:n (77 °F)
säilytyslämpötilat lyhentävät käyttöikää.

HÄVITYSOHJEET

Jos tuotetta jää yli, jätä pullo auki ja anna sisällön kuivua ennen
hävittämistä. Anna levytysharjan kuivua ennen hävittämistä.

TAKUU

Philips takaa, että tämän tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa
on käytetty kohtuullista huolellisuutta. Tämä takuu korvaa
kaikki muut kuin tässä nimenomaisesti määritetyt suorat tai
lainkäytön mukaan tai muutoin oletetut takuut, mukaan lukien
epäsuorat takuut markkinoitavuudesta tai sopivuudesta tiettyyn
tarkoitukseen.

Jos sinulla on kysyttävää tästä tuotteesta tai tuotteen käytön
aikana ilmenee huolenaiheita, ota yhteys hammashuollon
ammattilaiseen.

FR

KIT DE VERNIS DE BLANCHIMENT À LA MAISON PHILIPS ZOOM QUICKPRO POUR TRAITEMENT DE 4 JOURS

**Vente réservée exclusivement aux dentistes.
La première application doit être réalisée par le client
sous la supervision de son dentiste. Les applications
suivantes sont réalisées par le client chez lui.**

DESCRIPTION DU PRODUIT :

Le kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro contient un vernis de blanchiment à 6 % de peroxyde d'hydrogène (appliqué sur la dent) utilisé pour blanchir les dents naturellement décolorées. Le kit de blanchiment à la maison QuickPro est un kit de 4 jours à 8 applications (2 applications par jour), que le client applique chez lui. Après l'application et au bout de 30 minutes, le client enlève le vernis de blanchiment en le brossant doucement ou en l'essuyant.

IMPORTANT : VOUS DEVEZ LIRE LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS AVEC LE CLIENT AVANT QU'IL N'APPLIQUE CE PRODUIT

AVERTISSEMENTS

- Ce produit contient du peroxyde d'hydrogène.
- Éviter tout contact avec les yeux, car cela pourrait entraîner des irritations ou abîmer gravement les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau. En cas de contact avec la peau, une légère irritation peut se produire. Le contact avec un vêtement est susceptible de le décolorer et/ou de l'abîmer.
- Danger : ne pas avaler. En cas de nausées ou de vomissement, avertir immédiatement un dentiste ou un professionnel de santé.
- Éviter tout contact du vernis de blanchiment avec les dents hypersensibles, déchaussées ou cariées.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Le kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro ne doit pas être utilisé plus de quatre fois par an.

- Inflammable : ne pas utiliser à proximité d'une source d'inflammation.
- Ne pas exposer le vernis de blanchiment au gel ou à une chaleur extrême.

CONTRE-INDICATIONS

Les dernières recherches n'ont pas évalué les effets potentiels des procédures de blanchiment sur tous les types de client. Philips recommande aux candidats au blanchiment suivants de consulter leur médecin préalablement à toute utilisation :

- Femmes enceintes ou allaitantes
- Patients en cours de traitement pour une maladie grave comme le SIDA, avec immunodéficience, etc.
- Ne pas utiliser chez des clients présentant des limitations physiques ne leur permettant pas d'appliquer la couche 1 en 60 secondes maximum.
- Personnes âgées de moins de 18 ans

PREMIERS SOINS

- Pour obtenir des conseils, contactez immédiatement un centre antipoison ou un médecin.
- En cas d'ingestion, ne provoquez pas de vomissement.
- En cas de contact du vernis avec les yeux, maintenez les paupières écartées et rincez abondamment les yeux à l'eau courante pendant au moins 15 minutes.
- En cas de contact avec un vêtement, la peau ou les cheveux, retirez le vêtement contaminé et rincez la peau ou les cheveux à l'eau courante.

EFFETS INDÉSIRABLES POSSIBLES

Les effets indésirables pouvant être associés à l'utilisation d'un produit de blanchiment contenant du peroxyde d'hydrogène sont notamment les suivants :

- Sensibilité : les clients les plus susceptibles de développer une sensibilité au vernis sont ceux possédant des racines à nu, des restaurations défectueuses, de la dentine exposée, une périodontose, une récession gingivale, des caries non traitées, des dents fissurées, une myolyse, des cavités non comblées ou des fuites au niveau d'un plombage.

CONTENU DU KIT

- Écarteur de joue
- 8 flacons de vernis de blanchiment (étiquetés V1 à V8, avec capuchon blanc)
- 1 flacon d'enduit (étiqueté S1, avec capuchon noir)
- 8 pinceaux blancs
- 8 pinceaux noirs
- Instructions d'utilisation
- Guide des teintes

INSTRUCTIONS POUR LES DENTISTES

SÉLECTION DE CAS

- Seuls des clients capables d'appliquer la couche 1 en 60 secondes maximum peuvent effectuer le traitement avec ce produit.
- La décoloration des dents peut être due à : des taches causées par la nourriture, les boissons et le tabac, par pénétration dans l'émail des dents ou la dentine, des changements dégénératifs liés au vieillissement, des médicaments à base de tétracycline ou de minocycline, la fluorose, des traitements d'endodontie et des causes génétiques.
- Évaluez l'état de santé buccodentaire actuel du client et examinez son historique médical pour vous assurer qu'il est en bonne santé d'un point de vue oral et général. Les clients atteints d'une pathologie quelconque doivent consulter leur médecin avant d'entamer un traitement de blanchiment.
- Les clients ayant subi une reconstitution dentaire à l'aide de résine composite doivent être informés que les composites implantés pourront nécessiter un remplacement, étant donné que seules les dents naturelles blanchiront.
- Pour les clients nécessitant une restauration esthétique, attendez deux semaines après le dernier traitement de blanchiment afin de laisser la couleur se stabiliser. Ne placez pas de restaurations adhésives sur les dents dans les sept à dix jours suivant un traitement de blanchiment. Des études récentes ont démontré une baisse transitoire de la résistance d'adhésion pendant cette période.

- Les restaurations provisoires (aussi dites « temporaires ») au méthacrylate de méthyle sont susceptibles de se décolorer ou de rougir pendant le processus de blanchiment. En revanche, les matériaux composites ou en polycarbonate ne changent pas.

ATTENTES DU CLIENT

Définissez des attentes réalistes quant aux résultats potentiels en vous basant sur un contrôle dentaire, et expliquez que les résultats peuvent varier. Les clients peuvent espérer un sourire visiblement plus blanc s'ils suivent les instructions fournies dans le protocole du kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro. L'anatomie, les calcifications, l'âge, l'état des dents, l'hygiène, etc. déterminent les résultats susceptibles d'être obtenus par chaque client. Les dents marquées par des taches jaunes et brunes obtiendront les résultats les plus probants, tandis que les dents possédant une teinte grise due aux médicaments à base de tétracycline peuvent n'obtenir aucun résultat ou presque. Pour les teintes grises ou les taches très foncées, nous conseillons une combinaison de traitements pouvant inclure une procédure Philips Zoom en cabinet, suivie d'un blanchiment à la maison.

INSTRUCTIONS DE CONSERVATION

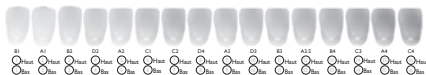
Réfrigération requise : entre 2 °C et 8 °C. Une température de conservation supérieure à 8 °C réduira la durée de conservation. Retirez le kit du réfrigérateur 5 minutes avant l'application par le patient. Informer le patient que le kit doit être conservé à la maison à température ambiante.

PREMIER TRAITEMENT : SOUS LA SUPERVISION DU DENTISTE

Avant de débiter le traitement au vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro, procédez à un traitement prophylactique pour vous assurer que le client ne présente pas de caries, calculs ou taches extrinsèques faciles à enlever. Toutes les restaurations doivent être intactes ou bien fixées avec le matériau temporaire adéquat.

1. Pour garantir des résultats optimaux au client, remettez-lui le kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom

- QuickPro immédiatement après un traitement prophylactique ou un léger polissage.
- Vérifiez le contenu du kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro et lisez les instructions d'utilisation avec le client.
 - Chaque kit comprend un guide des teintes. Utilisez-le pour montrer au client sa teinte de départ, afin qu'il puisse mieux constater l'amélioration une fois le traitement de blanchiment terminé.



Guide des teintes

Pour un sourire sain et éclatant.

Le guide des teintes est fourni à titre d'information pour le client uniquement. L'évaluation réelle de la nuance doit être effectuée par un professionnel dentaire à l'aide du Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Allemagne) classé par ordre de valeur.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Tous droits réservés.

Philips et le logo Philips sont des marques déposées de KPNV. Zoom est une marque de Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Dents du haut : marquez le chiffre qui correspond le mieux à la teinte de départ pour les dents du haut
Dents du bas : marquez le chiffre qui correspond le mieux à la teinte de départ pour les dents du bas

Pour garantir des résultats optimaux avec le kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro, les clients doivent avoir une teinte de départ correspondant à A2 ou plus.

- Placez le client devant un miroir et observez-le tout en lui donnant des instructions pour appliquer le premier traitement. Étant donné que le client vient de se faire polir les dents, il n'a pas besoin de les brosser ou d'utiliser du fil dentaire pour ce premier traitement. Une fois que le traitement a été appliqué et que le dentiste et le client ont compris les instructions, le client quitte le cabinet avec le vernis posé et le retire 30 minutes plus tard en brossant ou en l'essayant.

- Les traitements suivants avec le kit de vernis de blanchiment à la maison Philips Zoom QuickPro seront réalisés par le client chez lui.

PRÉCAUTIONS

- Attendez deux semaines après un blanchiment pour remplacer les restaurations adhésives.
- Conseillez aux clients d'arrêter le traitement et de vous consulter si des irritations telles que des rougeurs, gonflements ou douleurs apparaissent.
- Conseillez aux clients de ne pas manger, boire ou fumer lorsque le vernis est posé.

INSTRUCTIONS POUR LE CLIENT

INSTRUCTIONS ÉTAPE PAR ÉTAPE :

- Familiarisez-vous avec les AVERTISSEMENTS présentés à la page 34 avant de procéder.
- Brossez-vous les dents et passez du fil dentaire.
- Introduisez l'écarteur de joue. Pour faciliter l'insertion, appuyez sur les deux côtés pour les rapprocher et insérez de gauche à droite, puis relâchez. La flèche doit pointer vers le haut face au miroir. Les joues doivent être repoussées vers l'arrière de façon à exposer les dents. Reportez-vous à l'image 1.
- Utilisez des mouchoirs en papier pour sécher soigneusement la gencive et les dents. N'oubliez pas d'avaler naturellement pendant l'application. Si trop de salive se dépose autour des dents du bas, utilisez un mouchoir en papier ou un coton-tige pour bien sécher la gencive et les dents.
- Ouvrez le flacon 1 (peroxyde d'hydrogène) et trempez-y un pinceau applicateur blanc. En commençant par les dents du bas et en procédant d'arrière en avant, brossez les dents vers le haut en partant de la gencive, avec un mouvement doux et régulier. Reportez-vous à l'image 2. **La couche 1 doit être appliquée en 60 secondes maximum.** Essayez de ne pas trop insister sur la même zone. Si le premier passage n'a pas couvert toute la dent, retournez le pinceau et brossez la partie restante de la dent. Replongez le pinceau, puis recommencez sur la dent suivante. Une fine couche de vernis suffit. Elle sèche

en 30 secondes environ. Si vous en appliquez trop, le temps de séchage sera plus long. Le vernis est sec lorsqu'il ne colle plus au toucher. Vous devez jeter le reste du flacon 1 non utilisé et le pinceau applicateur (voir les Informations d'élimination).

- f) Ouvrez le flacon 2 (enduit), trempez un pinceau applicateur noir et appliquez rapidement, en commençant par les dents du bas, de l'arrière vers l'avant et en utilisant la même technique que pour la première couche. Vous pouvez reboucher le flacon 2 avec son contenu non utilisé et le replacer dans le kit. Vous devez jeter le pinceau applicateur.
- g) Une fois l'enduit séché (au bout de 30 secondes environ), retirez l'écarteur de joue. Rincez-le à l'eau chaude, séchez-le et replacez-le dans le kit QuickPro.
- h) Vous ne devez pas vous rincer la bouche, manger ou boire pendant 30 minutes, lorsque le vernis est posé.
- i) Au bout de 30 minutes, retirez le vernis de blanchiment à l'aide de votre brosse à dent ou en l'essuyant avec une serviette ou un mouchoir en papier.
- j) Il est conseillé d'appliquer le vernis de blanchiment à la maison QuickPro deux fois par jour pendant quatre jours pour obtenir des résultats optimaux.

Rappel : vous devez garder le vernis posé pendant 30 minutes et ne rien manger ni boire pendant ce temps. Même si très peu de cas de sensibilité au vernis de blanchiment à la maison QuickPro ont été rapportés, chaque personne est différente. Si vous êtes sensible au vernis, vous pouvez prendre un léger antalgique en vente libre après avoir retiré le vernis de blanchiment.

APRÈS LE TRAITEMENT

Après chaque session de blanchiment à la maison QuickPro, évitez de manger ou boire des aliments ou boissons de couleur foncée pendant 30 minutes. Pour maintenir une bonne hygiène buccodentaire, nous vous conseillons d'utiliser une brosse à dents électrique Philips Sonicare, qui prolongera les bienfaits de vos traitements de blanchiment.

CONSIGNES DE STOCKAGE

Stockez le kit entre 15° C et 25° C dans un endroit sombre et sec. Clients : ne pas réfrigérer. Le stockage à une température supérieure à 25° C peut réduire le temps de conservation du produit.

INFORMATIONS D'ÉLIMINATION

Le reste de produit non utilisé doit être laissé à l'air libre jusqu'à ce qu'il sèche avant d'être jeté. Laissez également sécher le pinceau applicateur avant de le jeter.

GARANTIE

Philips garantit que le soin nécessaire a été apporté à la conception et à la fabrication de ce produit. Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie non définie expressément ci-dessus, explicite ou implicite et par effet de la loi ou autre, y compris mais sans restriction, les garanties implicites de valeur commerciale ou de convenance à un usage particulier.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation de ce produit ou rencontrez des difficultés lors de son utilisation, contactez votre dentiste.

DE

PHILIPS ZOOM QUICKPRO ZAHNAUFHELLUNG FÜR ZU HAUSE – 4-TAGE-KIT FÜR DIE BEHANDLUNG

Verkauf nur an Zahnarztpraxen. Die erste Applikation erfolgt durch den Patienten unter Überwachung durch den Zahnarzt. Jede weitere Applikation kann der Patient bequem zu Hause durchführen.

PRODUKTBESCHREIBUNG:

Der Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kit für zu Hause ist eine Zahnaufhellung mit 6 % Wasserstoffperoxid (am Zahn), die für die Aufhellung verfärbter eigener Zähne angewendet wird. Der QuickPro-Kit für zu Hause ist ein 4-Tage-Kit mit 8 Applikationen (2 Applikationen pro Tag), die vom Patienten zu Hause aufgetragen werden. Nach der Applikation hält der Patient eine 30-minütige Wartezeit ein und entfernt die Zahnaufhellung dann durch sanftes Bürsten oder Abwischen.

ACHTUNG:

**LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN ZUSAMMEN MIT
DEM PATIENTEN DURCH, BEVOR DER PATIENT
DIESES PRODUKT ANWENDET**

WARNHINWEISE

- Dieses Produkt enthält Wasserstoffperoxid.
- Vermeiden Sie Augenkontakt mit dem Produkt, um Reizungen oder ernsthafte Schädigungen der Augen zu vermeiden. Falls ein Augenkontakt stattfindet, spülen Sie sofort mit Wasser. Bei Hautkontakt kann es zu leichten Reizungen kommen. Kontakt mit Kleidung kann diese verfärben und/oder beschädigen.
- Beim Verschlucken gesundheitsschädlich. Falls Übelkeit oder Erbrechen auftreten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Zahnarzt oder Arzt.
- Vermeiden Sie es, Zähne mit bekannter Überempfindlichkeit sowie Zähne mit großer Pulpa oder Karies dem Aufheller auszusetzen.
- Aus der Reichweite von Kindern fernhalten.
- Der Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kit für zu Hause sollte nicht öfter als 4-mal jährlich angewendet werden.

- Entzündlich: Nicht in der Nähe einer offenen Zündquelle verwenden.
- Den Zahnaufheller nicht einfrieren oder extremer Hitze aussetzen.

GEGENANZEIGEN

Es gibt keine aktuellen Studien zu den möglichen Auswirkungen von Aufhellungsverfahren auf die verschiedenen Patiententypen. Philips empfiehlt, dass die folgenden Interessenten an einer Aufhellung vor der Anwendung ihren Arzt befragen:

- Schwangere oder stillende Mütter
- Patienten, die aktuell aufgrund einer schweren Krankheit behandelt werden, z. B. Immunschwäche AIDS usw.
- Nur bei Personen anwenden, die körperlich dazu in der Lage sind, die erste Schicht innerhalb von höchstens 60 Sekunden aufzutragen.
- Nicht für die Anwendung bei Personen unter 18 Jahren

HINWEISE ZUR ERSTEN HILFE

- Wenden Sie sich unmittelbar an eine Vergiftungszentrale oder einen Arzt, um weitere Anweisungen zu erhalten.
- Im Falle des Verschluckens führen Sie kein Erbrechen hervor.
- Falls Zahnaufheller in die Augen gelangt, halten Sie die Augenlider vom Auge weg und spülen das Auge stetig für mindestens 15 Minuten mit fließendem Wasser.
- Falls Kleidung, Haut oder Haare in Kontakt mit dem Aufheller gelangen, ziehen Sie die verschmutzte Kleidung aus und spülen Haut oder Haare mit fließendem Wasser.

POTENZIELLE NEBENWIRKUNGEN

Bei der Anwendung eines Aufhellungsprodukts mit Wasserstoffperoxid können insbesondere die folgenden Nebenwirkungen auftreten:

- Schmerzempfindlichkeit: Am schmerzempfindlichsten sind Patienten mit freiliegenden Wurzelflächen, defekten Restaurationen, freiliegendem Dentin, verletztem Mundgewebe, Parodontose, Zahnfleischschwund, unbehandelter Karies, abgebrochenen Zähnen, Abfraktionen, offenen Kavitäten oder undichten Füllungen.

INHALT DES KITS

- Wangenspreizer
- 8 Glasfläschchen mit Zahnaufheller (Beschriftung: V1 ... V8, mit weißen Deckeln)
- 1 Glasfläschchen mit Versiegelung (Beschriftung S1, mit schwarzem Deckel)
- 8 weiße Bürsten
- 8 schwarze Bürsten
- Bedienungsanleitung
- Farbnuancen-Tabelle

FALLAUSWAHL

- Für eine Behandlung mit diesem Produkt kommen nur Patienten in Frage, die in der Lage sind, die erste Schicht innerhalb von 60 Sekunden aufzutragen.
- Eine Verfärbung der Zähne kann verursacht werden durch: Fleckenbildung durch Nahrungsmittel, Getränke und Tabak, die in den Zahnschmelz/das Dentin eindringen, altersabhängige degenerative Veränderungen, Medikamente mit den Inhaltsstoffen Tetracyclin oder Minocyclin, Fluorose, Wurzelbehandlungen und genetisch verfärbte Zähne.
- Überprüfen Sie die aktuelle Zahngesundheit und den Krankheitsverlauf des Patienten, um sicherzustellen, dass der Patient eine gute orale und körperliche Gesundheit aufweist. Patienten mit Beschwerden sollten sich mit ihrem Arzt beraten, bevor sie mit einer Aufhellungsbehandlung beginnen.
- Patienten mit Komposit-Restaurationen müssen darauf hingewiesen werden, dass vorhandene Komposite möglicherweise ersetzt werden müssen, weil nur natürliche Zähne die Aufhellung annehmen.
- Bei Patienten, die ästhetische Restaurationen verlangen, warten Sie 2 Wochen nach der letzten Aufhellungsbehandlung, damit sich die Farbe stabilisieren kann. Bringen Sie keine adhäsiven Restaurationen an Zähnen innerhalb von 7 bis 10 Tagen nach einer Zahnaufhellungsbehandlung an, weil neuere Studien ergeben haben, dass innerhalb dieses Zeitraums eine vorübergehende Abnahme der Haftstärke auftritt.
- Provisorien oder vorläufige Restaurationen aus Methylmethacrylat können sich beim Aufhellungsprozess

verfärben oder röten. Komposit- oder Polykarbonat-Materialien werden jedoch nicht beeinträchtigt.

ERWARTUNGEN DER PATIENTEN

Geben Sie realistische Erwartungen im Hinblick auf die potenziellen Ergebnisse nach einer oralen Untersuchung vor und erklären Sie, dass die Ergebnisse variieren können. Die Patienten können ein erkennbar weißeres Lächeln erwarten, wenn das in den mitgelieferten Gebrauchsanweisungen beschriebene Verfahren für den Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kit für zu Hause eingehalten wird. Die von den einzelnen Patienten zu erwartenden Ergebnisse sind von der Anatomie, Kalkablagerungen, Alter, Zahnzustand, Hygiene usw. abhängig. Für Zähne mit gelben und braunen Flecken sind die besten Ergebnisse zu erwarten, während für Zähne mit Graunuanen durch Tetracyclin oder andere Medikamente möglicherweise kaum oder keine Ergebnisse erzielt werden können. Für Graunuanen oder sehr dunkle Flecken empfehlen wir eine Kombination verschiedener Behandlungen, unter andere mit dem Philips Zoom Chairside-Verfahren, gefolgt von der Zahnaufhellung für zu Hause.

LAGERUNG

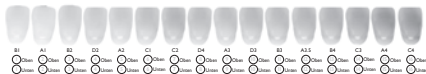
Kühlung erforderlich: zwischen 2 °C und 8 °C. Die Lagerung bei Temperaturen über 8 °C verkürzt die Haltbarkeit. Das Produkt 5 Minuten vor der Anwendung am Patienten aus der Kühlung nehmen. Den Patienten informieren, dass das Produkt bei Raumtemperatur aufbewahrt werden muss.

ERSTE BEHANDLUNG: UNTER ÜBERWACHUNG DES ZAHNARZTS

Führen Sie vor Beginn der Behandlung mit der Philips Zoom QuickPro Zahnaufhellung für zu Hause eine Prophylaxebehandlung durch, um sicherzustellen, dass der Patient frei von Karies, Zahnstein und einfach zu entfernenden äußerlichen Flecken ist. Alle Restaurationen müssen intakt oder mit einem geeigneten temporär angebrachten Material gut abgedichtet sein.

1. Um optimale Ergebnisse mit dem Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kit für zu Hause für den Patienten zu erzielen,

- setzen Sie diesen unmittelbar nach einer Prophylaxebehandlung oder einem leichten Polieren ein.
- Sehen Sie sich zusammen mit dem Patienten den Inhalt des Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kits für zu Hause und die Gebrauchsanweisungen an.
 - Jeder Kit enthält eine Nuancen-Tabelle. Die Nuancen-Tabelle kann verwendet werden, um dem Patienten die Ausgangsnuance zu zeigen, sodass er besser erkennen kann, wie weiß seine Zähne nach Abschluss der Aufhellungsbehandlung geworden sind.



Farbskala

Für ein gesundes, schönes Lächeln

Die Farbskala soll dem Patienten nur zur Orientierung dienen. Die eigentliche Zahrfarbestimmung muss von einer zahnmedizinischen Fachkraft mithilfe der Vita Classical-Farbskala (Vita Zahnfabrik, Deutschland) durchgeführt werden.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Alle Rechte vorbehalten.

Philips und das Philips Logo sind eingetragene Handelsmarken von KPNV. Zoom ist eine Handelsmarke von Discus Dental LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Oben: Markieren Sie die Zahl, die die Ausgangsnuance des Patienten für die oberen Zähne darstellt
Unten: Markieren Sie die Zahl, die die Ausgangsnuance des Patienten für die unteren Zähne darstellt

Um optimale Ergebnisse bei der Behandlung mit dem Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller-Kit für zu Hause zu erzielen, sollten die Patienten eine Ausgangsnuance von A2 oder dunkler haben.

- Der Patient sitzt vor einem Spiegel. Beobachten Sie den Patienten bei der Applikation der ersten Behandlung und leiten Sie ihn gegebenenfalls an (weil der Patient gerade erst eine Zahnpolitur erhalten hat, ist es nicht erforderlich, dass er für diese erste Behandlung seine Zähne und die Zahnzwischenräume putzt). Nachdem die Behandlung

- aufgetragen wurde und der Zahnarzt und der Patient mit den Anweisungen vertraut sind, verlässt der Patient die Praxis mit aufgetragenem Aufheller und entfernt ihn 30 Minuten später durch Bürsten oder Abwischen.
- Alle anderen Behandlungen mit dem Philips Zoom QuickPro Zahnaufheller für zu Hause führt der Patient zu Hause durch.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Warten Sie nach der Aufhellung 2 Wochen, bevor Sie geklebte Restaurationen austauschen.
- Erklären Sie den Patienten, dass die Anwendung bei Reizungen wie beispielsweise Rötung, Schwellung oder Schmerzen am Zahnfleisch oder im Mund abgebrochen werden muss und sie und ihren Zahnarzt aufsuchen sollten.
- Weisen Sie die Patienten an, nichts zu essen oder zu trinken und nicht zu rauchen, während sich der Aufheller auf den Zähnen befindet.

ANWEISUNGEN FÜR DEN PATIENTEN

SCHRITTWEISE ANWEISUNGEN:

- Lesen Sie sich die **WARNHINWEISE** auf Seite 38 genau durch, bevor Sie fortfahren.
- Putzen Sie Ihre Zähne und Zahnzwischenräume.
- Setzen Sie den grauen Wangenspreizer ein. Am einfachsten ist es, die beiden Seiten zusammenzudrücken, den Spreizer von links nach rechts einzusetzen und dann loszulassen. Der Pfeil sollte nach oben zeigen und dem Spiegel gegenüberliegen. Die Wangen sollten zurückgezogen werden, sodass die Zähne freigelegt werden. Siehe Abbildung 1.
- Trocknen Sie Zahnfleisch und Zähne sorgfältig mit Tüchern. Denken Sie daran, während des Applikationsprozesses natürlich zu schlucken. Wenn sich übermäßig viel Speichel um die unteren Zähne herum sammelt, verwenden Sie ein Tuch oder einen Baumwolltupfer, um Zahnfleisch und Zähne trocken zu halten.
- Öffnen Sie das Glasfläschchen I (Hydrogenperoxid) und tauchen Sie eine weiße Applikatorbürste ein. Beginnen Sie mit den unteren Zähnen und von hinten nach vorn, bürsten Sie nach oben, weg vom Zahnfleisch und mit weichem,

regelmäßigem Strich. Siehe Abbildung 2. **Schicht 1 muss innerhalb von 60 Sekunden aufgetragen werden.**

Versuchen Sie nicht, denselben Bereich wiederholt zu behandeln. Wenn der erste Strich nicht den ganzen Zahn abgedeckt hat, drehen Sie die Bürste und tragen die Lösung auf den restlichen Teil des Zahns auf. Tauchen Sie die Bürste wieder ein und wiederholen Sie dieses Verfahren mit dem nächsten Zahn. Es wird nur eine dünne Schicht Aufheller benötigt, die innerhalb von ca. 30 Sekunden trocknet. Ein zu dicker Auftrag verlängert die Trockenzeit. Der Aufheller ist trocken, wenn er bei Berührung nicht mehr klebt. Nicht verbrauchter Inhalt von Glasfläschchen 1 und die Applikatorbürste müssen entsorgt werden (siehe Entsorgungshinweise).

- f) Öffnen Sie Glasfläschchen 2 (Versiegelung), tauchen Sie eine schwarze Applikatorbürste ein und tragen Sie die Lösung schnell auf, beginnend mit den unteren Zähnen von hinten nach vorn und unter Anwendung derselben Technik wie für die erste Schicht. Nicht verbrauchter Inhalt von Glasfläschchen 2 kann wiederverschlossen in den Kit zurückgelegt werden. Die Applikatorbürste sollte entsorgt werden.
- g) Nachdem die Versiegelung getrocknet ist (das dauert ca. 30 Sekunden), entfernen Sie den Wangenspreizer. Spülen Sie ihn mit warmem Wasser ab, trocknen Sie ihn und legen Sie ihn in den QuickPro-Kit zurück.
- h) Spülen Sie nicht aus und essen oder trinken Sie für 30 Minuten nichts, während sich der Aufheller auf den Zähnen befindet.
- i) Nach 30 Minuten entfernen Sie die Zahnaufhellung mit Ihrer Zahnbürste oder durch Abwischen mit einem Taschentuch.
- j) Wir empfehlen die Anwendung von QuickPro Zahnaufheller für zu Hause 2x pro Tag für 4 Tage, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

Achtung: Lassen Sie den Zahnaufheller für 30 Minuten auf Ihren Zähnen und essen oder trinken Sie während dieser Zeit nichts. Zur Anwendung von QuickPro Zahnaufhellung für zu Hause wurde von wenigen Reizungen berichtet, aber jeder Patient ist anders. Falls Sie Reizungen verspüren, kann nach dem Entfernen

des Zahnaufhellers ein leichtes, frei verkäufliches Schmerzmittel eingenommen werden.

NACHBEHANDLUNG

Nach jeder Sitzung mit QuickPro Zahnaufheller für zu Hause sollten Sie mindestens 30 Minuten lang keine dunkel gefärbten Lebensmittel oder Getränke zu sich nehmen. Um weiterhin eine gute Mundhygiene sicherzustellen, sollten Sie eine elektrische Philips Sonicare-Zahnbürste verwenden, um möglichst lange von Ihren Aufhellungsbehandlungen profitieren zu können.

HINWEISE ZUR LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt bei einer Temperatur zwischen 15 °C und 25 °C (59 °F und 77 °F) an einem dunklen, trockenen Ort. Patientenhinweis: Nicht einfrieren. Lagertemperaturen über 25 °C (77 °F) verringern die Haltbarkeit.

ENTSORGUNGSHINWEISE

Nicht verbrauchtes Produkt sollte unverschlossen aufbewahrt werden, sodass es vor der Entsorgung trocken kann. Lassen Sie die Applikatorbürste trocknen, bevor Sie sie entsorgen.

GARANTIE

Philips garantiert, dass bei der Entwicklung und Herstellung dieses Produkts größtmögliche Sorgfalt angewendet wurde. Diese Garantie gilt anstelle aller anderen Garantien und schließt diejenigen aus, die nicht ausdrücklich in diesem Dokument erteilt wurden, unabhängig davon, ob ausdrücklich oder durch Anwendung des Gesetzes oder anderweitig impliziert, insbesondere implizite Garantien der Handelbarkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Falls Sie Fragen zur Anwendung dieses Produkts oder Bedenken während der Anwendung dieses Produkts haben, wenden Sie sich an Ihren Zahnarzt.

EL

ΒΕΡΝΙΚΙ ΛΕΥΚΑΝΣΗΣ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ PHILIPS ZOOM QUICKPRO - ΚΑΣΕΤΙΝΑ 4ΗΜΕΡΗΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ

Για πώληση μόνο σε οδοντιάτρους. Η πρώτη εφαρμογή πρέπει να γίνεται από τον πελάτη υπό την επίτηρηση του οδοντιάτρου. Οι υπόλοιπες εφαρμογές γίνονται από τον πελάτη, εύκολα και άνετα στο σπίτι του.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

Η Κασετίνα βερνικιού λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro είναι ένα βερνικιό λεύκανσης με περιεκτικότητα 6% υπεροξειδίου του υδρογόνου (πάνω στο δόντι) που χρησιμοποιείται για τη λεύκανση φυσικών, αποχρωματισμένων δοντιών. Η Κασετίνα κατ' οίκον χρήσης QuickPro είναι μια κασετίνα 4ήμερης θεραπείας με 8 εφαρμογές (2 την ημέρα), που γίνονται από τον πελάτη στο σπίτι του. Μετά την εφαρμογή για διάστημα 30 λεπτών, ο πελάτης αφαιρεί το βερνικιό λεύκανσης με μαλακό βούρτσισμα ή σκούπισμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

ΠΡΙΝ Ο ΠΕΛΑΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΕΙ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΑΖΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Το προϊόν αυτό περιέχει υπεροξειδίου του υδρογόνου.
- Αποφεύγετε την επαφή του προϊόντος με τα μάτια καθώς ενδέχεται να προκληθεί ερεθισμός ή σοβαρή βλάβη. Σε περίπτωση επαφής ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ενδέχεται να προκληθεί ήπιος ερεθισμός. Η επαφή με ύφασμα ενδέχεται να προκαλέσει αποχρωματισμό ή/και φθορά.
- Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση ναυτίας ή εμέτου, ενημερώστε αμέσως τον οδοντίατρο ή το γιατρό σας.
- Αποφεύγετε την έκθεση τυχόν υπερευαίσθητων δοντιών και δοντιών με μεγάλους πολφούς και κοιλότητες στο βερνικιό λεύκανσης.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Η Κασετίνα βερνικιού λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω από 4 φορές το χρόνο.

- Εύφλεκτο: Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε ενεργή πηγή ανάφλεξης.
- Να μην καταψύχεται και να μην εκτίθεται σε υψηλές θερμοκρασίες.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Η σύγχρονη έρευνα δεν έχει εκτιμήσει τις πιθανές επιπτώσεις των διαδικασιών λεύκανσης σε όλους τους τύπους πελατών. Η Philips συνιστά οι παρακάτω υποψηφίοι για λεύκανση να συμβουλευτούν το γιατρό τους πριν την εφαρμογή:

- Έγκυες ή θηλάζουσες μητέρες
- Όσοι υπόκεινται σε θεραπεία κάποιας σοβαρής ασθένειας, π.χ. ανοσολογική ανεπάρκεια AIDS κ.λπ.
- Να μην εφαρμόζεται σε πελάτες με φυσικούς περιορισμούς όπου δεν είναι δυνατή η εφαρμογή της στρώσης 1 για 60 δευτερόλεπτα ή λιγότερο.
- Να μην εφαρμόζεται σε άτομα μικρότερα των 18 ετών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ

- Για συμβουλές, επικοινωνήστε αμέσως με το Κέντρο Δηλητηριάσεων ή με ένα γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης, μην προκαλέσετε έμετο.
- Αν το βερνικιό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, κρατήστε ανοιχτά τα βλέφαρά σας και ξεπλύνετε συνεχώς το μάτι σας με τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά.
- Σε περίπτωση επαφής με τα ρούχα, το δέρμα ή τα μαλλιά σας, αφαιρέστε τα λερωμένα ρούχα και ξεπλύνετε το δέρμα ή τα μαλλιά σας με τρεχούμενο νερό.

ΠΙΘΑΝΕΣ ΑΝΕΠΙΘΥΜΗΤΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Στις ανεπιθύμητες ενέργειες που μπορεί να συσχετίζονται με τη χρήση ενός προϊόντος λεύκανσης που περιέχει υπεροξειδίου του υδρογόνου περιλαμβάνονται ενδεικτικά οι εξής:

- Ευαισθησία: Οι πελάτες που είναι πιο ευάλωτοι είναι εκείνοι με εκτεθειμένες επιφάνειες ριζών, ελαττωματικές αποκαταστάσεις, εκτεθειμένη οδοντίνη, τραυματισμό στοματικού ιστού, περιοδοντική νόσο, υφίξηση, μη αντιμετωπισμένη τερηδόνα, ραγισμένα δόντια, αυχενικές αλλοιώσεις, ανοικτές κοιλότητες ή διαρρέοντα γεμίσματα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΚΑΣΕΤΙΝΑΣ

- Παρεοικόταχο
- 8 φιαλίδια βερνικιού λεύκανσης (με ετικέτες: V1...V8 και με λευκά πώματα)
- 1 φιαλίδιο σφραγιστικού (με ετικέτα S1 και με μαύρο πώμα)
- 8 λευκά πινέλα
- 8 μαύρα πινέλα
- Οδηγίες χρήσης
- Χρωματικός οδηγός

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΕΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΥΣ

ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΩΝ

- Η θεραπεία με αυτό το προϊόν είναι κατάλληλη μόνο για ασθενείς που μπορούν να εφαρμόσουν τη στρώση 1 για 60 δευτερόλεπτα.
- Ο αποχρωματισμός των δοντιών προκαλείται από: λεκέδες από φαγητό, ποτά και καπνό με διείδυση στο σμάλτο/οδοντίνη του δοντιού, εκφυλιστικές αλλαγές λόγω ηλικίας, φάρμακα μικοκυκλίνης ή τετρακυκλίνης, φθορίωση, ενδοδοντική θεραπεία και γενετικά αποχρωματισμένα δόντια.
- Εξετάστε την τρέχουσα οδοντική υγεία του πελάτη και το ιατρικό ιστορικό του για να επιβεβαιώσετε ότι ο πελάτης διαθέτει καλή στοματική και σωματική υγεία. Όλοι οι πελάτες, ανεξαρτήτως της κατάστασης της υγείας τους, πρέπει να συμβουλευτούν το γιατρό τους πριν την έναρξη οποιασδήποτε θεραπείας λεύκανσης.
- Οι πελάτες με οδοντικές αποκαταστάσεις σύνθετης ρητίνης πρέπει να ενημερωθούν ότι οι υπάρχουσες αποκαταστάσεις ενδέχεται να χρειαστούν αντικατάσταση, γιατί μόνο τα φυσικά δόντια θα λευκανθούν.
- Για τους πελάτες που επιθυμούν αισθητική αποκατάσταση, αναμείνετε 2 εβδομάδες μετά το πέρας της τελευταίας θεραπείας λεύκανσης ώστε να σταθεροποιηθεί το χρώμα. Μην τοποθετείτε συγκολλητικό τύπο αποκαταστάσεις στο δόντι σε διάστημα 7-10 ημερών μετά την εφαρμογή οποιασδήποτε θεραπείας λεύκανσης καθώς πρόσφατες

μελέτες δείχνουν παροδική εξασθένηση της συγκόλλησης κατά την περίοδο αυτή.

- Οι προσωρινές ή μεταβατικές αποκαταστάσεις μεθακρυλικού μεθυλίου ενδέχεται να αποχρωματιστούν και να κοκκινίσουν κατά τη διαδικασία λεύκανσης. Ωστόσο, τα υλικά σύνθετης ρητίνης ή τα πολυανθρακικά δεν επηρεάζονται.

ΠΡΟΣΔΟΚΙΕΣ ΠΕΛΑΤΗ

Δημιουργήστε ρεαλιστικές προσδοκίες όσον αφορά τα δυνατά αποτελέσματα, που να βασίζονται σε στοματολογική εξέταση και εξηγήστε ότι τα αποτελέσματα ποικίλουν. Οι πελάτες μπορούν να περιμένουν ένα αισθητά λευκότερο χαμόγελο όταν ακολουθείται το πρωτόκολλο για την Κασετίνα βερνικιού λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες. Η ανατομία, η ασβεστοποίηση, η ηλικία, η κατάσταση των δοντιών, η υγιεινή κ.λπ. καθορίζουν τα αποτελέσματα που θα επιτευχθούν στον κάθε πελάτη. Για τα δόντια με κίτρινες και καφέ κηλίδες θα επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα, ενώ για εκείνα με γκρι απόχρωση από τετρακυκλίνη ή άλλα φάρμακα, τα αποτελέσματα ενδέχεται να είναι ελάχιστα έως μηδαμνά. Για γκριζές αποχρώσεις ή πολύ σκούρες κηλίδες συνιστάται συνδυασμένη εφαρμογή θεραπειών που μπορεί να περιλαμβάνει τη διαδικασία Philips Zoom Chairside και έπειτα την κατ' οίκον λεύκανση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

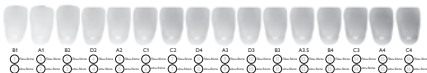
Διατηρείται στο ψυγείο: μεταξύ 2°C και 8°C (36°F και 46°F). Θερμοκρασίες φύλαξης πάνω από 8°C (46°F) οδηγούν σε μειωμένη διάρκεια ζωής. Αποσύρτε την κασετίνα από το ψυγείο 5 λεπτά πριν την εφαρμογή στον ασθενή. Ενημερώστε τον ασθενή ότι θα πρέπει να φυλάσσει την κασετίνα σε θερμοκρασία δωματίου.

ΠΡΩΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ: ΥΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΕΝΟΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΥ

Πριν την έναρξη της θεραπείας με βερνίκι λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro εφαρμόστε μια προφυλακτική αγωγή για να επιβεβαιωθεί ότι ο πελάτης δεν έχει φθορές,

λίθους και εξωτερικές κηλίδες που αφαιρούνται εύκολα. Όλες οι αποκαταστάσεις πρέπει να παραμείνουν άθικτες ή καλά καλυμμένες με κατάλληλο προσωρινό υλικό.

1. Για βέλτιστα αποτελέσματα προμηθεύστε τον πελάτη με την Κασετίνα βερνικίου λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro αμέσως μετά από μια προφυλακτική αγωγή ή ένα ελαφρύ γυάλισμα.
2. Ελέγξτε μαζί με τον πελάτη τα περιεχόμενα της Κασετίνας λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro και τις Οδηγίες χρήσης.
3. Κάθε κασετίνα συμπεριλαμβάνει ένα Χρωματικό οδηγό. Ο Χρωματικός οδηγός μπορεί να χρησιμοποιηθεί ώστε ο πελάτης να δει την αρχική απόχρωση και να καταλάβει καλύτερα πόσο λευκάνθηκαν τα δόντια του με το πέρασμα της θεραπείας λεύκανσης.



Χρωματικός οδηγός

Για ένα υγιές και όμορφο χαμόγελο.

Ο παρών χρωματικός οδηγός προορίζεται μόνο για αναφορά του ασθενή. Η τελική εκτίμηση χρώματος πρέπει να γίνεται από οδοντίατρο βάσει του διεθνοποιημένου χρωματικού οδηγού των Vita Classical (Vita Zahnfabrik, Germany).
© 2014 Κοσμητική Philips NV (KPNV) με την επίσημη σφραγίδα υγιεινών διαδικασιών.
Το Philips και το λογότυπο Philips είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα της KPNV. Το Zoom είναι καταχωρημένο εμπορικό σήμα της Dentsu Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Πάνω δόντια: σημειώστε το νούμερο που αντιστοιχεί στην αρχική απόχρωση των πάνω δοντιών του ασθενή
Κάτω δόντια: σημειώστε το νούμερο που αντιστοιχεί στην αρχική απόχρωση των κάτω δοντιών του ασθενή

Για βέλτιστα αποτελέσματα από τη θεραπεία με Βερνίκι λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro, οι ασθενείς θα πρέπει να έχουν αρχική απόχρωση A2 ή πιο σκούρα.

4. Τοποθετήστε τον πελάτη μπροστά σε έναν καθρέφτη, παρακολουθήστε τον και δώστε του τις πρέπουσες κατευθύνσεις, ενώ εκείνος θα εφαρμόζει την πρώτη θεραπεία (καθώς ο πελάτης έχει ήδη δεχθεί γυάλισμα, δεν χρειάζεται να βουρτσώσει τα δόντια του και να τα καθαρίσει με οδοντικό νήμα για την εφαρμογή της πρώτης θεραπείας). Αφού εφαρμοστεί η θεραπεία και τόσο ο οδοντίατρος όσο και ο πελάτης είναι άνετοι με τις οδηγίες, ο πελάτης φεύγει από το ιατρείο χωρίς να αφαιρεθεί το βερνίκι από τα δόντια, κάτι που θα γίνει 30 λεπτά αργότερα με βούρτσισμα ή σκούπισμα των δοντιών.
5. Οι υπόλοιπες θεραπείες με Βερνίκι λεύκανσης κατ' οίκον Philips Zoom QuickPro θα εφαρμοστούν από τον πελάτη, στο σπίτι του.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αναμεινέτε 2 εβδομάδες μετά την ολοκλήρωση της λεύκανσης για την αντικατάσταση των συγκολλημένου τύπου αποκαταστάσεων.
- Συμβουλευτέ τους πελάτες να διακόψουν τη χρήση και να συμβουλευτούν τον οδοντίατρό τους σε περίπτωση ερεθισμών, όπως ερυθρότητα, οίδημα ή πόνο στα ούλα ή το στόμα.
- Συμβουλευτέ τους πελάτες να μην τρώνε, να μην πίνουν και να μην καπνίζουν, ενώ το βερνίκι είναι στα δόντια τους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΕΛΑΤΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΒΗΜΑ ΠΡΟΣ ΒΗΜΑ:

- α) Πριν προχωρήσετε εξοικειωθείτε με τις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ που παρουσιάζονται στη σελίδα 42.
- β) Βουρτσώστε και καθαρίστε τα δόντια σας με οδοντικό νήμα.
- γ) Τοποθετήστε το γκρίνι παρεοικόταχο. Για ευκολότερα αποτελέσματα, πιέστε μαζί τις δύο πλευρές και εισαγάγετε από τα αριστερά προς τα δεξιά και αφήστε. Το βέλος πρέπει να δείχνει προς τα πάνω και να βλέπει τον καθρέφτη. Τα μάγουλα πρέπει να τραβιούνται πίσω ώστε να προβάλλουν τα δόντια. Δείτε την εικόνα 1.

- δ) Χρησιμοποιήστε χαρτομάνηλο για να στεγνώσετε τελείως τα ούλα και τα δόντια σας. Να θυμάστε ότι μπορείτε να καταπίνετε κανονικά κατά τη διαδικασία εφαρμογής. Αν συγκεντρωθεί σίελοσ γύρω από τα κάτω δόντια, χρησιμοποιήστε ένα χαρτομάνηλο ή μια μπατονέτα, για να διατηρήσετε τα ούλα και τα δόντια στεγνά.
- ε) Ανοίξτε το φιαλίδιο 1 (υπεροξειδίου του υδρογόνου) και εμβυθίστε ένα λευκό πινέλο εφαρμογής. Ξεκινώντας από τα κάτω δόντια και από πίσω προς τα εμπρός, βουρτσίζετε προς τα πάνω και στην αντίθετη κατεύθυνση από τη γραμμή των ούλων με μια ομαλή ευθεία πινελιά. Ανατρέξτε στην εικόνα 2. **Η στρώση 1 πρέπει να εφαρμοστεί σε 60 δευτερόλεπτα.** Προσπαθήστε να μην επαναλαμβάνετε την εφαρμογή στην ίδια περιοχή. Αν η πρώτη πινελιά δεν κάλυψε όλο το δόντι, στρέψτε το πινέλο και εφαρμόστε στο υπόλοιπο τμήμα του δοντιού. Βυθίστε ξανά το πινέλο και επαναλάβετε στο επόμενο δόντι. Απαιτείται μόνο μια λεπτή στρώση βερνικιού, που στεγνώνει σε 30 δευτερόλεπτα περίπου. Η εφαρμογή υπερβολικής ποσότητας οδηγεί σε μεγαλύτερο χρόνο στεγνώματος. Το βερνίκι είναι στεγνό, όταν δεν κολλάει πλέον στην αφή. Το μη χρησιμοποιημένο τμήμα του φιαλιδίου 1 και το πινέλο πρέπει να απορρίπτονται (ανατρέξτε στις Οδηγίες απόρριψης).
- στ) Ανοίξτε το φιαλίδιο 2 (σφραγιστικό), εμβυθίστε ένα μαύρο πινέλο και εφαρμόστε γρήγορα το βερνίκι ξεκινώντας από τα κάτω δόντια, από πίσω προς τα εμπρός και με την ίδια τεχνική όπως στην πρώτη στρώση. Το μη χρησιμοποιημένο τμήμα του φιαλιδίου 2 μπορεί να πωματιστεί ξανά και να τοποθετηθεί ξανά στο κασετίνα. Το πινέλο εφαρμογής πρέπει να απορρίπτεται.
- ζ) Μόλις στεγνώσει το σφραγιστικό (διαρκεί περίπου 30 δευτερόλεπτα), αφαιρέστε το παρειοκάτοχο. Ξεπλύνετε με ζεστό νερό, στεγνώστε και επιστρέψτε στην Κασετίνα QuickPro.
- η) Μην ξεπλύνετε, τρώτε ή πίνετε για 30 λεπτά, ενώ το βερνίκι είναι στα δόντια σας.
- θ) Μετά τα 30 λεπτά, αφαιρέστε το βερνίκι λεύκανσης με μια οδοντόβουρτσα ή σκουπίζοντας με χαρτοπετσέτα ή χαρτομάνηλο.

- ι) Συνιστούμε εφαρμογή του βερνικιού λεύκανσης κατ' οίκον QuickPro 2 φορές την ημέρα για 4 ημέρες για βέλτιστα αποτελέσματα.

Να θυμάστε: Διατηρείτε το βερνίκι λεύκανσης πάνω στα δόντια σας για 30 λεπτά και μην τρώτε ή πίνετε σε αυτό το διάστημα. Αν και έχει αναφερθεί μικρή ευαισθησία στη χρήση του Βερνικιού Λεύκανσης κατ' οίκον QuickPro, κάθε άτομο είναι μοναδικό. Αν έχετε ευαισθησία, μπορείτε να πάρετε ένα αναλγητικό ελεύθερης χορήγησης, αφού αφαιρεθεί το βερνίκι λεύκανσης.

ΜΕΤΑ ΤΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ

Έπειτα από κάθε συνεδρία λεύκανσης κατ' οίκον QuickPro, θα πρέπει να απέχετε από σκουρόχρωμο φαγητό και ποτό για 30 λεπτά. Για να συνεχίσετε την καλή στοματική υγιεινή, συνιστούμε τη χρήση μιας ηλεκτρικής οδοντόβουρτσας Philips Sonicare ώστε να περναθούν τα οφέλη των θεραπειών λεύκανσης σας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΗΣ

Φυλάσσεται μεταξύ 15°C και 25°C (59°F και 77°F) σε σκοτεινό, στεγνό χώρο. Πελάτες: μην φυλάσσετε στο ψυγείο. Θερμοκρασίες φύλαξης πάνω από 25°C (77°F) οδηγούν σε μειωμένη διάρκεια ζωής.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Τα μη χρησιμοποιημένα τμήματα του προϊόντος πρέπει να μένουν ανοιχτά και να στεγνώνουν πριν την απόρριψη. Αφήστε το πινέλο εφαρμογής να στεγνώσει πριν το απορρίψετε.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Philips εγγυάται ότι έχει εφαρμοστεί εύλογη προσοχή κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή αυτού του προϊόντος. Η παρούσα εγγύηση αντιπροσωπεύει και εξαιρεί όλες τις άλλες εγγυήσεις που δεν ορίζονται ρητά στο παρόν, είτε ρητές είτε σιωπηρές αυτοδικαίως ή με άλλον τρόπο, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, όλων των σιωπηρών εγγυήσεων εμπορικότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό.

Αν έχετε απορίες σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος ή ανησυχίες κατά τη χρήση του, επικοινωνήστε με τον οδοντίατρό σας.

HU

PHILIPS ZOOM QUICKPRO OTTHON FOGFEHÉRÍTŐ LAKK OTTHONI HASZNÁLATRA 4 NAPOS KÉSZLET
Kizárólag fogorvosok vásárolhatják. A felhasználó a fogorvos jelenlétében és felügyelete alatt alkalmazhatja először. Ezt követően a felhasználó otthonában alkalmazhatja a terméket.

TERMÉKLEÍRÁS:

A Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fogfehérítő lakk készlet egy 6%-os hidrogén-peroxidot tartalmazó (a fog felületén alkalmazott) fogfehérítő lakk, amely alkalmas az elszíneződött természetes fogak fehéritésére. A QuickPro otthon alkalmazható készlet 4 napon át 8 felvitelt tesz lehetővé (naponta 2-szer), amelyet a felhasználó az otthonában végezhet el. Az alkalmazást követően, a 30 perces várakozási idő letele után, a felhasználó fogkefével óvatosan eltávolítja vagy letörli a fehérítő lakkot.

FONTOS:

A FELHASZNÁLÓVAL EGYÜTT OLVASSÁK EL VALAMENNYI UTASÍTÁST, MIELŐTT A FELHASZNÁLÓ ALKALMAZNI KEZDENÉ A TERMÉKET.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék hidrogén-peroxidot tartalmaz.
- Figyeljen oda, a termék nehogy a szembe kerüljön, mert ez irritációt vagy a szem súlyos károsodását okozhatja! Ha mégis a szembe kerülne, azonnal öblítse ki vízzel. A bórral érintkezésbe lépve enyhe irritációt okozhat. A ruházatra kerülve annak elszíneződését és/vagy károsodását okozhatja.
- Lenyelése káros az egészségre. Amennyiben émelyégs vagy hányás fordul elő, azonnal értesítse fogorvosát vagy orvosát.
- Ügyeljen arra, hogy a fogfehérítő lakk ne érintkezzen túlérzékeny fogakkal, nagy fogbélrel rendelkező fogakkal vagy lyukas fogakkal.
- Gyermekektől elzárva tartandó.
- A Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fogfehérítő készletet ne használja évi 4 alkalomnál többször.
- Gyúlékony: Ne használja nyílt láng közelében.

- A fogfehérítő lakkor nem szabad lefagyasztani vagy extrém hőhatásnak kitenni.

ELLENJAVALLATOK

A közleműltben végzett vizsgálatok nem értékelték a fehéritési eljárások lehetséges hatásait valamennyi típusú páciens körében. A Philips azt tanácsolja, hogy a következőkben felsoroltak a fogfehéritési eljárás megkezdése előtt konzultáljanak kezelőorvosukkal:

- Várandós nők és szoptató édesanyák
- Mindazok, akiket jelenleg súlyos betegséggel kezelnek pl. immunkompromitált AIDS-betegek stb.
- Nem használhatják olyan személyek, akik fizikai korlátaik miatt nem képesek arra, hogy az 1. réteget legfeljebb 60 másodperc alatt felvigyék.
- 18 év alatti személyek nem használhatják

ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

- Azonnal forduljon orvoshoz, ha segítségre van szüksége.
- Lenyelés esetén ne próbálkozzon hánytatással.
- Ha a lakk szembe kerül, húzza szét a szemhéjakat, és folyó víz mellett, folyamatos öblítéssel mossa a szemet legalább 15 percen keresztül.
- Ha az anyag rákerül a ruházatra, a bőrre vagy a hajra, távolítsa el a szennyezett ruházatot, illetve öblítse le a bőrt vagy a hajat folyó vízzel.

POTENCIÁLIS MELLÉKHATÁSOK

A hidrogén-peroxidot tartalmazó fogfehérítő termék használatával összefüggésbe hozható potenciális mellékhatások többek között a következők:

- Fogérzékenység: Jellemzően azoknál a pácienseknél alakul ki fogérzékenység, akiknél a foggyökér felszíne szabadabbá vált, akiknél nem tökéletesen illeszkedő restaurátumok vannak, akiknél szabadabbá vált a dentin, sérült az orális szövet, periodontális betegség, ínyzsugorodás, nem kezelt caries, törött fog, abfraction, be nem tömött lyukak vagy szívargó tömések vannak jelen.

A KÉSZLET TARTALMA

- Szájterpesz
- 8 db fogfehérítő lakkot tartalmazó ampulla (V1...V8 felirattal és fehér kupakkal)
- 1 db tömítőszert tartalmazó ampulla (S1 felirattal és fekete kupakkal)
- 8 db fehér ecset
- 8 db fekete ecset
- Használati utasítás
- Útmutató és árnyaltokhoz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FOGÁSZATI SZAKEMBEREKNEK

KEZELENDŐ ALANYOK KIVÁLASZTÁSA

- Csak olyan beteg kezelhető ezzel a termékkel, aki képes arra, hogy az 1. réteget 60 másodpercen belül felvigye.
- A fogak elszíneződését a következők okozhatják: a fogzománcba/fogállományba behatoló ételek, italok és a dohányzás is okozhat elszíneződést, de okozhatják a korrall járó degeneratív elváltozások, a tetraciklin vagy a minociklin gyógyszerek alkalmazása, fluorosis, endodontikus kezelés és lehetnek a fogak genetikai okokból elszíneződöttek is.
- Tekintse át a páciens aktuális fogászati és orvosi anamnézisért, hogy biztos lehessen benne, hogy páciense orálisan és fizikálisan is jó állapotban van. Azok a páciensek, akiknek valamilyen egészségügyi problémájuk van, konzultáljanak a kezelőorvosukkal a fogfehérítési eljárás megkezdése előtt.
- A kompozit restaurációval rendelkező pácienseket tájékoztatni kell arról, hogy a meglévő kompozitokat esetleg ki kell majd cserélni, mert csak a természetes fogak fehéríthetők.
- Azon páciensek esetében, akiknél esztétikai restaurációra kerül sor, várjon 2 hetet az utolsó fehérítő kezelés után, így lehetővé téve a szín stabilizálódását. Az adhezív restaurátumokat ne helyezze fel a fogra a fogfehérítő kezelés követő 7–10 napon belül, mert a közelmúltban végzett vizsgálatok azt mutatják, hogy a kötés erőssége átmenetileg csökken ezen időszakban.

- A metil-metakrilát ideiglenes vagy végleges pótlások elszíneződhetnek és bepirosodhatnak a fehérítési eljárás során. Ugyanakkor a kompozit és polikarbonát anyagokra a fehérítés nincs hatással.

A PÁCIENSEK VÁRAKOZÁSAI

A potenciális eredményeket illetően reális elvárásokat alakítson ki a páciensben az orális vizsgálatot követően, és magyarázza el, hogy az eredmények egyénenként különbözőek lehetnek. A páciensek észrevehetően fehérebb fogakat és ragyogóbb mosolyt várhatnak, ha a Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fehérítő készletet a rendelkezésre bocsátott utasításoknak megfelelően használják. A páciensek által elért eredmény ugyanakkor függ az anatómiai tényezőktől, a kalcifikáció mértékétől, a kortól, a fogak állapotától, a szájhigiénéiától stb. A sárga vagy barna foltos elszíneződésű fogak esetében nagyobb sikerre számíthatunk, míg a tetraciklin vagy egyéb gyógyszerek miatt kialakuló szürkés árnyalás esetében alig van eredmény vagy egyáltalán nincs. A szürkés árnyalatú vagy a nagyon sötét foltok esetében a Philips Zoom Chairside rendelői kezelés és az azt követő otthoni kezelés kombinációját javasoljuk.

A TÁROLÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Hűtőszekrényben tárolandó: 2 °C és 8 °C közötti hőmérsékleten. A 8 °C fölötti tárolási hőmérséklet megrövidíti a felhasználhatósági időt. A készletet a betegen történő felhasználás előtt 5 perccel kell kivenni a hűtőszekrényből. Tájékoztassa a beteget, hogy a készletet otthon már szobahőmérsékleten kell tárolnia.

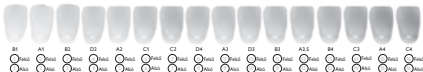
ELSŐ KEZELÉS: FOGÁSZATI SZAKEMBER FELÜGYELETE MELLETT

A Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fogfehérítő kezelés megkezdése előtt végezzen prophylaxist, és ellenőrizze, hogy a páciensnek nincs-e szuvas foga, fogköve vagy könnyen eltávolítható külső elszíneződése. Valamennyi restaurációnak épek kell lennie, vagy megfelelő ideiglenes anyaggal jól el kell szigetelni.

1. A lehető legjobb eredmény elérése érdekében, a Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fehérítő készlet alkalmazásának

megkezdése előtt közvetlenül végezzen profilaktikus vagy fénnyel történő polírozást.

2. Páciensével együtt tekintse át a Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fehérítő készlettel rendelkezésre bocsátott utasításokat.
3. Mindegyik készlet tartalmaz egy útmutatót az árnyalatokhoz. Az útmutató az árnyalatokhoz arra használható, hogy megmutassa a páciensnek a kezelés előtti árnyalatot, így könnyebben beazonosítható lesz, hogy a fogfehérítés milyen eredménnyel járt az ő esetében.



Útmutató az árnyalatokhoz

PHILIPS
ZOOM!

Az egészséges, gyönyörű mosolyért.

Az árnyalatokhoz tartozó útmutató csupán a bereg tájékoztatására szolgál. Az árnyalat tényleges felmérést és fogászati szakemberek kell elvégezze a Vitea Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Németország) segítségével.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Minden jog fenntartva.

A Philips és a Philips pajzsablémája a KPNV bejegyzett védjegye. A Zoom a Ditus Dental, LLC. védjegye.

Felső: jelölje be azt a számot, amely a felső fogak árnyalatát jeleníti meg a kezelés előtt

Alsó: jelölje be azt a számot, amely az alsó fogak árnyalatát jeleníti meg a kezelés előtt

A lehető legjobb eredmény akkor várható a Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fehérítő készlet alkalmazásával, ha a páciensnek a kezelés megkezdése előtt A2-es vagy sötétebb árnyalatú a foga.

4. Figyelje, amint a páciens tükör előtt megkezdzi az első kezelést, és szükség esetén adjon utasításokat (tekintve, hogy a páciens éppen átesett egy polírozáson, nem szükséges fogat mosnia és fogszelével megtisztítania a fogak között az első kezelés előtt). Miatán a páciens felvitte a kezelést, és mind a fogászati szakember, mind a páciens úgy érzi, hogy sikeresen

végrehajtották az utasításokat, a páciens elhagyhatja a rendelőt úgy, hogy a lakkréteg a fogán marad, amelyet 30 perc elteltével eltávolíthat fogkefével vagy törlessel.

5. A Philips Zoom QuickPro otthon alkalmazható fehérítő készlettel történő hátralévő kezeléseket a páciens már az otthonában hajta végre.

ÖVINTÉZKEDÉSEK

- Várjon 2 hetet a fehérítés után a kötéssel rögzített restaurátumok felhelyezésével.
- Tanácsolja a páciensnek, hogy ha az inye vagy az ajkai bepirosodnak, megduzzadnak vagy fájni kezdenek, hagyja abba a kezelést, és menjen vissza a fogorvoshoz.
- Hívja fel a páciens figyelmét, hogy ne egyen, ne igyon és ne dohányozzon, amíg a lakkréteg a fogán van.

UTASÍTÁSOK A PÁCIENSNEK

UTASÍTÁSOK LÉPÉSRŐL LÉPÉSRE:

- a) Az eljárás előtt tanulmányozza a FIGYELMEZTETÉSEKET (47. oldal).
- b) Mossa meg a fogát, és használjon fogszelvet.
- c) Helyezze be a szürke szájtérpezst. Könnyebben megy, ha összenyomja a két oldalát, és balról jobbra illeszti be, majd elengedi. A nyílak felfelé kell mutatnia és a tükör felé kell néznie. Az orcákat hátra kell húzni, hogy a fogak kiilátszódjanak. Lásd az 1. képet.
- d) Törölköndővel teljesen törölje szárazra az inyt és a fogakat. Ne felelje, hogy az alkalmazás során mindvégig nyeljen természetesen. Ha az alsó fogaknál nyál gyűlik össze, törölköndő vagy tampon használatával tartsa szárazon az inyt és a fogakat.
- e) Nyissa ki az 1-es ampullát (hidrogén-peroxid), és merítsen bele egy fehér felvivő ecsetet. Kezdje az alsó fogakkal, hátulról előre haladva, és az iny vonalától induló, felfelé irányuló mozdulatokkal vigye fel a lakkot finom, egyenletes simításokkal. Lásd a 2. képet. **Az 1. réteget 60 másodpercen belül fel kell vinni.** Vigyázzon, hogy lehetőleg ugyanazt a területet ne kenje be ismételten. Ha az első simítás nem fedi le a teljes fogat,

fordítsa meg az ecsetet, és vigye fel az ecset tartalmát a fog fennmaradó részére. Újból mártsa bele az ecsetet, és ismételve meg a következő foggal. Elég egy vékony rétegben felvinni a lakkot, amely körülbelül 30 másodperc alatt megszárad. Ha többet visz fel, tovább tart, amíg megszárad. A lakk akkor száradt meg, ha már érintéssel nem érzi ragadósnak. Az 1-es ampulla fel nem használt részét és az applikátor ecsetet megfelelő hulladékkezeléssel kidobva kell ártalmatlanítani (lásd az ártalmatlanításra vonatkozó utasításokat).

- f) Nyissa ki a 2-es ampullát (tömítőszert), merítse bele a fekete applikátor ecsetet, és gyorsan vigye fel az anyagot: az alsó fogakkal kezdje, hátulról előre haladva, ugyanazzal a technikával, mint amellyel az első réteget felvitte. A 2-es ampullára vissza kell tenni a kupakját, és az ampullát vissza kell tenni a készletbe. Az applikátor ecsetet ki kell dobni.
- g) Amikor a tömítőanyag megszáradt (kb. 30 másodperc után), távolítsa el a szájtérpeszt. Öblítse el meleg vízzel, szárítsa meg és tegye vissza a QuickPro készletbe.
- h) Ne öblögessen, illetve ne egyen és ne igyon 30 percig, amíg a lakkréteg a fogán van.
- i) A 30 perc elteltével távolítsa el a fehérítő lakkot fogkeféje segítségével, illetve letörölheti papírtörülővel vagy kendővel is.
- j) Azt tanácsoljuk, hogy a QuickPro otthon alkalmazható fehérítő lakkot naponta 2-szer, 4 napig használja az ideális eredmény elérése érdekében.

Ne feledje: Tartsa a fehérítő lakkot a fogán 30 percig, és ne egyen és ne is igyon ezen időtartam alatt. Noha a QuickPro otthon alkalmazható fogfehérítővel kapcsolatban csak ritkán jelentettek fobjérzékenységet, tisztában kell lenni azzal, hogy nem minden ember egyforma. Ha fobjérzékenységet tapasztal, bevehet enyhé, vény nélküli kapható fájdalomcsillapítót a fehérítő eltávolítása után.

A KEZELÉST KÖVETŐEN:

A QuickPro otthon alkalmazható fogfehérítő minden egyes használata után tartózkodjon a sötét színű vagy színezésű ételek és italok fogyasztásától 30 percig. A megfelelő szájhigiéne fenntartása érdekében azt tanácsoljuk, hogy a Philips Sonicare elektromos fogkefét használja, amellyel meghosszabbíthatja a fogfehérítő kezeléssel elért eredményt.

A TÁROLÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

Tárolja 15 °C és 25 °C közötti hőmérsékleten, sötét, száraz helyen. Felhasználó: Ne tárolja a terméket hűtőszekrényben. A 25 °C fölötti tárolási hőmérséklet megrövidíti a felhasználhatósági időt.

AZ ÁRTALMATLANÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK

A termék fel nem használt adagjait tartalmazó ampullákat nyitva kell hagyni, és hagyni kell kiszáradni az ártalmatlanítást megelőzően. Az applikátor ecsetet is hagyni kell megszáradni az ártalmatlanítást megelőzően.

JÓTÁLLÁS

A Philips garatálja, hogy jelen termék tervezésekor és gyártásakor megfelelő gondossággal jártak el. A jelen jótállás mindazon egyéb garanciavállalás helyett áll, és kizár minden itt kifejezetten nem biztosított, kifejezett vagy jogszabály alapján vagy más módon vélelmezett garanciát, ideértve, nem korlátozó értelemben, a forgalomképességet és az adott célra való alkalmazhatóságra vonatkozó vélelmezett garanciákat is.

Ha bármilyen kérdése lenne a termék használatával kapcsolatban vagy bármilyen aggálya merülne fel a termék alkalmazása során, keresse fel fogorvosát.

IT

LACCA SBIANCANTE PER TRATTAMENTO DOMICILIARE PHILIPS ZOOM QUICKPRO: KIT PER 4 GIORNI

Vendita riservata ai professionisti dentali. La prima applicazione deve essere effettuata dal cliente sotto la supervisione del professionista dentale. Tutte le altre applicazioni vengono effettuate dal cliente a casa propria.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il kit per trattamento domiciliare Philips Zoom QuickPro è costituito da una lacca sbiancante a base di perossido di idrogeno al 6% applicabile sui denti naturali scoloriti. Il kit contiene un trattamento di 4 giorni (2 applicazioni al giorno, 8 in totale) che può essere applicato dal cliente a casa propria. Dopo l'applicazione e 30 minuti di posa, il cliente rimuove la lacca sbiancante strofinando delicatamente i denti con uno spazzolino o una velina.

IMPORTANTE LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI INSIEME AL CLIENTE PRIMA CHE PROCEDA AD APPLICARE IL PRODOTTO

AVVERTENZE

- Il prodotto contiene perossido di idrogeno.
- Evitare il contatto del prodotto con gli occhi: può causare irritazione o gravi danni oculari. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con acqua. In caso di contatto con la pelle, può causare una lieve irritazione. Il contatto con gli indumenti può causare scolorimento e/o danni.
- Nocivo per ingestione. In caso di nausea o vomito, informare immediatamente il proprio dentista o medico.
- Evitare di esporre alla lacca sbiancante denti con nota ipersensibilità o con polpa scoperta e carie.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Il kit Philips Zoom QuickPro non deve essere utilizzato più di 4 volte all'anno.

- Infiammabile: non utilizzare vicino a fiamme libere o fonti di innesco.
- Non congelare né esporre la lacca sbiancante a condizioni di calore estremo.

CONTROINDICAZIONI

Le attuali ricerche non hanno valutato i possibili effetti delle procedure di sbiancamento su tutti i tipi di clienti. Philips consiglia ai seguenti candidati alla procedura di sbiancamento di consultare il proprio medico prima dell'applicazione:

- Donne in gravidanza o in allattamento.
- Persone attualmente sottoposte a trattamenti per patologie gravi, quali sistema immunitario compromesso, AIDS ecc.
- Non destinato all'uso da parte di persone con limitazioni fisiche che impediscono loro di applicare il primo strato entro 60 secondi.
- Non indicato per l'uso su persone di età inferiore a 18 anni.

ISTRUZIONI DI PRONTO SOCCORSO

- Per un consulto, contattare immediatamente il centro informativo antiveneni o un medico.
- In caso di ingestione, non indurre il vomito.
- In caso di contatto della lacca con gli occhi, tenere aperte le palpebre e sciacquare l'occhio con acqua corrente per almeno 15 minuti.
- In caso di contatto con indumenti, pelle o capelli, rimuovere l'indumento contaminato e lavare la pelle o i capelli con acqua corrente.

POTENZIALI EFFETTI AVVERSI

Gli effetti avversi che possono essere associati all'utilizzo di un prodotto di sbiancamento contenente perossido di idrogeno comprendono, senza alcuna limitazione:

- Sensibilità: i clienti più suscettibili a episodi di sensibilità sono quelli con superfici radicolari esposte, restauri difettosi, dentina esposta, lesioni del tessuto orale, malattia parodontale, recessione, carie non curate, denti fratturati, abfrazioni, carie aperte e otturazioni che perdono.

CONTENUTO DEL KIT

- Apribocca
- 8 flaconi di lacca sbiancante (etichettati V1 - V8 con tappo bianco)
- 1 flacone di sigillante (etichettato S1 con tappo nero)
- 8 spazzolini bianchi
- 8 spazzolini neri
- Istruzioni per l'uso
- Guida alla tonalità

ISTRUZIONI PER I PROFESSIONISTI DENTALI

SELEZIONE DEI CASI

- Soltanto i pazienti in grado di applicare il primo strato entro 60 secondi sono idonei al trattamento con questo prodotto.
- Lo scolorimento dei denti può essere causato da: macchie di alimenti, bevande e tabacco con penetrazione nello smalto/dentina del dente, alterazioni degenerative legate all'età, farmaci a base di tetraciclina o minociclina, fluorosi, trattamento endodontico e scolorimento dei denti di origine genetica.
- Esaminare lo stato di salute dentale e l'anamnesi medica del cliente per attestarne la buona salute fisica e orale. I clienti con patologie cliniche devono consultare il proprio medico prima di iniziare qualsiasi trattamento di sbiancamento
- Informare i clienti con restauri in composito che potrebbe essere necessario sostituire le ricostruzioni esistenti in quanto il trattamento di sbiancamento agisce solo sui denti naturali.
- Per i clienti che richiedono restauri estetici, attendere 2 settimane dopo l'ultimo trattamento di sbiancamento per consentire la stabilizzazione del colore. Non applicare restauri adesivi sui denti entro 7 - 10 giorni da qualsiasi trattamento di sbiancamento in quanto recenti studi dimostrano una temporanea compromissione della resistenza coesiva durante tale periodo.
- I restauri provvisori o temporanei in metacrilato di metile possono scolorire e diventare rossi durante il

processo di sbiancamento, mentre i materiali in composito o policarbonato non subiranno alcuna alterazione.

ASPETTATIVE DEL CLIENTE

Stabilire aspettative realistiche sui potenziali risultati in base all'esame orale e spiegare che i risultati sono variabili. I clienti possono aspettarsi un sorriso notevolmente più bianco se il protocollo del kit di lacca sbiancante per trattamento domiciliare Philips Zoom QuickPro viene seguito conformemente alle istruzioni fornite. Anatomia, calcificazioni, età, condizione dei denti e igiene sono alcuni dei fattori che determinano i risultati che otterrà ciascun cliente. I risultati migliori si otterranno sui denti con macchie gialle e marroni, mentre è possibile che non si ottenga alcun risultato sui denti con aloni grigi causati da tetraciclina o altri farmaci. Per gli aloni grigi o le macchie molto scure si consiglia una combinazione di trattamenti che potrebbe includere la procedura Philips Zoom Chairside seguita dallo sbiancamento domiciliare.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

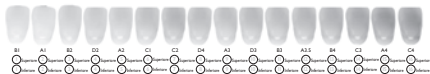
Refrigerare a una temperatura compresa tra 2 e 8 °C (36–46 °F). Temperature di conservazione superiori a 8 °C (46 °F) possono determinare durate inferiori. Rimuovere dal frigorifero 5 minuti prima dell'applicazione. Informare il paziente che una volta portato a casa il kit deve essere mantenuto a temperatura ambiente.

PRIMO TRATTAMENTO: SOTTO SUPERVISIONE DEL PROFESSIONISTA DENTALE

Prima di iniziare il trattamento con lacca sbiancante Philips Zoom QuickPro, effettuare una profilassi per escludere la presenza di carie, calcoli e macchie estrinseche facilmente rimuovibili. Tutti i restauri devono essere intatti o ben sigillati con adeguato materiale temporaneo.

- Per risultati ottimali, fornire al cliente il kit di lacca sbiancante per trattamento domiciliare Philips Zoom QuickPro subito dopo una profilassi o una leggera pulizia.

- Esaminare il contenuto del kit di lacca sbiancante per trattamento domiciliare Philips Zoom QuickPro e le istruzioni per l'uso insieme al cliente.
- Ogni kit include una guida alla tonalità. La guida alla tonalità può essere utilizzata per mostrare al cliente la sua tonalità di partenza in modo che possa apprezzare meglio lo sbiancamento ottenuto una volta completato il trattamento.



Guida alla tonalità

Per un sorriso sano e splendente.

La guida alla tonalità viene fornita solo come riferimento per il paziente. La valutazione della tonalità effettiva deve essere eseguita da un professionista del settore odontoiatrico utilizzando la scala Vita classica (Vita Zahnfarbkrit, Germania) organizzata secondo l'ordine di valori.
©2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Tutti i diritti riservati.
Philips e il logo Philips sono marchi registrati di KPNV. Zoom è un marchio commerciale di Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

In alto: contrassegnare il numero che rappresenta la tonalità di partenza dei denti dell'arcata superiore del cliente
In basso: contrassegnare il numero che rappresenta la tonalità di partenza dei denti dell'arcata inferiore del cliente

Per ottenere risultati ottimali dal trattamento con Philips Zoom QuickPro, la tonalità di partenza deve essere A2 o più scura.

- Con il cliente davanti a uno specchio, osservare e fornire le necessarie indicazioni per l'applicazione del primo trattamento (poiché è appena stato sottoposto a pulizia, non dovrà spazzolare i denti né utilizzare il filo interdentale per questo primo trattamento). Una volta applicato il trattamento e che entrambi il professionista dentale e il cliente hanno acquisito familiarità con le istruzioni, il cliente lascia lo studio con la lacca in posa rimuovendola dopo 30 minuti con uno spazzolino o una salvietta.

- I successivi trattamenti con Philips Zoom QuickPro verranno effettuati a casa dal cliente.

PRECAUZIONI

- Attendere 2 settimane dallo sbiancamento prima di sostituire restauri adesivi.
- Avvisare i clienti di sospendere l'uso e consultare il proprio dentista in caso di irritazioni come rossore, gonfiore o dolore alle gengive o alla bocca.
- Avvisare i clienti di non mangiare, bere o fumare durante il tempo di posa della lacca sui denti.

ISTRUZIONI PER IL CLIENTE

ISTRUZIONI GUIDATE

- Prima di procedere, leggere attentamente le AVVERTENZE riportate a pagina 5 I.
- Spazzolare i denti e passare il filo interdentale.
- Inserire l'apribocca di colore grigio. Per una massima semplicità di utilizzo, premere insieme i due lati e inserirlo da sinistra verso destra, quindi rilasciare. La freccia deve essere rivolta verso l'alto e verso lo specchio. Le guance dovrebbero lasciare i denti esposti. Consultare l'immagine I.
- Utilizzare delle veline per asciugare accuratamente denti e gengive. Ricordarsi di deglutire normalmente durante la procedura di applicazione. In caso di eccessiva formazione di saliva intorno ai denti inferiori, utilizzare una velina o un tampone di cotone per tenere asciutte le gengive e i denti.
- Aprire il flacone I (perossido di idrogeno), immergere uno spazzolino applicatore di colore bianco. Iniziando dai denti inferiori e dalla parte posteriore verso quella anteriore, spazzolare verso l'alto dalla linea gengivale con un movimento deciso e uniforme. Consultare l'immagine 2. **Il primo strato deve essere applicato entro 60 secondi.** Cercare di non passare ripetutamente sulla stessa area. Se con la prima passata non si copre l'intero dente, ruotare lo spazzolino e applicarlo sulla restante sezione del dente. Reimmergere lo spazzolino e ripetere la stessa procedura con il dente successivo. Applicare un sottile strato di lacca che si asciugherà in circa 30 secondi.

L'applicazione di una quantità eccessiva di lacca determinerà tempi di asciugatura più lunghi. La lacca sarà asciutta quando non risulterà più appiccicosa al tatto. Smaltire la porzione inutilizzata del flacone 1 e lo spazzolino dell'applicatore (consultare le istruzioni per lo smaltimento).

- f) Aprire il flacone 2 (sigillante), immergere un applicatore di colore nero e iniziare subito con i denti inferiori spostandosi dalla parte posteriore verso quella anteriore utilizzando la stessa tecnica illustrata per il primo strato. La porzione inutilizzata del flacone 2 può essere riutilizzata, riposizionare il tappo sul flacone e riporlo nel kit. Smaltire lo spazzolino applicatore.
- g) Una volta che il sigillante si sarà asciugato (circa 30 secondi), rimuovere l'apribocca. Risciacquare con acqua calda, asciugare e riporre nel kit QuickPro.
- h) Non risciacquare, mangiare o bere per 30 minuti durante il tempo di posa della lacca.
- i) Dopo 30 minuti, rimuovere la lacca sbiancante utilizzando uno spazzolino, un panno di carta o una velina.
- j) Per risultati ottimali, si consiglia di applicare la lacca sbiancante QuickPro 2 volte al giorno per 4 giorni.

N.B. Lasciare la lacca sbiancante sui denti per 30 minuti evitando di mangiare e bere. Sebbene sia stata riferita una lieve sensibilità con l'utilizzo di QuickPro, ogni persona è unica. In caso di sensibilità, è possibile assumere un antidolorifico da banco dopo aver rimosso la lacca sbiancante.

POST-TRATTAMENTO

Dopo ogni sessione di sbiancamento domiciliare QuickPro, evitare di mangiare e bere cibi o bevande di colore scuro per 30 minuti. Per una buona igiene orale, si consiglia di utilizzare un potente spazzolino Philips Sonicare per contribuire a prolungare i benefici dei trattamenti di sbiancamento.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE

Conservare a una temperatura compresa tra 15 °C e 25 °C (59 °F e 77 °F) in un luogo asciutto e al riparo dalla luce.

Per i clienti: non refrigerare. Temperature di conservazione superiori a 25 °C (77 °F) possono determinare durate inferiori.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Prima di procedere allo smaltimento, attendere che il prodotto inutilizzato si asciughi lasciando il flacone aperto e lasciare che lo spazzolino applicatore si asciughi.

GARANZIA

Philips garantisce di aver profuso ogni ragionevole sforzo nella progettazione e realizzazione di questo prodotto. La presente garanzia sostituisce ed esclude ogni altra garanzia, espressa o implicita, non espressamente indicata prevista per legge o altrimenti, inclusa, senza alcuna limitazione, qualsiasi garanzia implicita di commerciabilità o idoneità a uno scopo particolare.

Per qualsiasi domanda sull'uso di questo prodotto o dubbi durante l'uso di questo prodotto, contattare il proprio professionista dentale.

NO

PHILIPS ZOOM QUICKPRO HJEMMEBLEKING 4-DAGERS BEHANDLINGSETT

Skal bare selges til tannpleiere. Første påføring skal gjøres av kunden under oppsyn av tannpleieren. Alle andre påføringer gjøres av kunden i kundens eget hjem.

PRODUKTBEKRIVELSE:

Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett er et blekemiddel med 6 % hydrogenperoksid (på tannen) som brukes til å bleke misfargede naturlige tenner. QuickPro hjemmesett er et 4-dagerssett med 8 påføringer (2 påføringer per dag), som påføres av kunden i kundens hjem. Etter påføring og etter 30-minutters brukstid fjerner kunden blekemiddelet ved å skånsomt børste eller tørke det av.

VIKTIG: LES ALLE BRUKSANVISNINGENE SAMMEN MED KUNDEN FØR KUNDEN PÅFØRER PRODUKTET

ADVARSLER

- Dette produktet inneholder hydrogenperoksid.
- Unngå produktkontakt med øynene, siden irritasjon eller alvorlig skade på øynene forekomme. Skyll umiddelbart med vann hvis dette forekommer. Hvis det kommer i kontakt med hud, kan det føre til lett irritasjon. Kontakt med klær kan føre til misfarging og/eller skade.
- Skadelig ved svelging. Hvis det forekommer kvalme eller oppkast, må du varsle tannlege eller lege umiddelbart.
- Unngå å eksponere kjente hypersensitive tenner og tenner med store pulpaer og kaviteter, til blekemiddelet.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett bør ikke brukes mer enn 4 ganger per år.
- Brennbart: Ikke bruk i nærheten av åpne antenningskilder.
- Ikke frys ned eller eksponer blekemiddelet til ekstrem varme.

KONTRAINDIKASJONER

Gjeldende forskning har ikke evaluert potensielle virkninger fra blekingsprosedyrene på alle kundetyper. Philips anbefaler at de følgende personene som ønsker bleking, rådfører seg med legen sin før bruk:

- Gravide eller ammende mødre
- Personer som for øyeblikket blir behandlet for alvorlige sykdommer, f.eks., immunforsvarssykdommer som AIDS, osv
- Skal ikke brukes av klienter med fysiske begrensninger som ikke gjør det mulig å påføre første laget i 60 sekunder eller mindre.
- Skal ikke brukes av personer under 18 år

INSTRUKSJONER FOR FØRSTEHJELP

- Kontakt Giftinformasjonen eller lege umiddelbart.
- Ikke fremkall brekninger ved svelging.
- Hvis du får blekemiddel i øynene, må du holde øyelokkene fra hverandre og spyle øyet med rennende vann kontinuerlig i minst 15 minutter.
- Hvis det forekommer kontakt med klær, hud eller hår, må du fjerne det tilsnusede tøyet og skylle hud og hår med rennende vann.

POTENSIELLE BIVIRKNINGER

Bivirkninger som kan forbindes med tannblekingsprodukter som inneholder hydrogenperoksid, omfatter, men er ikke begrenset til:

- Følsomhet: Personer som har eksponerte rotoverflater, restaureringer, eksponert dentin, skader på oralt vev, periodontitt, tilbaketrekkende tannkjøtt, ubehandlet karies, sprukne tenner, tannlitasje, åpne kaviteter eller lekkende fyllinger, er mer utsatt for følsomhet enn andre.

SETTET INNEHOLDER

- Kinnholder
- 8 hetteglass med blekemiddel (merket: V1...V8 og med hvite hetter)
- 1 hetteglass med forsegler (merket S1 med svart hette)
- 8 hvite børster
- 8 svarte børster

- Bruksanvisninger
- Nyanseveiledning

INSTRUKSJONER FOR TANNPLEIER

VELGE TILFELLER

- Kun pasienter som kan påføre det første laget i løpet av 60 sekunder skal behandles med dette produktet.
- Misfarging av tenner kan skyldes: flekker fra mat, drikke og tobakk som trenger inn i tannemalje/dentin, aldersavhengige degenererende endringer, medikamenter med tetrasykliner eller minosykliner, fluorse, endodontisk behandling og genetisk misfargede tenner.
- Gjennomgå kundens nåværende tannhelse og medisinske historie for å sikre at kunden har god oral og fysisk helse. Kunder med noen form for helseproblemer må rådføre seg med legen sin før det startes med blekingsbehandling.
- Kunder med kompositrestaureasjoner må rådføres om at eksisterende kompositter kan kreve utbytting, siden det bare er ekte tenner som vil blekes.
- Kunder som krever estetiske restaureringer må vente 2 uker etter siste blekingsbehandling for å muliggjøre fargestabilisering. Ikke plasser adhesive restaureringer på tenner i en periode på 7-10 dager etter en tannblekingsbehandling, da nyere studier viser en midlertidig nedsatt bondingstyrke i den perioden.
- Provisoriske eller midlertidige metylmetakrylater kan bli misfarget eller bli røde under blekingsprosessen. Materialer av komposit og polykarbonat vil ikke påvirkes.

KUNDENS FORVENTNINGER

Gi realistiske forventninger om potensielle resultater basert på en oral undersøkelse, og forklar at resultater kan variere. Kunder kan forvente seg et merkbart hvitere smil når protokollen for Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett følges i henhold til de vedlagte instruksjonene. Anatomi, forkalkninger, alder,

tanntilstand, hygiene, osv., er avgjørende for hvordan resultatene blir for hver kunde. Tenner med gule og brune flekker vil oppnå best resultater, mens gråfargede tenner, grunnet tetrasyliner eller andre medikamenter, kan få dårlige eller ingen resultater. For gråfarger eller veldig mørke flekker anbefaler vi en kombinasjon av behandling som kan inkludere Philips Zoom Chairside-prosedyren, etterfulgt av hjemmebleking.

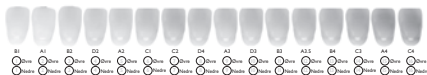
OPPBEVARINGSINSTRUKSJONER

Kjøling påkrevd: mellom 2 °C og 8 °C (36 °F og 46 °F). Temperaturer over 8 °C (46 °F) vil resultere i redusert holdbarhet. Ta settet ut fra den kjølige oppbevaringen fem minutter før påføring på pasienten. Informer pasienten om at settet skal oppbevares i romtemperatur hjemme.

FØRSTE BEHANDLING: UNDER TILSYN AV TANNPLEIEREN

Før man begynner behandling med Philips Zoom QuickPro hjemmebleking, skal det utføres en profylakse for å sikre at kunden ikke har tannrøte, tannstein og overfladiske flekker som det er lett å fjerne. Alle restaureringer skal være intakte eller godt forseglet med tilstrekkelig midlertidig materiale.

1. For best mulige resultater skal du gi kunden Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett umiddelbart etter en profylakse eller lett polering.
2. Gjennomgå innholdet til Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett og bruksanvisningen, sammen med kunden.
3. Hvert sett inneholder en nyanseveiledning. Nyanseveiledningen kan brukes til å vise kunden nyansen de starter med, så de kan se bedre hvor hvite tennene er blitt etter endt blekingsbehandling.



Fargenyansbrett

For et fint, våktert smil.

Fargenyansbrettet vises kun som referanse for pasienten. Nøyaktig fargenyansvurdering skal utføres av en fargeleg med Vita Classical-fargenyansbrettet (Vita Zahnfabrik, Tyskland) arrangert i verdensklasse.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Med enerett.
Philips og Philips-ålkjeldet er registrerte varemerker for KPNV. Zoom er et varemerke for Dicus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Øvre: marker nummeret som viser nyansen kunden starter med, for de øvre tennene
Nedre: marker nummeret som viser nyansen kunden starter med, for de nedre tennene

For best resultater med Philips Zoom QuickPro hjemmeblekingssett bør kunder som behandles ha en startnyanse på A2 eller mørkere.

- Mens kunden er foran et speil, ser du på og veileder etter behov når kunden påfører den første behandlingen (siden kunden nettopp har fått en polering, vil det ikke være nødvendig å pusse tennene og bruke tanntråd ved den første behandlingen). Etter påføring og når både tannpleieren og kunden er komfortable med instruksjonene, vil kunden forlate kontoret med blekemiddelet fortsatt på, og fjerne det 30 minutter senere ved å enten børste eller tørke av.
- Resten av behandlingene med Philips Zoom QuickPro hjemmebleking gjøres av kunden hjemme.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Vent i 2 uker etter bleking med å erstatte bondede restaureringer.
- Gjør kunden oppmerksom på at om det oppstår irritasjoner som rødhet, hevelser eller sårhet i tannkjøtt eller munn, må bruken avsluttes og tannlege oppsøkes.
- Fortell kunden at han ikke kan spise, drikke eller røyke mens blekemiddelet er på tennene.

KUNDEINSTRUKSJONER

TRINNWISE INSTRUKSJONER:

- Gjør deg kjent med ADVARSLENE som fremstilles på siden 55 før du fortsetter.
- Børst tennene og bruk tanntråd.
- Sett inn grå kinnholder. For enkelt resultat klemmes de to sidene sammen og sett inn fra venstre til høyre. Pilen skal peke oppover og være vendt mot speilet. Kinnene skal trekkes tilbake så tennene vises. Se bilde 1.
- Bruk tørkepapir til å grundig tørke av tannkjøtt og tenner. Husk å svelge naturlig under påføringsprosessen. Hvis det samler seg opp spytt rundt de nedre tennene, bruker du tørkepapir eller bomullspinner til å holde tennene tørre.
- Åpne hetteglass 1 (hydrogenperoksid) og dypp i en hvit påføringsbørste. Begynn med de nedre tennene og start bakfra og børst fremover, børst oppover og vekk fra tannkjøttet med et jevnt strøk. Se bilde 2. **Første lag må påføres i løpet av 60 sekunder.** Prøv å ikke gå over det samme området flere ganger. Hvis det første strøket ikke dekker hele tannen, snur du børsten og påfører på den gjenværende delen av tannen. Dypp børsten på nytt og gjenta med neste tann. Det kreves bare et tynt lag med blekemiddel, og det tørker i løpet av 30 sekunder. Påføres det for mye kan det føre til lengre tørketid. Blekemiddelet er tørt når det ikke lenger er klissete å ta på. Ubrukte rester fra hetteglass 1 og påføringsbørsten skal kastes (se Instruksjoner for avfallshåndtering).
- Åpne hetteglass 2 (forsegler), dypp i en svart påføringsbørste og påfør hurtig og start med de nedre tennene. Start bakfra og beveg børsten fremover ved å bruke den samme teknikken som med det første laget. Ubrukte rester i hetteglass 2 kan forsegles på nytt og legges tilbake i settet. Påføringsbørsten skal kastes.
- Når forsegleren er tørr (tørker etter ca. 30 sekunder), fjernes kinnholderen. Skyll av med varmt vann, tørk og legg tilbake i QuickPro-settet.
- Ikke skyll, spis eller drikk i 30 minutter mens blekemiddelet er på.

- i) Etter 30 minutter fjerner du blekemiddelet ved å bruke en tannbørste eller ved å tørke det av med et papirhåndkle eller tørkepapir.
- j) Vi anbefaler å påføre QuickPro hjemmebleking 2 ganger om dagen i 4 dager for best resultat.

Husk: Ha blekemiddelet på tennene i 30 minutter, og ikke spis eller drikk i denne tidsperioden. Selv om det er rapportert veldig lite følsomhet i forbindelse med bruken av QuickPro hjemmebleking, er hver person unik. Hvis du opplever følsomhet, kan du ta milde, reseptfrie smertestillende medikamenter etter at blekemiddelet er fjernet.

ETTERBEHANDLING

Du bør la være å spise eller drikke noe mat eller drikke med mørke farger i 30 minutter etter hver økt med QuickPro hjemmebleking. For å opprettholde god tannhygiene anbefaler vi at du bruker en Philips Sonicare elektrisk tannbørste for å forlenge effekten av tannblekingsbehandlingen.

INSTRUKSJONER FOR LAGRING

Lagres mellom 15 °C og 25 °C (59 °F og 77 °F) i et mørkt og tørt sted. Klienter: ikke oppbevar settet kjølig. Lagringstemperaturer over 25 °C (77 °F) vil føre til redusert holdbarhet.

INSTRUKSJONER FOR AVFALLSHÅNDTERING

Ubrukte produktrester skal holdes åpne og tørkes ut før de kastes. La påføringsbørsten tørke før den kastes.

GARANTI

Philips garanterer at det er blitt utvist rimelig forsiktighet ved utforming og produksjon av dette produktet. Denne garantien er gjeldende og utelukker alle andre garantier som ikke direkte er framlagt her, enten uttrykt eller antydte ved lov eller ellers, inkluderer, men ikke begrenset til, alle antydte garantier om salgbarhet eller egnethet til en spesiell hensikt.

Hvis du har noen spørsmål om bruken av dette produktet eller bekymringer ved bruk av dette produktet, kontakter du tannpleieren.

PL

LAKIER WYBIELAJĄCY PHILIPS ZOOM QUICKPRO DO UŻYTKU DOMOWEGO — ZESTAW NA 4 DNI KURACJI

Może być sprzedawany wyłącznie lekarzom dentystom. Pierwszą aplikację pacjent powinien przeprowadzić w gabinecie dentystycznym, pod nadzorem lekarza dentysty. Każda następna aplikacja może być przeprowadzona przez pacjenta w zaciszu własnego domu.

OPIS PRODUKTU:

Zestaw lakieru wybielającego Philips Zoom QuickPro do użytku domowego zawiera lakier wybielający z 6% nadtlenkiem wodoru (na powierzchnię zęba) przeznaczony do wybielania przebarwień zębów naturalnych. Zestaw do stosowania w domu QuickPro jest przeznaczony na 4 dni stosowania. Składa się z 8 aplikacji (2 aplikacje na dzień) wykonywanych przez pacjenta w jego własnym domu. Po nałożeniu i 30 minutach oczekiwania pacjent usuwa lakier wybielający poprzez delikatne szczotkowanie lub wycieranie.

WAŻNE:

WSZYSTKIE INSTRUKCJE NALEŻY PRZECZYTAĆ RAZEM Z PACJENTEM ZANIM ZAAPLIKUJE ON TEN PRODUKT

OSTRZEŻENIA

- Produkt zawiera nadtlenek wodoru.
- Należy unikać kontaktu produktu z oczami, gdyż może dojść do podrażnienia lub poważnego uszkodzenia oczu. Jeżeli produkt dostanie się do oka, należy natychmiast przemyć je wodą. W przypadku kontaktu ze skórą może wystąpić lekkie podrażnienie. Kontakt z odzieżą może spowodować jej odbarwienie i/lub zniszczenie.
- Działa szkodliwie po połknięciu. W przypadku wystąpienia nudności lub wymiotów należy natychmiast zawiadomić swojego lekarza lub lekarza dentystę.

- Unikać kontaktu lakieru wybielającego z zębami o których wiadomo, że są nadwrażliwe, oraz z zębami o dużej ilości miazgi i z ubytkami.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Zestaw wybielający Philips Zoom QuickPro do użytku domowego nie powinien być używany częściej niż 4 razy w ciągu roku.
- Substancja łatwopalna: Nie używać w pobliżu otwartych źródeł ognia.
- Nie zamrażać ani nie wystawiać lakieru wybielającego na działanie bardzo wysokiej temperatury.

PRZECIWWSKAZANIA

Aktualne badania nie określiły możliwych efektów zabiegów wybielających we wszystkich przypadkach pacjentów. Firma Philips zaleca, aby przed przystąpieniem do zabiegów wybielania pacjenci skonsultowali się ze swoim lekarzem w następujących przypadkach:

- Kobiety w ciąży lub karmiące piersią
- Osoby w trakcie leczenia poważnych schorzeń, np. niedoborów odporności AIDS, itp.
- Nie może być stosowany przez klientów z fizycznymi ograniczeniami uniemożliwiającymi nałożenie warstwy 1 w czasie równym lub krótszym niż 60 sekund.
- Nie należy stosować u osób poniżej 18 r.ż.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PIERWSZEJ POMOCY

- W celu uzyskania porady, należy natychmiast skontaktować się Ośrodkiem Informacji Toksykologicznej lub z lekarzem.
- W przypadku połknięcia nie należy wywoływać wymiotów.
- W przypadku dostania się lakieru do oczu należy przytrzymać powieki i plukać oko ciągłym strumieniem bieżącej wody przez przynajmniej 15 minut.
- W przypadku kontaktu z ubraniem, skórą lub włosami, należy zdjąć zabrudzone ubranie, a skórę lub włosy wypłukać pod bieżącą wodą.

MOŻLIWE DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Do działań niepożądanych, które mogą być związane ze stosowaniem środków wybielających zawierających nadlenek wodoru można zaliczyć między innymi:

- Nadwrażliwość: Pacjentami bardziej podatnymi na wystąpienie reakcji nadwrażliwości są ci, u których występują: odsłonięcie powierzchni korzeniowych, wadliwe wypełnienia, odsłonięcie zębiny, uszkodzenia tkanek jamy ustnej, choroby przyzębia, obniżanie się dziąsła, nieleczona próchnica, pęknięcia zębów, abrakcja (utrata szkliwa na granicy korony i korzenia zęba), otwarte ubytki lub nieszczelne wypełnienia.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Rozwierak policzków
- 8 fiolek lakieru wybielającego (oznaczonych napisami: V1...V8, z białymi kapturkami)
- 1 fiołka uszczelnacza (oznaczona napisem S1, z czarnym kapturkiem)
- 8 białych szczoteczek
- 8 czarnych szczoteczek
- Instrukcja użytkowania
- Paleta odcieni

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DLA LEKARZY DENTYSTÓW

WYBÓR PRZYPADKU

- Ten produkt należy stosować wyłącznie u pacjentów, którzy są w stanie nałożyć warstwę 1 w ciągu 60 sekund.
- Przebarwienia zębów mogą być spowodowane: barwieniem przez jedzenie, napoje i wyroby tytoniowe, które przenika do szkliwa/zębiny, zmianami zwyrodnieniowymi związanymi z wiekiem, lekami: tetracykliną lub minocykliną, fluorozą, leczeniem endodontycznym, a także mogą mieć podłoże genetyczne.
- Należy sprawdzić aktualny stan uzębienia pacjenta oraz jego historię choroby aby upewnić się, że ogólny stan zdrowia pacjenta i jego jamy ustnej są dobre. Pacjenci z jakimkolwiek

dolegliwościami przed rozpoczęciem zabiegów wybielania powinni skonsultować się ze swoim lekarzem.

- Pacjenci posiadający wypełnienia kompozytowe powinni pamiętać, że wypełnienia te mogą wymagać wymiany, ponieważ tylko naturalne zęby ulegają wybieleniu.
- W przypadku pacjentów wymagających estetycznych uzupełnień protetycznych zaleca się odczekanie 2 tygodni od ostatniego zabiegu wybielania aby kolor się ustabilizował. Nie należy umieszczać na zębach uzupełnień adhezyjnych w okresie 7–10 dni po jakimkolwiek zabiegu wybielającym. Najnowsze badania wykazały przemijające obniżenie siły wiązania w tym okresie.
- Wykonane z metakrylanu metylu uzupełnienia czasowe, w tym do dłuższego stosowania, mogą w trakcie procesu wybielania odbarwić się lub zacerwieńić. W przeciwieństwie do nich, materiały kompozytowe lub poliwęglanowe pozostają niezmiennione.

OCZEKIWANIA PACJENTÓW

Na podstawie badania jamy ustnej należy realistycznie określić oczekiwania co do potencjalnych wyników i wyjaśnić, że uzyskane efekty mogą być różne. Pacjenci mogą spodziewać się wyraźnie bielszego uśmiechu, jeśli zestaw lakieru wybielającego do stosowania w domu Philips Zoom QuickPro zostanie użyty zgodnie z dołączoną instrukcją. Efekty wybielania uzyskane przez każdego pacjenta zależą od anatomii, złapnień, wieku, stanu uzębienia, higieny itp. Zęby w odcieniu żółtym lub brązowym osiągną lepsze efekty wybielania, zaś w przypadku zębów o szarym zabarwieniu spowodowanym stosowaniem tetracykliny wybielanie może przynieść mały efekt lub nie przynieść go wcale. W przypadku zębów o szarym odcieniu lub z ciemnymi przebarwieniami zaleca się połączenie różnych zabiegów, które może obejmować zastosowanie zabiegu Philips Zoom Chairside, a następnie zestawu wybielającego do użytku domowego.

INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA

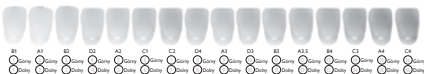
Konieczne przechowywanie w lodówce: od 2°C do 8°C (od 36°F do 46°F). Temperatura przechowywania powyżej 8°C (46°F) spowoduje skrócenie okresu przydatności.

Wyjąć zestaw z lodówki 5 przed zastosowaniem u pacjenta. Należy poinformować pacjenta, że w domu zestaw ma być przechowywany w temperaturze pokojowej.

PIERWSZY ZABIEG: POD NADZOREM LEKARZA DENTYSTY

Przed rozpoczęciem zabiegów wybielających Philips Zoom QuickPro do użytku domowego, należy przeprowadzić profilaktykę celem upewnienia się, że pacjent nie ma próchnicy, kamienia nazębnego ani przebarwień łatwo dających się usunąć. Wszystkie wypełnienia powinny być w nienaruszonym stanie, lub dobrze uszczelnione odpowiednim materiałem tymczasowym.

1. Aby uzyskać jak najlepsze efekty, należy zaopatrzyć pacjenta w zestaw lakieru wybielającego Philips Zoom QuickPro do użytku domowego bezpośrednio po wizycie profilaktycznej lub lekkim polerowaniu.
2. Należy sprawdzić razem z pacjentem zawartość zestawu lakieru wybielającego Philips Zoom QuickPro do użytku domowego, oraz instrukcję użytkowania
3. Każdy zestaw zawiera paletę odcieni. Paleta odcieni może być wykorzystana do pokazania pacjentowi odcienia początkowego, aby mógł przekonać się jak białe stały się jego zęby po zakończeniu zabiegów wybielających.



Przewodnik po odcieniach

Dla pięknego, zdrowego uśmiechu.

**PHILIPS
ZOOM!**

Przewodnik po odcieniach służy tylko do informowania pacjentów. Faktyczna ocena odcieni powinna zostać przeprowadzona przez stomatologa przy użyciu przewodnika Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Germany) z odcieniami albuminowymi według wartości.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Wszystkie prawa zastrzeżone.

Philips i znaczka Philips są zastrzeżonymi znakami handlowymi firmy KPNV. Zoom jest znakiem handlowym firmy Discus Dental, LLC.

Góra: należy zaznaczyć liczbę reprezentującą odcień początkowy górnych zębów pacjenta

Dół: należy zaznaczyć liczbę reprezentującą odcień początkowy dolnych zębów pacjenta

Najlepsze efekty zabiegów wybielających Philips Zoom QuickPro do użytku domowego mogą uzyskać pacjenci, których zęby początkowo mają odcień A2 lub ciemniejszy.

4. Podczas pierwszego zastosowania zabiegu, gdy pacjent siedzi przodem do lustra należy go obserwować i jeśli to konieczne udzielać wskazówek (jeżeli polerowanie zębów przeprowadzono u pacjenta tuż przed zabiegiem, szczotkowanie i nitkowanie ich nie będzie tym razem konieczne). Gdy środek wybielający zostanie zaaplikowany, a zarówno lekarz dentysta jak i pacjent są usatysfakcjonowani z przebiegu instruktażu, pacjent może opuścić gabinet z zaaplikowanym lakierem i usunąć go po 30 minutach poprzez szczotkowanie lub wycieranie.
5. Wszystkie kolejne zabiegi wybielające Philips Zoom QuickPro do użytku domowego będą już przeprowadzane przez pacjenta we własnym domu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Należy odczekać 2 tygodnie po zabiegu wybielania aby wymienić uzupełnienia adhezyjne.
- Należy poinformować pacjenta, aby w razie wystąpienia podrażnień takich jak zaczerwienienie, obrzęk lub bolesność dziąseł lub ust zaprzestął wykonywania zabiegów i skontaktował się z lekarzem dentystą.
- Należy poinformować pacjenta, aby nie jadł, nie pił, ani nie palił tytoniu w czasie, kiedy lakier zaaplikowany jest na zęby.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA DLA PACJENTÓW

INSTRUKCJA KROK PO KROKU:

- a) Przed przystąpieniem do stosowania zapoznaj się z OSTRZEŻENIAMI przedstawionymi na stronie 59.
- b) Wyszczotkuj zęby oraz wyczyść przestrzenie międzyzębowe nicią dentystyczną.
- c) Załóż szary rozwierak policzków. Aby to zrobić, najprościej ścisnąć go z dwóch stron i założyć od lewej do prawej strony, a następnie puścić. Strzałka powinna być skierowana do góry, przodem do lustra. Policzki powinny być odcignięte i odsłaniać zęby. Patrz rysunek 1.
- d) Użyj chusteczek, aby dokładnie osuszyć dziąsła i zęby. Pamiętaj, aby podczas aplikacji w naturalny sposób przełykać ślinę. Jeżeli wokół dolnych zębów zgromadzi się nadmierna ilość śliny, użyj chusteczki lub bawełnianego wacika aby dziąsła i zęby były suche.
- e) Otwórz fiolkę 1 (z nadlenkiem wodoru) i zanurz w niej białą szczoteczkę aplikującą. Zaczynając od zębów dolnych i przesuując się od tyłu ku przodowi, szczotkuj zęby z dala od linii dziąseł, ku górze, płynnym i jednostajnym ruchem. **Patrz rysunek 2. Warstwę 1 należy nałożyć w ciągu 60 sekund.** Staraj się nie przesuwać ponad tym samym obszarem wielokrotnie. Jeżeli pierwsze przesunięcie aplikatora nie spowoduje pokrycia całego zęba, przekreśl szczoteczkę i nałóż preparat na pozostały obszar zęba. Zanurz ponownie szczoteczkę i powtórz powyższe czynności z kolejnym zębem. Wystarczy cienka warstwa lakieru, który wyschnie w ok. 30 sekund. Nałożenie zbyt dużej ilości produktu spowoduje wydłużenie czasu schnięcia. Lakier jest suchy kiedy przestaje być lepki w dotyku. Niewykorzystane resztki z fiolki 1 oraz szczoteczkę aplikującą należy usunąć (patrz: Instrukcja dotycząca usuwania).
- f) Otwórz fiolkę 2 (uszczelniając), zanurz w niej czarną szczoteczkę aplikującą i szybko nałóż zaczynając od zębów dolnych i przesuując się od tyłu ku przodowi, stosując taką samą technikę jak przy pierwszej warstwie. Niewykorzystana część fiolki 2 może być ponownie zatkana i umieszczona z powrotem w zestawie. Szczoteczkę aplikującą należy usunąć.

- g) Po wyschnięciu uszczelnacza (co zajmuje ok. 30 sekund) wyciągnij rozwierak policzków. Oplucz go ciepłą wodą, osusz i odłóż do zestawu QuickPro.
- h) Nie płucz ust, nie jedz ani nie pij przez 30 minut, kiedy lakier jest nałożony.
- i) Po 30 minutach usuń lakier wybielający używając szczoteczki do zębów, albo zetrzyj go chusteczką higieniczną lub ręcznikiem papierowym
- j) W celu uzyskania najlepszych efektów, zaleca się stosowanie lakieru wybielającego QuickPro do użytku domowego 2 razy dziennie przez 4 dni.

Pamiętaj: Lakier wybielający należy trzymać na zębach przez 30 minut. W tym czasie nie należy niczego jeść ani pić. Mimo że podczas używania lakieru wybielającego QuickPro do użytku domowego odnotowano występowanie niewielkich reakcji nadwrażliwości, każdy człowiek jest inny. W przypadku wystąpienia nadwrażliwości, po usunięciu lakieru wybielającego można zastosować łagodne leki przeciwbólowe dostępne bez recepty.

PO ZABIEGU

Po każdym zabiegu wybielającym QuickPro do użytku domowego należy przez 30 minut powstrzymać się od jedzenia i picia jakichkolwiek produktów i napojów w ciemnym kolorze. Aby kontynuować prawidłowe dbanie o higienę jamy ustnej zalecamy stosowanie szczoteczki elektrycznej Philips Sonicare celem przedłużenia efektów zabiegów wybielających.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

Należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 15°C a 25°C (59°F a 77°F), w ciemnym i suchym miejscu. Klienci: nie przechowywać w lodówce. Przechowywanie w temperaturze powyżej 25°C (77°F) spowoduje zmniejszenie okresu trwałości.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA USUWANIA

Niewykorzystane resztki produktu przed usunięciem powinny być otwarte i pozostawione do wyschnięcia. Szczoteczkę aplikującą należy przed usunięciem pozostawić do wyschnięcia.

GWARANCJA

Firma Philips gwarantuje, że przy projektowaniu i produkcji tego produktu dołożono należytej staranności. Niniejsza gwarancja zastępuje i wyklucza wszelkie inne gwarancje, które nie zostały wyraźnie określone w niniejszym dokumencie, sformułowane bądź dorozumiane na mocy prawa lub w inny sposób, między innymi wszelkie dorozumiane gwarancje dotyczące zbytu oraz przydatności do określonego celu.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących korzystania z tego produktu lub problemów podczas jego stosowania należy skontaktować się z lekarzem dentystą.

PT

VERNIZ DE CLAREAMENTO PHILIPS ZOOM QUICKPRO PARA USO EM CASA – KIT PARA 4 DIAS

Apenas para ser vendido a dentistas. A primeira aplicação deve ser feita pelo cliente, sob a supervisão do dentista. Todas as outras aplicações são feitas pelo cliente na conveniência de sua própria casa.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

O kit de Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa é um verniz de clareamento (sobre o dente) de peróxido de hidrogênio a 6% usado para branquear dentes naturais descoloridos. O kit QuickPro para uso em casa é um kit de 4 dias com 8 aplicações (2 aplicações por dia), aplicadas pelo cliente em casa. Após a aplicação e um tempo de uso de 30 minutos, o cliente retira o verniz de clareamento, escovando-o suavemente ou limpando-o.

IMPORTANTES:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES COM O CLIENTE ANTES DE ELE APLICAR ESTE PRODUTO

AVISOS

- Este produto contém peróxido de hidrogênio.
- Evite o contato do produto com os olhos ou poderão ocorrer irritação ou lesões oculares graves. Se isso ocorrer, lave com água corrente imediatamente. Se o produto entrar em contato com a pele, poderá causar uma ligeira irritação. O contato com a roupa pode resultar em descoloração e/ou danos.
- Nocivo quando ingerido. Se ocorrer náuseas ou vômitos, informe imediatamente o seu dentista ou médico.
- Evite exposição dos dentes com hipersensibilidade conhecida e dos dentes com grandes polpas e cavidades com o verniz de clareamento.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- O kit de Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa não deve ser utilizado mais do que 4 vezes ao ano.
- Inflamável: Não use perto de uma fonte de ignição aberta.

- Não congele ou exponha o verniz de clareamento a calor extremo.

CONTRAINDICAÇÕES

Pesquisas atuais não avaliaram os possíveis efeitos de procedimentos de clareamento em todos os tipos de clientes. A Philips recomenda aos seguintes candidatos ao clareamento que consultem um médico antes de usar:

- Mulheres grávidas ou lactantes.
- Pessoas que estejam sendo tratadas atualmente a uma doença grave que comprometa o sistema imunológico, por exemplo, a AIDS, etc.
- Não deve ser utilizado por pacientes com limitações físicas que possam impedi-los de aplicar a camada I em 60 segundos ou menos.
- Não deve ser utilizado em pessoas com idade inferior a 18 anos.

INSTRUÇÕES DE PRIMEIROS SOCORROS

- Para obter orientação, entre em contato com o Centro de Informações Antiveneno ou com um médico imediatamente
- Se ingerido, não induza o vômito.
- Se o verniz entrar nos olhos, mantenha os olhos abertos e lave o olho continuamente com água corrente durante pelo menos 15 minutos.
- Se ocorrer contato com a roupa, pele ou cabelo, remova a roupa contaminada e lave a pele ou o cabelo com água corrente.

EFEITOS ADVERSOS POTENCIAIS

Os efeitos adversos que podem estar associados à utilização de um produto de clareamento contendo peróxido de hidrogênio incluem, mas não estão limitados a:

- Sensibilidade: Clientes mais suscetíveis à sensibilidade são aqueles com superfícies de raiz exposta, restaurações defeituosas, dentina exposta, lesão do tecido oral, doença periodontal, recessão, cárie dentária não tratada, dentes trincados, abfrações, cavidades abertas ou obturações com vazamento.

CONTEÚDO DO KIT

- Retrator de bochecha
- 8 frascos de verniz de clareamento (rotulados:VI a V8 e com Tampas brancas)
- 1 frasco de selante (rotulado SI e com Tampa preta)
- 8 pincéis brancos
- 8 pincéis pretos
- Instruções de utilização
- Guia de tonalidades

INSTRUÇÕES AO DENTISTA

SELEÇÃO DE CASO

- Apenas os pacientes capazes de aplicar a camada I dentro de 60 segundos deverão ser selecionados para o tratamento com este produto.
- A descoloração dos dentes pode ser causada por: coloração proveniente de alimentos, bebidas e tabaco com penetração no esmalte do dente/dentina, alterações degenerativas dependentes da idade, medicamentos como tetraciclina ou minociclina, fluorose, tratamento endodôntico e dentes descoloridos geneticamente.
- Faça uma análise da saúde bucal e do histórico médico do cliente para assegurar que o cliente está em boa saúde oral e física. Clientes que apresentem alguma condição médica devem consultar seu médico antes de iniciar qualquer tratamento de clareamento.
- Clientes com restaurações de resina composta devem ser alertados de que compostos existentes podem exigir a substituição, uma vez que apenas os dentes naturais irão branquear.
- Para clientes que necessitam de restaurações estéticas, esperar duas semanas após o último tratamento de clareamento para permitir a estabilização da cor. Não coloque restaurações adesivas nos dentes em um período de 7 a 10 dias em qualquer dente que esteja passando pelo tratamento de clareamento visto que estudos recentes

mostram diminuição temporária na resistência de ligação durante esse período.

- Restaurações provisórias ou temporárias de metilmetacrilato podem sofrer descoloração e ficarem avermelhadas durante o processo de clareamento. No entanto, materiais compostos ou de policarbonato não serão afetados.

EXPECTATIVAS DO CLIENTE

Defina expectativas realistas sobre os resultados potenciais com base em exame oral e explique que os resultados variam. Os clientes podem esperar um sorriso visivelmente mais branco quando o protocolo do kit de Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa é seguido de acordo com as instruções fornecidas. Anatomia, calcificações, idade, condição do dente, higiene, etc. determinam os resultados que cada cliente irá alcançar. Dentes com manchas amarelas e marrons vão obter maior sucesso, enquanto aqueles com tons de cinza provenientes da tetraciclina ou outros medicamentos podem sofrer pouco ou nenhum resultado. Para tonalidades de cinza ou manchas muito escuras, recomendamos uma combinação de tratamentos que podem incluir o procedimento Philips Zoom Chairside seguido do clareamento para uso em casa.

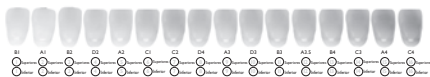
INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

É necessário refrigeração: entre 2 °C e 8 °C. As temperaturas de armazenamento acima de 8 °C reduzirão a vida útil do produto. Remova o kit da refrigeração 5 minutos antes de ser aplicado pelo paciente. Informe o paciente que o kit deve ser mantido em casa, em temperatura ambiente.

PRIMEIRO TRATAMENTO: SOB A SUPERVISÃO DO DENTISTA

Antes de iniciar o tratamento com o Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa, realize uma profilaxia para garantir que o cliente esteja sem cáries, cálculos e manchas extrínsecas de fácil remoção. Todas as restaurações devem estar intactas ou bem fechadas com material temporário adequado.

1. Para obter os melhores resultados forneça ao cliente o kit de Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa imediatamente após uma profilaxia ou polimento leve.
2. Analise o conteúdo do kit de Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa e as Instruções de utilização com o cliente.
3. Cada kit inclui um Guia de tonalidades. O Guia de tonalidades pode ser usado para mostrar ao cliente a sua tonalidade inicial para que possam ver melhor o quão brancos os dentes ficarão depois de concluir seu tratamento de clareamento.



Guia de tonalidades

Para um sorriso bonito e saudável.

O guia de tonalidades apresentado serve apenas como referência para o paciente. A avaliação da tonalidade indicada deve ser realizada por um dentista com o Vita Shade Guide Classical (Vita Zahnfabrik, Alemanha), organizado por ordem de valor. © 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Todos os direitos reservados.

A Philips e o logotipo da Philips são marcas registradas da KPNV. A Zoom é uma marca registrada da Dicus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Superiores: marque o número que representa a tonalidade inicial do cliente para os dentes superiores

Inferiores: marque o número que representa a tonalidade inicial do cliente para os dentes inferiores

Para obter melhores resultados utilizando o tratamento com o Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa, os clientes devem ter uma tonalidade inicial de A2 ou mais escura.

4. Com o cliente em frente a um espelho, assista e dê orientação conforme necessário, enquanto o cliente aplica o primeiro tratamento (como o cliente terá tido no momento um polimento não é necessário que escove e utilize fio dental neste primeiro tratamento). Depois que o tratamento é aplicado e o dentista e o cliente estão confortáveis com as instruções, o cliente sai do consultório com o verniz sobre os dentes e irá

removê-lo 30 minutos mais tarde através da escovação ou limpeza simples.

5. Todos os outros tratamentos com o Verniz de clareamento Philips Zoom QuickPro para uso em casa serão feitos pelo cliente em casa.

PRECAUÇÕES

- Espere duas semanas após o clareamento para substituir as restaurações adesivas.
- Oriente os clientes que se ocorrerem irritações como vermelhidão, inchaço ou dor nas gengivas ou na boca, interrompam o uso e consultem seu dentista.
- Oriente os clientes a não comer, beber ou fumar enquanto o verniz estiver sobre os dentes.

INSTRUÇÕES AO CLIENTE

INSTRUÇÕES PASSO A PASSO:

- a) Familiarize-se com os AVISOS apresentados na página 64 antes de continuar.
- b) Escove os dentes e use fio dental.
- c) Insira o retrator de bochecha cinza. Para resultados mais fáceis, aperte os dois lados juntos e insira a partir da esquerda para a direita e solte. A seta deverá estar apontando para cima e de frente para o espelho. As bochechas devem ser puxadas para trás, expondo os dentes. Consulte a imagem 1.
- d) Use lenços para secar completamente as gengivas e dentes. Lembre-se de engolir naturalmente durante o processo de aplicação. Se houver acúmulo excessivo de saliva em torno dos dentes inferiores, use um cotonete ou tecido de algodão para manter as gengivas e dentes secos.
- e) Abra o frasco 1 (peróxido de hidrogênio), mergulhe o pincel aplicador branco. Começando com os dentes inferiores e iniciando de trás para frente, escove para cima fora da linha da gengiva com um movimento suave e uniforme. Consulte a imagem 2. **A camada 1 deve ser aplicada em 60 segundos.** Tente não passar sobre a mesma área várias vezes. Se a primeira aplicação não cobriu o dente todo, vire o pincel e aplique na parte restante do dente. Mergulhe

o pincel novamente e repita com o próximo dente. Uma fina camada de verniz é tudo o que é necessário e irá secar em cerca de 30 segundos. Aplicar muito resultará em um tempo de secagem maior. O verniz estará seco, quando não estiver mais pegajoso ao toque. A parte não utilizada do frasco 1 e o pincel aplicador devem ser descartados (consulte as Instruções de eliminação).

- f) Abra o frasco 2 (selante), mergulhe o pincel aplicador preto e aplique rapidamente começando com os dentes inferiores, movendo-se de trás para frente e usando a mesma técnica que a camada um. A parte não utilizada do frasco 2 pode ser tampada novamente e colocada de volta no kit. O pincel aplicador deve ser descartado.
- g) Assim que o selante estiver seco (demora cerca de 30 segundos), remova o retrator de bochecha. Lave com água tépida, seque e devolva-o ao kit QuickPro.
- h) Não lave, coma ou beba nada durante 30 minutos, enquanto o verniz estiver sobre os dentes.
- i) Depois de 30 minutos, retire o verniz de clareamento usando sua escova de dentes ou limpando com uma toalha ou lenço de papel.
- j) Recomendamos aplicar o Verniz de clareamento QuickPro para uso em casa duas vezes ao dia durante 4 dias para resultados máximos.

Lembre-se: Mantenha o verniz de clareamento em seus dentes durante 30 minutos e não coma ou beba nada durante esse tempo. Embora pouca sensibilidade tenha sido relatada com o uso do Verniz de clareamento QuickPro para uso em casa, cada pessoa é única. Se você tiver sensibilidade, um medicamento para dor leve de venda livre pode ser tomado após a remoção do verniz de clareamento.

PÓS-TRATAMENTO

Após cada sessão de clareamento com o QuickPro para uso em casa, você deverá se abster de comer ou beber qualquer alimento ou bebidas de cor escura durante 30 minutos. Para continuar a boa higiene oral, recomendamos que você use uma escova de dentes elétrica Philips Sonicare para ajudar a prolongar os benefícios de seus tratamentos de clareamento.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Armazenar entre 15 °C e 25 °C em um local seco e escuro. Pacientes: não colocar sob refrigeração. Temperaturas de armazenamento acima de 25 °C resultarão na redução do prazo de validade.

INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO

As partes não utilizadas do produto devem ser deixadas abertas e devem secar antes da eliminação. Deixe o pincel aplicador secar antes da eliminação.

GARANTIA

A Philips garante que os cuidados necessários foram utilizados no projeto e fabricação deste produto. Esta garantia substitui e exclui todas as outras garantias não expressamente previstas neste documento, sejam expressas ou implícitas por força da lei ou de outra forma, incluindo, mas não limitando-se a, quaisquer garantias de comerciabilidade ou adequação a uma finalidade específica.

Caso tenha alguma dúvida sobre o uso deste produto ou preocupações durante a utilização deste produto entre em contato com seu dentista.

SV

PHILIPS ZOOM QUICKPRO TAKE-HOME WHITENING VARNISH – SATS FÖR 4-DAGARSBEHANDLING

Får endast säljas till tandläkare. Den första appliceringen ska utföras av kunden under tandläkarens överinseende. Alla andra appliceringar utförs av kunden i sitt eget hem.

PRODUKTBESKRIVNING:

Satsen Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish är ett tandblekningslack med 6 % väteperoxid (på tanden) som används för att bleka missfärgade naturliga tänder. Satsen QuickPro är en 4-dagarssats med 8 appliceringar (2 appliceringar per dag) som utförs av kunden i sitt eget hem. Efter applicering och en verkningstid på 30 minuter avlägsnar kunden tandblekningslacket genom försiktig borstning eller avtorkning.

VIKTIGT:

LÄS ALLA ANVISNINGAR TILLSAMMANS MED KUNDEN INNAN KUNDEN APPLICERAR DENNA PRODUKT.

VARNINGAR

- Denna produkt innehåller väteperoxid.
- Undvik att ögonen kommer i kontakt med produkten eftersom irritation eller allvarlig skada på ögonen kan inträffa. Skölj omedelbart med vatten om detta inträffar. Produkten kan orsaka lindrig irritation om den kommer i kontakt med huden. Kontakt med kläder kan resultera i missfärgning och/eller skada.
- Skadligt vid förtäring. Om illamående eller kräkningar inträffar, meddela din tandläkare eller annan sjukvårdspersonal omedelbart.
- Undvik exponering för tandblekningslacket när det gäller tänder med känd överkänslighet och tänder med stor pulpa och hål.
- Håll utom räckhåll för barn.
- Satsen Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish ska inte användas fler än fyra gånger per år.
- Brandfarligt: Använd inte nära öppen antändningskälla.

- Frys inte eller exponera inte tandblekningslacket för extrem värme.

KONTRAINDIKATIONER

Aktuell forskning har inte utvärderat möjliga effekter av tandblekningsprocedurer för alla kundtyper. Philips rekommenderar att följande kandidater för tandblekning rådfrågar sina läkare före användning:

- Gravida eller ammande kvinnor.
- De som behandlas för en allvarlig sjukdom, t.ex. immunkomprometterande AIDS osv.
- Får ej användas av kunder med fysiska begränsningar som hindrar dem från att applicera lager 1 inom 60 sekunder eller snabbare.
- Produkten ska inte användas för personer under 18 års ålder.

ANVISNINGAR FÖR FÖRSTA HJÄLPEN

- Kontakta omedelbart Giftinformationscentralen eller en läkare för råd.
- Framkalla inte kräkning vid förtäring.
- Om ögonen kommer i kontakt med lacket ska du hålla isär ögonlocken och spola kontinuerligt under rinnande vatten under minst 15 minuter.
- Avlägsna kontaminerade kläder och skölj hud eller hår under rinnande vatten om kläder, hud eller hår kommer i kontakt med lacket.

MÖJLIGA BIVERKNINGAR

Biverkningar som kan förknippas med användning av en tandblekningsprodukt innehållande väteperoxid omfattar men begränsas inte till:

- Känslighet: kunder som är känsligare är de med exponerade tandytor, defekta restaureringar, exponerat dentin, skada i tandvävnad, periodontal sjukdom, tandfickor, obehandlad karies, tänder med sprickor, abfraktioner, öppna hål eller läckande fyllningar.

SATSENS INNEHÅLL

- Kindhake
- 8 flaskor med tandblekningslack (märkta V1...V8 och med vita lock)
- 1 flaska med förseglingsmedel (märkt S1 och med svart lock)
- 8 vita borstar
- 8 svarta borstar
- Bruksanvisning
- Nyansguide

ANVISNINGAR FÖRTANDLÄKARE

VAL AV FALL

- Endast patienter som har förmåga att applicera lager 1 inom 60 sekunder ska behandlas med den här produkten.
- Missfärgning av tänder kan orsakas av: färgning från mat, dryck och tobak med penetration in i tandemaljen/dentinet, åldersberoende degenerativa förändringar, medicineringar med tetracyklin och minocyklin, fluoros, endodontisk behandling och genetiskt missfärgade tänder.
- Granska kundens aktuella tandstatus och anamnes för att säkerställa att kunden har bra oral och fysisk hälsa. Kunder som har ett medicinskt tillstånd ska rådfråga sin läkare innan någon tandblekningsbehandling påbörjas.
- Kunder med kompositrestaureringar måste få information om att befintliga restaureringar kan behöva bytas ut eftersom endast naturliga tänder bleks.
- Vänta i 2 veckor efter den sista tandblekningsbehandlingen för kunder som kräver estetiska restaureringar för att möjliggöra färgstabilisering. Placera inte vidhäftande restaureringar på tänderna inom 7–10 dagar efter en tandblekningsbehandling eftersom senare studier har visat övergående minskning av bindningsstyrka under den perioden.
- Provisoriska eller temporära restaureringar med metylmetakrylat kan missfärgas och rodnas under tandblekningsprocessen. Komposit- eller polykarbonatmaterial förblir emellertid opåverkade.

KUNDFÖRVÄNTNINGAR

Fastställ realistiska förväntningar om möjliga resultat baserade på tandläkarundersökning och förklara att resultaten kan variera. Kunder kan förvänta sig ett märkbart vitare leende när protokollet för satsen Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish följs enligt de bifogade anvisningarna. Anatomi, tandsten, ålder, tandstatus, hygien osv. bestämmer resultaten som uppnås för varje kund. Tänder med gula eller bruna fläckar kommer att uppnå bäst resultat medan de med grå nyanser från medicinering med tetracyklin eller andra läkemedel kan uppleva dåligt eller inget resultat. För grå nyanser eller mycket mörka fläckar rekommenderar vi en kombination av behandlingar som kan omfatta proceduren Philips Zoom Chairside följt av tandblekning som kunder själv utför i hemmet.

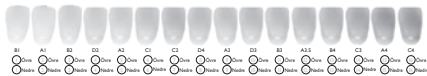
FÖRVARINGSANVISNINGAR

Kylförvaring krävs: mellan 2 °C och 8 °C (36 °F och 46 °F). Förvaringstemperaturer över 8 °C (46 °F) leder till förkortad livslängd för produkten. Ta ut paketet från kylförvaring 5 minuter före applicering på patienten. Informera patienten att paketet ska förvaras i rumstemperatur hemma.

FÖRSTA BEHANDLING: UNDER TANDLÄKARENS ÖVERINSEENDE

Utför en profylaxundersökning innan behandling med Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish påbörjas för att säkerställa att kunden inte har tandröta, tandsten eller yttre fläckar som enkelt kan tas bort. Alla restaureringar ska vara intakta eller välförsegade med tillräckligt temporärt material.

1. För bäst resultat ska kunden få satsen Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish omedelbart efter en profylaxundersökning eller lätt polering.
2. Granska innehåll i satsen Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish och bruksanvisningen tillsammans med kunden.
3. I varje sats ingår en nyansguide. Nyansguiden kan användas för att visa kunden startnyansen så att han/hon bättre kan se hur vita tänderna har blivit efter tandblekningsbehandlingen.



Nyansguide

För ett friskt, vackert leende.

Den nyansguide som visas är endast en referens för patienten. Färdig bestämning av vittegrad ska utföras av tandvårdspersonal med hjälp av Vita Classical nyansguide (Vita Zahnfabrik, Tyskland) ordnad efter värden.

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Alla rättigheter förbehålls.
Philips och Philips-ämblen är registrerade varumärken som tillhör KPNV. Zoom är ett varumärke som tillhör Discus Dental LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Övre: markera siffran som motsvarar kundens startnyans för de övre tänderna.

Nedre: markera siffran som motsvarar kundens startnyans för de nedre tänderna.

För bäst behandlingsresultat med Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish ska kunder ha en startnyans på A2 eller mörkare.

- Låt kunden stå framför en spegel, titta och ge anvisningar vid behov när kunden applicerar den första behandlingen (eftersom kunden redan har fått en polering är det inte nödvändigt att han/hon borstar sina tänder och använder tandtråd för denna första behandling). När behandlingen har applicerats och både tandläkaren och kunden känner sig säkra med anvisningarna kan kunden lämna mottagningen med lacket på och själv ta bort det 30 minuter senare genom att antingen borsta bort eller torka av det.
- Alla övriga behandlingar med Philips Zoom QuickPro Take-Home Whitening Varnish utförs av kunden på egen hand i hemmet.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Vänta i 2 veckor efter tandblekningen för att byta ut fasta restaureringar.

- Rekommendera att kunder avbryter användningen om de upplever irritation såsom rodnad, svullnad eller ömhet i tandköttet eller munnen och sedan kontaktar tandläkare.
- Rekommendera att kunder inte äter, dricker eller röker medan lacket finns kvar på tänderna.

ANVISNINGAR FÖR KUND

STEGVISA ANVISNINGAR:

- Bekanta dig med avsnittet med **VARNINGAR** på sidan 68 innan du fortsätter.
- Borsta dina tänder och använd tandtråd.
- För in den grå kindhaken. För enklaste användning: tryck ihop de två sidorna och för in från vänster till höger och släpp. Pilen ska peka uppåt och riktas mot spegeln. Kinderna ska dras tillbaka för att exponera tänderna. Se bild 1.
- Använd pappersservetter för att noga torka av tandkött och tänder. Kom ihåg att svalja naturligt under appliceringsprocessen. Använd en pappersservett eller bomullspinne för att hålla tandkött och tänder torra om för mycket saliv bildas runt de nedre tänderna.
- Öppna flaska 1 (väteperoxid) och doppa i en vit applicatorborste. Börja med de nedre tänderna, från baksidan till framsidan och borsta uppåt bort från tandköttet med en jämn rörelse. Se bild 2. **Lager 1 måste appliceras inom 60 sekunder.** Behandla inte samma område upprepade gånger. Om den första borstningen inte täckte hela tanden, vrid borsten och applicera på den återstående delen av tanden. Doppa i borsten igen och upprepa för nästa tand. Ett tunt lager med lack är allt som krävs och det torkar på cirka 30 sekunder. Om man applicerar för mycket blir torkningstiden längre. Lacket är torrt när det inte längre känns klistrigt. Oanvänd del av flaska 1 och applicatorborsten ska kasseras (se anvisningarna om kassering).
- Öppna flaska 2 (förseglingsmedel), doppa i en svart applicatorborste och applicera snabbt på tänderna med borsten på de nedre tänderna, baksida till framsida, med användning av samma teknik som för det första lagret. Oanvänd del av flaska 2

kan återförslutas och sättas tillbaka i satsen. Applikatorborsten ska kasseras.

- g) När förseglingsmedlet är torrt (tar cirka 30 sekunder) ska kindhaken tas bort. Skölj av med varmt vatten, torka och sätt tillbaka i QuickPro-satsen.
- h) Skölj, ät eller drick inte under 30 minuter medan lacket verkar.
- i) Efter 30 minuter ska tandblekningslacket tas bort genom att du borstar med tandborsten eller torkar av lacket med en pappershandduk eller -servett.
- j) Vi rekommenderar applicering av QuickPro Take-Home Whitening Varnish två gånger per dag under fyra dagar för maximalt resultat.

Kom ihåg: Behåll tandblekningslacket på dina tänder under 30 minuter och ät eller drick inte under denna tid. Även om låg känslighet har rapporterats vid användning av QuickPro Take-Home Whitening Varnish är varje person unik. Om du upplever känslighet kan ett lindrigt receptfritt läkemedel mot smärta tas när tandblekningslacket tagits bort.

EFTER BEHANDLING

Efter varje behandling med QuickPro-tandblekning ska du inte äta eller dricka någon mörkfärgad mat eller dryck under 30 minuter. Vi rekommenderar att du använder eltandborsten Philips Sonicare för att fortsätta att ha bra munhygien och för att hjälpa till att förlänga nyttan med tandblekningsbehandlingarna.

ANVISNINGAR FÖR FÖRVARING

Förvara mörkt och torrt mellan 15 °C och 25 °C. Kunder: kylförvara inte. Förvaringstemperaturer över 25 °C resulterar i minskad hållbarhet.

ANVISNINGAR FÖR KASSERING

Oanvända delar av produkten ska lämnas öppna och få torka före kassering. Låt applikatorborsten torka före kassering.

GARANTI

Philips garanterar att rimlig varsamhet har använts vid utformningen och tillverkningen av denna produkt. Denna garanti gäller i stället för och utesluter alla andra garantier, uttryckliga eller underförstådda genom lagstiftning eller på annat sätt, inklusive utan begränsning alla underförstådda garantier för säljbarhet eller lämplighet för ett visst syfte.

Om du har några frågor om användningen av denna produkt eller bekymmer vid användningen av denna produkt, kontakta din tandläkare.

ES

BARNIZ BLANQUEADOR PARA UTILIZAR EN CASA PHILIPS ZOOM QUICKPRO – KIT DE TRATAMIENTO PARA 4 DÍAS

Para venta únicamente a dentistas. La primera aplicación debe ser realizada por el cliente bajo supervisión del dentista. Todas las demás aplicaciones serán realizadas por el cliente en la comodidad de su propio hogar.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

El kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro consiste en un barniz blanqueador de peróxido de hidrógeno al 6% que se utiliza para blanquear dientes naturales descoloridos. El kit para utilizar en casa QuickPro es un kit de tratamiento para 4 días de 8 aplicaciones (2 aplicaciones al día) que utiliza el cliente en su casa. Después de aplicarlo y llevarlo durante 30 minutos, el cliente retira el barniz blanqueador cepillando o frotando suavemente.

IMPORTANTE: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES CON EL CLIENTE ANTES DE QUE EL CLIENTE APLIQUE ESTE PRODUCTO

ADVERTENCIAS

- Este producto contiene peróxido de hidrógeno.
- Evite el contacto del producto con los ojos ya que puede provocar irritación o daños graves en los ojos. Enjuague con agua inmediatamente si esto ocurre. Si entra en contacto con la piel puede causar una ligera irritación. El contacto con la ropa puede provocar decoloración y/o daños.
- Nocivo si se traga. Si se producen náuseas o vómitos, comuníquese a su dentista o profesional médico inmediatamente.
- Evite la exposición al barniz blanqueador de dientes que se sabe que son hipersensibles y de dientes con cavidades y pulpas granadas.
- Manténgase lejos del alcance de los niños.

- El kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro no debe utilizarse más de 4 veces al año.
- Inflamable: No lo utilice cerca de una fuente de ignición abierta.
- No lo congele ni exponga el barniz blanqueador a un calor extremo.

CONTRAINDICACIONES

La investigación actual no ha evaluado los posibles efectos de los procedimientos blanqueadores en todos los tipos de clientes.

Philips recomienda a los siguientes grupos de personas que piensen realizarse un blanqueamiento que consulten con su médico antes del uso:

- Mujeres embarazadas o madres lactantes
- Personas que están actualmente en tratamiento por una enfermedad grave, por ejemplo, el SIDA que debilita el sistema inmunitario, etc.
- No debe ser utilizado por pacientes con limitaciones físicas que les impida aplicar la capa I en un máximo de 60 segundos.
- No lo deben utilizar las personas menores de 18 años

INSTRUCCIONES DE PRIMEROS AUXILIOS

- Para obtener ayuda, póngase en contacto con el Centro de información sobre venenos o con un médico inmediatamente.
- Si lo traga, no se induzca el vómito.
- Si le entra barniz en los ojos, mantenga separados los párpados y lave el ojo continuamente con agua corriente al menos durante 15 minutos.
- Si se produce contacto con la ropa, la piel o el pelo, quítese la ropa contaminada, y lave el pelo o la piel con agua corriente.

POSIBLES EFECTOS ADVERSOS

Los efectos adversos que se pueden asociar al uso de un producto de blanqueamiento que contenga peróxido de hidrógeno incluyen, entre otros:

- Sensibilidad: Los clientes más susceptibles a la sensibilidad son quienes tienen superficies radiculares expuestas, restauraciones defectuosas, dentina expuesta, lesiones en tejidos orales, enfermedad periodontal, recesión, caries sin tratar, dientes agrietados, cavidades abiertas o rellenos con fugas.

CONTENIDO DEL KIT

- Retractor de mejillas
- 8 viales de barniz blanqueador (etiquetados: V1...V8 y con tapones blancos)
- 1 vial de sellante (etiquetado S1 y con tapón negro)
- 8 cepillos blancos
- 8 cepillos negros
- Instrucciones de uso
- Guía de tonos

INSTRUCCIONES PARA EL DENTISTA

SELECCIÓN DE CASO

- Solos los pacientes capaces de aplicar la capa I en menos de 60 segundos son aptos para el tratamiento con este producto.
- La decoloración de los dientes puede estar causada por: manchas de comida, bebida y tabaco con penetración en el esmalte dental/dentina, cambios degenerativos ocasionados por la edad, medicaciones como tetraciclina o minociclina, fluorosis, tratamiento endodóntico y dientes descoloridos por causa genética.
- Revise el historial médico y de salud dental actual del cliente para asegurarse de que el cliente disfruta de salud física y oral. Los clientes con alguna afección médica deben consultar con su médico antes de iniciar un tratamiento blanqueador.
- Los clientes con restauraciones con composite deben tener en cuenta que quizá sea necesario reemplazarlas, ya que solo se pueden blanquear los dientes naturales.
- Para clientes que requieren restauraciones estéticas, espere 2 semanas después del último tratamiento blanqueador para permitir que el color se establezca. No coloque restauraciones adhesivas en los dientes en un plazo de 7-10 días posteriores a un blanqueamiento dental, pues estudios recientes muestran una reducción transitoria en la fuerza de adhesión durante ese periodo.
- El metacrilato de metilo provisional puede descolorarse y enrojecer durante el proceso de blanqueamiento.

No obstante, el composite o los materiales de policarbonato no se ven afectados.

EXPECTATIVAS DEL CLIENTE

Establezca expectativas realistas sobre los posibles resultados basados en exámenes orales y explique que los resultados varían. Los clientes pueden esperar una sonrisa notablemente más blanca cuando se sigue el protocolo del kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro según las instrucciones proporcionadas. La anatomía, las calcificaciones, la edad, el estado los dientes, la higiene, etc. determinan los resultados que conseguirá cada cliente. Los dientes con manchas amarillas y marrones conseguirán resultados más exitosos que quienes tienen matices grisáceos de tetraciclina u otros medicamentos que pueden obtener escaso o ningún resultado. Para manchas grises o muy oscuras recomendamos una combinación de tratamientos que puede incluir el procedimiento Philips Zoom Chairside seguido del blanqueamiento en casa.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

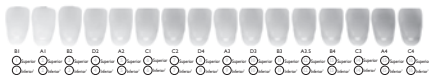
Se necesita refrigeración: entre 2 °C y 8 °C. Las temperaturas de almacenamiento superiores a 8 °C provocarán una reducción de la duración. Saque el kit de la refrigeración 5 minutos antes de la aplicación al paciente. Informe al paciente de que el kit debe conservarse en casa a temperatura ambiente.

PRIMER TRATAMIENTO: BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESIONAL DENTAL

Antes de empezar el tratamiento con el barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro, realice una profilaxis para asegurarse de que el cliente no tiene caries, sarro o manchas extrínsecas fácilmente eliminables. Todas las restauraciones deben estar intactas o bien selladas con material temporal adecuado.

- I. Para obtener los mejores resultados proporcione al cliente el kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro inmediatamente después de una profilaxis o pulido ligero.

- Revise el contenido del kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro y las Instrucciones de uso con el cliente.
- Cada kit incluye una guía de tonos. La guía de tonos se puede utilizar para mostrar al cliente su tono inicial para que pueda comparar el color después de completar su tratamiento blanqueador.



Shade Guide

Para una sonrisa sana y bella.

La guía de tonos mostrada es solo para referencia del paciente. La evaluación del tono real debe realizarla un dentista con la guía de colores Vita Classical (Vita Zahnfabrik, Alemania) dispuesta en orden.
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Reservados todos los derechos.
Philips y el escudo de Philips son marcas comerciales registradas de KPNV. Zoom es una marca comercial de Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Superior: marque el número que representa el tono inicial de los clientes para los dientes superiores
Inferior: marque el número que representa el tono inicial de los clientes para los dientes inferiores

Para obtener los mejores resultados con el kit de barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro los clientes deben tener un tono A2 o más oscuro.

- Con el cliente frente a un espejo, observe y dé instrucciones según sea necesario, mientras el cliente aplica el primer tratamiento (como al cliente se le acaba de realizar el pulido no es necesario que se cepille los dientes y pase el hilo dental para este primer tratamiento). Una vez que se haya aplicado el tratamiento y tanto el dentista como el cliente se sientan cómodos con las instrucciones, el cliente se va de la consulta con el barniz aplicado y se lo retirará 30 minutos después mediante un cepillado o lavado.

- El resto de los tratamientos con barniz blanqueador para utilizar en casa Philips Zoom QuickPro serán realizados por el cliente en su casa.

PRECAUCIONES

- Espere 2 semanas después del blanqueado para reemplazar las restauraciones adhesivas.
- Aconseje a los clientes que si se sufren irritaciones como enrojecimiento, hinchazón o dolor de las encías o la boca, dejen de utilizarlo y consulten con el dentista.
- Advertia a los clientes que no coman, beban o fumen con el barniz aplicado en los dientes.

INSTRUCCIONES PARA EL CLIENTE

INSTRUCCIONES PASO A PASO:

- Familiarícese con las **ADVERTENCIAS** presentadas en la página 72 antes de proceder.
- Cepílese los dientes y utilice el hilo dental.
- Inserte el retractor de mejillas gris. Para mayor facilidad, apriete los dos lados para juntarlos e inserte de izquierda a derecha y suelte. La flecha debe apuntar hacia arriba y mirar hacia el espejo. Las mejillas deben quedar retiradas hacia atrás y dejar los dientes expuestos. Consulte la imagen 1.
- Utilice tejidos para secar cuidadosamente las encías y los dientes. No se olvide de tragar con naturalidad durante el proceso de aplicación. Si se acumula excesiva saliva alrededor de los dientes inferiores, utilice un tejido o un bastoncillo de algodón para mantener las encías y los dientes secos.
- Abra el vial 1 (peróxido de hidrógeno) y sumerja en él un cepillo aplicador blanco. Empezando por los dientes inferiores y de atrás hacia delante, cepille hacia arriba partiendo de la línea de las encías con movimientos uniformes y suaves. Consulte la imagen 2. **La capa 1 debe aplicarse en 60 segundos.** Intente no pasar repetidamente por la misma zona. Si la primera pasada no ha cubierto todo el diente, voltee el cepillo y aplique sobre la sección que queda del diente. Vuelva a mojar el cepillo y repita la operación con el diente siguiente. Solo se necesita una fina capa de barniz, que se secará en

unos 30 segundos. Si se aplica demasiada cantidad se alargará el tiempo de secado. El barniz está seco y ya no es pegajoso al tacto. La parte no utilizada del vial 1 y el cepillo aplicador deben desecharse (Consulte Instrucciones de desecho).

- f) Abra el vial 2 (sellante), sumerja el cepillo aplicador negro y aplique rápidamente empezando por los dientes inferiores, moviendo de atrás hacia delante y utilizando la misma técnica que con la capa uno. La parte no utilizada del vial 2 puede volver a taparse y devolverse al kit. El cepillo aplicador debe desecharse.
- g) Una vez que el sellante esté seco (tarda unos 30 segundos), retire el retractor de mejillas. Lave con agua caliente, seque y devuelva el kit QuickPro.
- h) No enjuague, coma ni beba durante 30 minutos mientras el barniz está aplicado.
- i) Después de 30 minutos, retire el barniz blanqueador con el cepillo dental o con una toallita de papel o tela.
- j) Le recomendamos que aplique el barniz blanqueador para utilizar en casa QuickPro 2 veces al día durante 4 días para obtener los máximos resultados.

Recuerde: Mantenga el barniz blanqueador en sus dientes durante 30 minutos y no coma ni beba en este tiempo. Aunque se ha notificado poca sensibilidad con el uso del barniz blanqueador para utilizar en casa QuickPro, cada persona es diferente. Si experimenta sensibilidad, puede tomar un analgésico suave sin receta después de retirar el barniz blanqueador.

DESPUÉS DEL TRATAMIENTO:

Después de cada sesión de blanqueamiento en casa con Philips Zoom QuickPro, debe abstenerse de tomar alimentos o bebidas de color oscuro durante 30 minutos. Para continuar una buena higiene oral, recomendamos el uso de un cepillo eléctrico Philips Sonicare para ayudar a prolongar los beneficios de sus tratamientos de blanqueamiento.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO

Almacene entre 15°C y 25°C en un lugar oscuro y seco. Clientes: no refrigerar. Unas temperaturas de almacenamiento por encima de 25°C dará como resultado una reducción de su vida útil.

INSTRUCCIONES DE DESECHO

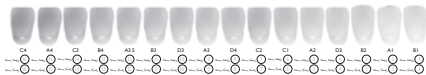
Las partes sin utilizar del producto deben dejarse abiertas para que se sequen antes de desecharlas. Deje que el cepillo aplicador se seque antes del desecho.

GARANTÍA

Philips garantiza que se ha puesto todo el cuidado razonable en el diseño y la fabricación de este producto. Esta garantía sustituye y excluye a todas las demás garantías no expresamente indicadas aquí, ya sean expresas o implícitas por aplicación de la ley o cualquier otra forma, incluyendo, entre otras, las garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado.

Si tiene alguna pregunta sobre el uso de este producto o dudas durante su uso, póngase en contacto con su dentista.

عل لون أسنانه عند البداية لكي يتسنى له ملاحظة تحسن بياض أسنانه بعد إتمامه لعلاج التبييض.



**PHILIPS
ZOOM!**

دليل الألوآن

للحصول على إتسامة صحية وجذيلة.

يستخدم دليل الألوآن الشين فقط كمرشد، أما اللون الحقيقي فيجب أن يكون بتحديدته الصمغالي الأسنان بمساعدة دليل بياض التبييض. لهذا وتشاركت، كإتسامة الألوآن، جميع الشركات التي تستخدم هذا الألوآن. فيليبس ورانج فيليبس هي شركات مسجلة لدى IPRW. رقم (Zoom) هي علامة لعلامة لشركة Philips NV (IPRW) جميع الحقوق محفوظة. © 2014 Koninklijke Philips NV (IPRW) Philips Dental, LLC. هاهي علامة لعلامة لشركة Zoom.

القسم العلوي: ضع علامة على الرقم الذي يمثل لون الأسنان العلوية عند نقطة البداية

القسم السفلي: ضع علامة على الرقم الذي يمثل لون الأسنان السفلية عند نقطة البداية

للحصول على أفضل النتائج من استخدام طقم فيليبس كويكبرو لتبييض الأسنان في المنزل، يجب أن يكون للزبون لون بداية من A2 وما فوق.

4. وبينما يكون الزبون أمام المرأة، راقبه وأرشده عند اللزوم عندما يقوم بأول معالجة (بما أن الزبون قد مر منذ قليل بعملية مسح أسنانه، فليس من الضروري أن يقوم بفرك أسنانه بالفرشاة وتطظيفها بالخط في هذه المعالجة الأولى). وما أن يتم تطبيق المعالجة ويفهم الزبون تعليمات الاستخدام بشكل يفهم به أخصائي الأسنان، يغادر الزبون المكتب وطلاء التبييض على أسنانه، ومن ثم يقوم بإزالته حافاً بعد 30 دقيقة إما بواسطة الفرشاة أو من خل مسحه.
5. أما باقي المعالجات بطلاء تبييض الأسنان كويكبرو، فسوف يقوم بها الزبون بنفسه في المنزل.

تدابير وقائية

- انتظر أسبوعين بعد التبييض قبل استبدال ترميمات الأسنان المثبتة.
- انصح الزبون بأنه إذا حدثت تهيجات مثل احمرار وانتفاخ وجع اللثة أو الفم، فينبغي عليه التوقف عن استخدام الطلاء ومراجعة طبيب الأسنان.
- انصح الزبون بالامتناع عن الاكل والشرب والتدخين حين يكون طلاء التبييض على أسنانه.

• راجع صحة أسنان الزبون وتاريخه الطبي للتحقق من كون فمه وبدنه بحالة صحية جيدة. على الزبائن الذين يعانون من حالة طبية استشارة طبيبهم قبل الشروع بمعالجة تبييض الأسنان.

- يجب نصح الزبائن ممن لديهم تصلبجات تعويضية مركبة في الأسنان أن التعويضات القائمة قد تحتاج إلى تعديل، حيث أن المادة تقوم بتبييض الأسنان الطبيعية فقط.
- للزبائن الذين يحتاجون إلى تعويضات تعويضية، من المفضل أن ينتظروا لمدة أسبوعين بعد آخر معالجة لتبييض الأسنان، وذلك لإتاحة الوقت للون حتى يستقر. تضع ترميمات صفة على الأسنان على مدى 10-7 أيام بعد أي عملية تبييض، حيث تشير الأبحاث الأخيرة إلى تراجع مؤقت في قوة اللصق خلال تلك الفترة.
- المعيل ميثاكريلات الاحتياط أو المؤقت يتغير لونها أو تصبح حمراء أثناء عملية التبييض. غير أن المواد المقوية ومواد الوليكرينوات لن تتأثر.

توقعات الزبون

حدد التوقعات الواقعية بخصوص النتائج المحتملة اعتماداً على فحص الفم وشرح أن النتائج قد تختلف. يمكن للزبائن أن يتوقعوا أن تكون أسنانهم أكثر بياضاً حين يقومون باستخدام طلاء الأسنان بحسب التعليمات. تتحدد النتيجة التي يحصل عليها الزبون طبقاً لبنية أسنانه وطبقاً لنسبة التكلس والسِّن وحالة الأسنان والنظافة وغيرها. الأسنان ذات البقع الصفراء أو البنية ستحقق نجاحاً أكبر، في حين أن الأسنان ذات البقع الرمادية الناتجة عن التتراسيلين أو غيرها من الأدوية ستحقق تحسناً طفيفاً أو لا تتغير بتأناً. وبالنسبة للبقع الرمادية أو القائمة تنصح بالدمج ما بين العلاجات التي قد تشمل مستحضر فيليبس زوم تشرسايدز ومن ثم تبعها استخدام طلاء التبييض المنزلي.

تعليمات الخزن

يُحفظ في التلاجة؛ في درجة حرارة ما بين 8-2 درجة مئوية (36-46 فهرنهايت). تخزنه في درجة حرارة أعلى من 8 مئوية (46 فهرنهايت) بسبب في تقصير مدة صموده. أخرج الطقم من التلاجة قبل استخدامه مع المريض بخمس دقائق. أخبر المريض بأن عليه حفظ الطقم في البيت في ظل درجة حرارة الغرفة.

المعالجة الأولى: تحت إشراف أخصائي الأسنان

قبل الشروع بالمعالجة بواسطة طلاء كويك برو للتبييض، فم بإجراء معالجة وقائية للتحقق من أن الزبون خال من التعفن والقُح السّي وخال من البقع الخارجة سهلة إزالة. يجب أن نطلع جميع الترميمات السنية سالمة أو يتم عزلها جيداً بواسطة مادة مؤقتة مناسبة.

1. للحصول على أفضل النتائج، فمن المستحسن إعطاء الزبون طقم كويك برو لتبييض الأسنان في المنزل بعد ان يكون قد خضع لمعالجة وقائية أو مسح خفيف للأسنان.
2. راجع تعليمات استخدام طقم كويكبرو لتبييض الأسنان مع الزبون.
3. يحتوي كل طقم على دليل ألوان. يمكن استخدام دليل الألوآن لتعريف الزبون

طلاء تبييض أسنان كويكرو للإستخدام في المنزل من إنتاج شركة فيليبس زومر- طقم أربعة أيام.

يُباع فقط للعاملين في طب الأسنان. يجب أن يقوم الزبون باستخدام الطلاء أول مرة تحت إشراف أخصائي معالجة الأسنان. أما باقي الاستخدامات، فيقوم بها الزبون بنفسه وعلى راحته في البيت.

وصف السلعة:

يتكون طقم كويكرو فيليبس زومر لتبييض الأسنان في المنزل من طلاء يحتوي 6% بيروكسيد الهيدروجين (على الأسنان) تبييض أسنان يُستخدم لتبييض الأسنان الطبيعية مشوهة اللون. طقم كويكرو للإستخدام المنزلي هو طقم يُستخدم لأربعة أيام تشمل 8 استخدامات (يُستخدم مرتين في اليوم) يقوم بها الزبون بنفسه. بعد الإستخدام وبعد إبقائه على الأسنان لمدة 30 دقيقة، يقوم الزبون بإزالة طلاء التبييض من خلال فركه بالفرشاة أو مسحه بلمطف.

ملاحظة هامة:

اقرأ كافة التعليمات مع الزبون قبل أن يقوم الزبون باستخدام هذه السلعة.

تحذيرات

- تحتوي هذه المادة على بيروكسيد الهيدروجين.
- تقادي تماس المادة مع العينون، حيث من شأنها التسبب بالتهيج أو التسبب بضرر للعينون. وإذا حدث تماس من هذا القبيل، فاشطف العين فوراً بالماء. إذا مسّت المادة الجلد فقد تسبب تهيجاً بسيطاً. ملاسمة المادة للثياب قد تسبب بتغير لونها و/أو تلفها.
- المادة مؤذية إذا أذّر بها. إذا نشأ تقزّر أو تقيؤ، فأخبر طبيب الأسنان أو الأخصائي الطبي على الفور.
- تقادي تعريض الأسنان مفرطة الحساسية والأسنان كبيرة اللب أو التجويف لطلاء التبييض.
- أبعده عن متناول الأطفال.
- يجوز استخدام طقم كويكرو لتبييض الأسنان أكثر من 4 مرات كل سةة.
- مادة قابلة للاشتعال: تستخدمها على مقرية من مصادر الاشتعال.
- يجوز تجميد طلاء التبييض أو تعريضه لدرجة حرارة عالية.

موانع الإستخدام

- لم تقم الدراسات الحالية بتقييم التأثير المحتمل لإجراءات التبييض على كافة أنواع الزبائن. تتصح شركة فيليبس المرشحين التاليين لتبييض الأسنان باستشارة الطبيب قبل استخدام الطلاء:
- النساء الحوامل أو المرضعات
- من يتعالجون حالياً بسبب مرض خطير مثل مرض العوز المناعي المكتسب (إيدز)

وما شابه ذلك.

• لا يجوز استخدامه لزيائن تمنعهم إعاقة بدنية من دهن الطبقة الأولى خلال 1-60 ثانية أو أقل.

• يجوز استخدامه مع أشخاص دون سن 18 سةة

تعليمات للإسعاف الأولي

- للمراجعة والإرشادات، اتصل بمركز معلومات السموم أو راجع الطبيب على الفور.
- إذا ابتلعت المادة فلا تفرغ نفسك على التقيؤ.
- إذا دخل طلاء التبييض إلى العين فابق جفنيك مفتوحان واشطف العين بشكل متواصل بما جار لمدة 15 دقيقة على الأقل.
- إذا مسّت المادة الثياب أو الجلد أو الشعر، فأزغ الثياب الملطخة واشطف الجلد أو الشعر بمياه جارية.

تأثيرات ضارة محتملة

- التأثيرات الضارة التي قد ترتبط باستخدام مستحضر تبييض الأسنان المحتوي على بيروكسيد الهيدروجين تشمل على سبيل المثال لا الحصر:
- الحساسية: الزبائن الأكثر عرضة للحساسية هم الزبائن الذين تكون جذور أسنانهم مكشوفة والذين لديهم ترميمات أسنان معطوبة والذين يكون عاج أسنانهم مكشوف أو يعانون من جرح في نسيج الفم أو يعانون من مرض في الضروس أو ارتكاس أو نخور لم يتم معالجتها أو أسنان مكسورة أو سطوح أو تجويفات مفتوحة أو طعمر فيها تسرب.

محتوى الطقم

- كاشمة الوجنة
- 8 قوارير طلاء تبييض (عليها ملصقات: Vi حتى V8 وعليها أغطية بيضاء.
- 1 قارورة مادة صمغية (عليها علامة S1 وغطاء أسود)
- 8 فراشي سواد
- 8 فراشي سواد
- تعليمات استخدام
- دليل الألوان

تعليمات مهنية تتعلق بالأسنان

اختيار الحالة

- يجب استخدام هذا المستحضر فقط لمعالجة الأشخاص القادرين على دهن الطبقة الأولى خلال 60 ثانية.
- قد تسبب تغير لون الأسنان من: اصباغ من الطعام والشراب والتيج وفناذها إلى داخل مينا/عاج الأسنان أو بسبب التغيرات الناجمة عن التقدم في السن أو بسبب أدوية تتراسيلين أو مينوسيلين أو تسمم الأسنان بالفلور أو علاجات طعمر الأسنان أو تشوه لون الأسنان بالوراثة.

تعليمات للزبون

تعليمات خطوة بخطوة:

أ) راجع التحذيرات المعروضة على صفحة 77 قبل أن تبدأ.

ب) افرك أسنانك بالفرشاة ونظفها بالخط.

ت) أدخل كاشمة الوجنة البرمادية، للحصول على نتائج مريحة، اضغط الطرفين معاً وأدخلها من اليسار إلى اليمين ومن ثم أفاتها، يجب أن يكون مؤشر السهم نحو الأعلى قبالة المرأة. يجب أن تتراجع الوجدتان إلى الوراء وتتكشف الأسنان. انظر الصورة رقم 1.

ث) استخدم ورق التيشو لتجفيف اللثة والأسنان بالكامل، لا تنسى أن تواصل البلع بطريقة طبيعية أثناء القيام بالعملية، إذا تجمع الكثير من اللعاب حول الأسنان السفلية، فاستخدم ورق التيشو أو المسحات القطنية للمحافظة على جفاف الأسنان واللثة.

ج) افتح الفارورة رقم 1 (بيروكسيد الهيدروجين) وأغمس فيها فرشاة الدهن البيضاء، ابدأ من أسنان الفاج وابدأ من الخلف وتقدم إلى الأمام، افرك للأعلى والأسفل من

خط اللثة بحركة ناعمة ومستقيمة، انظر الصورة رقم 2. **يجب أن يتم دهن الطبقة الأولى في غضون 60 ثانية**، حاول أن تكرر فرك نفس المنطقة، إذا لم تغط الفركة الأولى كامل السن، فإدر الفرشاة وافرك على القسم المتبقي من السن، أعد غمس الفرشاة وكرر العملية مع السن التالية، كل ما تحتاجه هو طبقة رقيقة من طلاء التبييض، وسوف تجف هذه الطبقة حل 30 ثانية، إذا دهنت كمية أكبر من اللازم، فسوف يستغرقها وقت أطول لكي تجف، يصبح الطلاء جافاً تماماً حين يلمس عند لسه، يجب التخلص من القسم غير المستخدم في الفارورة رقم 1 وكذلك التخلص من فرشاة الدهن.

ح) افتح الفارورة رقم 2 (المادة الصمغية)، اغمس فيها فرشاة الدهن السوداء وقرم بالدهن بسرعة بداية من سن الفاج، ومن ثم تقدم من الخلف نحو الأمام مستخدماً نفس الطريقة التي استخدمتها لدهن طلاء التبييض. يمكن إعادة غلق الفارورة رقم 2 للاحتفاظ بما تبقى بها من مادة ومن ثم إعدادتها إلى الطمر. يجب التخلص من فرشاة الدهن.

خ) بعد أن تجف المادة الصمغية (يستغرقها حوالي 30 ثانية)، أزل كاشمة الوجنة، افركها مع ماء دافئ وأعدّها إلى طمر كويكرو.

د) لا تفرغ بفرك الأسنان وامتنع عن الكل والشرب لمدة 30 دقيقة طالما كان الطلاء على أسنانك.

ر) بعد مرور 30 دقيقة، أزل طلاء التبييض باستخدام فرشاة أسنانك أو امسحه بمنشفة ورقية أو ورقة نشو.

ز) ننصح باستخدام كويكرو لتبييض الأسنان مرتين كل يوم لمدة 4 أيام للحصول على أفضل النتائج.

تذكّر: أبق طلاء التبييض على أسنانك لمدة 30 دقيقة ولا تأكل أو تشرب خلال هذه المدة. تم التفرير عن حساسية قليلة عند استخدام طمر كويكرو لتبييض الأسنان، غير أنه لكل شخص حالته الخاصة، إذا شهدت حساسية، فيمكنك تناول دواء خفيف بغير وصفة بعد إزالة طلاء التبييض.

بعد المعالجة

بعد إتمام كل معالجة بطلاء كويكرو لتبييض الأسنان، ينبغي عليك الامتناع عن تناول المأكوت أو المشروبات الملونة لمدة 30 دقيقة. ولمواصله المحافظة على نظافة الفم، ننصحك باستخدام فرشاة أسنان سونيكرب باوار من فيليبس للمساعدة على إزالة التناقع من علاجات التبييض.

تعليمات الخزن

اخزن المادة في درجة حرارة ما بين 15 حتى 25 درجة مئوية (59-77 فهرنهايت) في مكان جاف وظليل. للزبان: لا تقوموا بحفظه في التلاجة. التخزين في درجة حرارة فوق 25 درجة مئوية (77 فهرنهايت) قد يتسبب بتقصير مدة صحية المادة.

تعليمات الري

يجب أن تترك القطع غير المستخدمة من السلعة مفتوحة لكي تجف قبل رميها. دع فرشاة الدهن تجف قبل التخلص منها.

الكفاءة

تكفل فيليبس بأنه تم اتخاذ العناية المقبولة في تصميم وتصنيع هذه السلعة. هذه الكفاءة تحل محل وستنتي باقي الكفالات غير المذكورة هنا بوضوح، سواء مباشرة أو ضمناً من خلال تطبيق القانون، بما فيه على سبيل المثال لا الحصر، أي كفالات، بما فيها صحة العرض في السوق لغرض محدد.

إذا كان لديك أي استفسار بخصوص استخدام هذه السلعة أو لديك مخاوف أثناء استخدام هذه السلعة، فاتصل بخبير الأسنان الذي يتولى العناية بك.

ZH

PHILIPS ZOOM QUICKPRO 家用型美白油 4 天治疗套装只能销售给牙科从业者。客户的首次应用须在牙科专业人员的监督下进行。客户的所有后续应用可在其自己家中进行。

产品说明：

Philips Zoom QuickPro 家用型美白油套装是一种 6% 过氧化氢（牙齿上）美白油，用于美白变色的自然牙。QuickPro 家用型套装是可应用 8 次的 4 天套装（每天应用 2 次），由客户在其家中应用。应用并保持 30 分钟时间后，客户可通过轻轻刷牙将美白油清除或将其擦除。

重要说明：

在客户应用本产品之前须与客户一起阅读所有说明

警告

- 本产品含有过氧化氢。
- 避免本产品接触眼睛，否则可能造成眼睛发炎或严重受损。如果发生这种情况，应立即用清水冲洗。如果接触皮肤，可能导致轻微发炎。与衣物接触可能导致褪色和/或损坏。
- 吞咽有害健康。如果出现恶心或呕吐，请立即通知您的牙医或医疗专业人员。
- 避免已知过敏性牙齿或具有大牙髓和髓腔的牙齿暴露于美白油。
- 请放在儿童够不到的地方。
- Philips Zoom QuickPro 家用型美白油套装每年使用不应超过 4 次。
- 易燃：请勿在开放点火源附近使用。
- 请勿冷冻美白油或使其暴露于极热环境。

禁忌症

- 目前研究尚未评估美白程序对所有客户类型的可能影响。Philips 建议下列美白申请者在使用本产品之前咨询其医生：
- 怀孕或哺乳期母亲
 - 目前接受重大疾病治疗的人，例如，免疫缺陷型艾滋病患者等。
 - 不适用于无法在 60 秒或更短时间内涂抹第 1 层的身体残障客户。

- 不适用于未满 18 周岁的人

急救说明

- 要寻求建议，请立即与毒品信息中心或医生联系。
- 如果吞咽，请不要催吐。
- 如果美白油进入眼睛，请撑开眼睑并持续用流动水冲洗眼睛至少 15 分钟。
- 如果与衣物、皮肤或头发发生接触，请移开被污染的衣物并用流动水冲洗皮肤或头发。

潜在不良反应

与使用含有过氧化氢的美白产品有关的不良反应包括但不限于：

- 过敏：齿根表面暴露、修复体缺陷、牙本质暴露、口腔组织损伤、牙周疾病、萎缩、未经治疗的龋齿、牙隐裂、内部碎裂、开放式蛀洞或填充物泄漏的客户更容易过敏。

套装内容

- 颊牵开器
- 8 瓶美白油（标记：VI...V8，带白色盖）
- 1 瓶密封剂（标记 S1，带黑色盖）
- 8 个白色刷子
- 8 个黑色刷子
- 使用说明
- 色板

牙科专业人员说明

病例选择

- 只应选择能够在 60 秒内涂抹第 1 层的患者接受本产品治疗。
- 牙齿变色可能由以下原因造成：食物、饮料和烟草制品渗透到牙釉质/本质而形成着色、随年龄出现的退行性病变、四环素或二甲胺四环素药物、氟中毒、牙髓治疗和遗传性牙齿变色。
- 查看客户的当前牙齿健康状况和病史，以确保客户口腔和身体健康状况良好。具有任何疾病的客户在进行任何美白治疗之前应咨询其医生。

- 必须告知具有复合物修复体的客户可能需要更换现有复合物，因为只会美白自然牙齿。
- 对于需要美观修复体的客户，在上次美白治疗后应等待 2 周以便让颜色稳定。在进行任何牙齿美白治疗后 7-10 天内不要在牙齿上放置粘合金型修复体，因为近期研究表明该期间的粘附强度会短暂降低。
- 甲基丙烯酸酯临时修复体可能会在美白过程中变色和变红。不过，复合物或聚碳酸酯材料将不受影响。

客户预期

根据口腔检查制定有关可能效果的现实预期并解释效果差异。在按照提供的说明执行 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油套装方案后，客户可以预期效果明显的唇红齿白笑颜。解剖结构、钙化水平、年龄、牙齿条件、卫生状况等决定每位客户将会获得的效果。具有黄色和棕色色斑的牙齿会实现最大成功，而具有四环素或其他药物所致灰色色度的牙齿效果不好或无效果。对于灰色色度或非常暗的色斑，我们建议进行组合治疗，可能包括 Philips Zoom 诊疗椅旁程序，然后进行家庭美白。

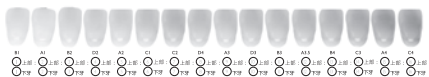
存放说明

需要冷藏：存放温度为 2°C 到 8°C (36°F 到 46°F)。存放温度高于 8°C (46°F) 会导致保质期缩短。在患者涂抹之前 5 分钟将套件从冷藏箱中取出。告知患者应在家中室温下保存套件。

首次治疗：在牙科专业人员的监督下

在开始 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油治疗之前，执行预防治疗以确保客户无蛀牙、结石和容易清除的外源性色斑。所有修复体应完整无损或用适当的临时材料充分密封。

1. 为了获得最佳效果，请在抛光或精抛光后立即为客户提供 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油套装。
2. 和客户一起查看 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油套装的内容和使用说明。
3. 每个套装均包含一个色板。此色板可用于向客户显示其牙齿的起始色度，以便他们可以更清楚地看到完成美白治疗后其牙齿会有多少。



色板

用于展露健康、甜美的微笑。

所示色板仅供参考。实际色度评估应由牙科专业人员使用报价图阵列的 Vita 指南色板 (Vita Zahnfabrik, Germany) 来进行。
© 2014 Koninklijke Philips N.V./KPNV。保留所有权利。
Philips 和 Philips 图形标志是 KPNV 的注册商标。Zoom 是 Dentsi Dental, LLC 的商标。

**PHILIPS
ZOOM!**

上部：标记代表客户上牙起始色度的编号
下部：标记代表客户下牙起始色度的编号

为了在使用 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油治疗后获得最佳效果，客户的起始色度应为 A2 或更暗。

4. 让客户置身于镜子前面，在客户应用首次治疗时进行观察并在需要时提供指导（由于客户刚刚接受过抛光，因此他们在进行此首次治疗时不需要刷牙和用牙线洁牙）。施加治疗且牙科专业人员和客户都充分理解说明后，客户带着美白油离开办公室并在 30 分钟后将其刷掉或擦除。
5. 所有后续 Philips Zoom QuickPro 家用型美白油治疗将由客户在家中完成。

预防措施

- 美白后等待 2 周再更换粘合金型修复体。
- 告知客户如果出现发炎，例如，牙龈发红、肿胀或疼痛，应停止使用并咨询其牙医。
- 告知客户牙齿上有美白油时不要吃东西、喝饮料或吸烟。

客户说明

分步说明：

- a) 开始之前先熟悉第 79 页上介绍的警告信息。
- b) 刷洗并用牙线清洁牙齿。
- c) 插入灰色的颊牵开器。为了最容易获得效果，请将两侧挤压到一起并从左向右插入，然后松开。箭头应指向上方并朝向镜子。脸颊应拉向后方露出牙齿。请参阅图 1。
- d) 使用纸巾彻底干燥牙龈和牙齿。在应用过程中记住自然吞膜。如果过多唾液聚集在下牙周围，请用纸巾或棉签保持牙龈和牙齿干燥。
- e) 打开瓶 1 (过氧化氢)，浸泡白色的涂抹刷。从下牙开始从后向前，从牙龈线向上平稳均匀地涂刷。请参阅图 2。第 1 层必须在 60 秒内涂抹。不要尝试反复重复同一区域。如果第一遍未覆盖整个牙齿，请调转刷子并涂抹牙齿的其余部分。重新浸泡刷子并对下一颗牙齿重复此操作。一层美白油就足够了，它将在大约 30 秒内干燥。涂抹过多会导致干燥时间延长。当触摸不粘时，美白油即干燥。瓶 1 中未使用的部分以及涂抹刷应进行处理（请参阅处理说明）。
- f) 打开瓶 2 (密封剂)，浸泡黑色涂抹刷并从下牙开始从后向前移动进行快速涂抹，方法与第一层的涂抹方法相同。瓶 2 中未使用的部分可以重新盖好并放回到套装中。涂抹刷应进行处理。
- g) 密封剂干燥后 (大约 30 秒)，取出颊牵开器。用温水冲洗，干燥后放回 QuickPro 套装中。
- h) 牙齿上有美白油时，请不要在 30 分钟内冲洗、吃东西或喝饮料。
- i) 30 分钟后，通过使用牙刷或用纸巾或薄纱擦拭来清除美白油。
- j) 我们建议每天应用 QuickPro 家用型美白油 2 次，连续应用 4 天，以便获得最佳效果。

请记住：让美白油在您牙齿上保持 30 分钟，在此期间不要吃东西或喝饮料。虽然偶有使用 QuickPro 家用型美白油过敏的报道，但这因人而异。如果您发生过敏，可以在清除美白油后服用可通过柜台购买的温和止痛药物。

后处理

每次 QuickPro 家用型美白治疗后，您应克制 30 分钟，不要食用或饮用任何深色食物或饮料。为了保持良好的口腔卫生，我们建议您使用 Philips Sonicare 电动牙刷帮助延长美白治疗的好处。

存放说明

存放在背光、干燥处，适宜温度为 15°C 到 25°C (59°F 到 77°F)。客户：请勿冷藏。存放温度高于 25°C (77°F) 会导致保质期缩短。

处理说明

产品的未使用部分应打开放置，使其在处理前干燥。处理前让涂抹刷干燥。

担保

Philips 担保本产品经过精心设计和制造。本担保替代并排除本担保中未明确规定的任何其他担保，无论是依法还是以其他方式明示或暗示的担保，包括但不限于任何适销性或特定用途适用性的暗示担保。

如果您对本产品的使用存在任何问题或在使用本产品期间遇到问题，请与您的牙科专业人员联系。



PHILIPS ZOOM QUICKPRO 居家美白塗劑 – 4 日治療組
僅限售予牙醫師。客戶第一次使用本產品時，必須先在牙科專業人員的監督下使用，之後才能自行在家使用。

產品說明：

Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組含有 6% 過氧化氫，是塗在牙齒上的美白產品，可以使變色的天然牙齒變白。QuickPro 居家組一次療程持續四天，可以使用八次（一天兩次），客戶在家就能進行美白程序。將產品塗在牙齒上並等候二十分鐘，然後再輕輕刷去或擦去美白塗劑。

重要：

使用本產品前請務必先詳閱所有說明。

警語

- 本產品含過氧化氫。
- 本產品請勿接觸眼睛，以免造成眼睛刺激或嚴重損傷。如果不慎觸及眼睛，請立刻用清水沖洗。本產品接觸皮膚，可能造成皮膚輕微過敏；接觸衣物可能使衣物變色及/或受損。
- 吞食本產品對身體有害。如果出現噁心或嘔吐，請立刻通知牙醫師或醫師。
- 敏感性牙齒和牙髓腔及蛀洞較大的牙齒，應避免接觸美白塗劑。
- 請放置在孩童拿不到的地方。
- Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組每年不得使用超過四次。
- 可燃性產品：不可在開放點火源附近使用。
- 美白塗劑請勿冷凍或暴露在高溫下。

禁忌症

目前研究並未評估美白程序對各類型客戶的可能影響，Philips 建議下列客戶在接受美白治療之前，應該先諮詢醫師：

- 懷孕或哺乳的女性
- 目前正因重病接受治療的客戶，例如免疫受抑制的愛滋病客戶
- 若客戶因生理限制，無法在 60 秒或更短時間內塗完第一層塗劑，請勿使用本產品。
- 18 歲以下客戶不適合接受美白治療

緊急處理方式

- 請立刻連絡毒物資訊中心 (Poison Information Center) 或醫師。
- 不慎吞食本產品時切勿催吐。
- 如果塗劑不慎進入眼睛，請撐開眼瞼，並以流動的清水持續沖洗眼睛至少 15 分鐘。
- 如果衣物、皮膚或頭髮不慎觸及塗劑，請脫下污染的衣物，並以流動的清水沖洗皮膚或頭髮。

可能的不良作用

使用含過氧化氫美白產品的不良作用，包括但不限於：

- 過敏：如果客戶牙根表面裸露、齶復體有缺陷、象牙質外露、口腔組織受傷、患有牙周病、牙齦萎縮、有未治療的齲齒、牙齒斷裂、牙齒剝蝕、有開放性蛀洞或充填物有縫隙，比較容易發生過敏。

組合內容

- 張口器
- 8 瓶美白塗劑 (標示：V1 到 V8，白色瓶蓋)
- 1 瓶封填劑 (黑色瓶蓋，上面標示 S1)
- 8 支白色塗刷
- 8 支黑色塗刷
- 使用說明書
- 比色卡

牙科專業人員使用說明書

個案選擇

- 本產品僅供可在 60 秒內塗完第一層塗劑的客戶使用。
- 牙齒變色的原因包括：食物、飲料和香菸染色滲入牙齒琺瑯質/象牙質；老化造成的退化性變化；使用四環素 (tetracycline) 或米諾四環素 (minocycline) 等藥物；氟中毒；牙髓治療與遺傳性變色牙。
- 回顧客戶目前的牙齒健康狀況和醫療史，確認客戶的口腔和身體健康良好。客戶如果有醫學疾病，開始美白治療之前，應該先諮詢客戶的醫師。
- 建議使用複合樹脂充填的客戶更換充填物，因為只有天然牙齒能夠美白。
- 需要美觀質復的客戶，應該在最後一次美白治療後等待兩週以便適當定色，再進行美觀質復。牙齒美白治療後七到

十天內不可在牙齒上黏貼覆體，因為近期試驗顯示這段時間牙齒的黏合強度會暫時降低。

- 進行牙齒美白時，暫時或臨時使用的甲基丙烯酸甲酯 (methyl methacrylate) 材料可能會變色和變紅。不過複合材料或聚碳酸酯 (polycarbonate) 材料不受影響。

客戶的期待

請根據口腔檢查的結果，幫助客戶對可能的結果設定合理的期待，並說明美白結果因人而異。客戶可能預期只要按照說明書使用 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組，牙齒就能明顯變得更潔白。不過構造、鈣化、年齡、牙齒的狀況、口腔衛生等因素，都會影響客戶的美白效果。黃色和棕色污漬染色的牙齒，美白效果最好；但是因為使用四環素或其他藥物導致顏色偏灰的牙齒，美白治療只有些微效果，也可能根本無效。對於顏色偏灰或染色很深的牙齒，建議採用合併治療，先進行 Philips Zoom Chairside 程序後再使用居家美白產品。

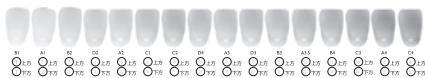
儲存方法

本產品需冷藏於 2°C 至 8°C (36°F 至 46°F) 之間；若儲存溫度超過 8°C (46°F)，有效期間會縮短。請在供客戶使用 5 分鐘之前將產品組移出冷藏。請告知客戶居家使用須將本產品組保存在室溫之下。

第一次治療：在牙醫專業人員的監督下進行

開始接受 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑治療之前，應該先進行預防治療，確保客戶沒有齲齒、牙結石和可輕易去除的外部染色。所有覆體都應該完好無缺，或使用適合的暫時性材料適當封填。

- 為了發揮最佳的美白效果，應在噴砂或光打磨牙齒後，立刻使用 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組。
- 和客戶一起檢查 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組的內容，並詳讀使用說明書。
- 每一組產品都附有一張比色卡。可以利用比色卡讓客戶觀察開始治療時牙齒的色階，如此就能比較美白治療後牙齒變白的效果。



比色卡

給您健康美麗的笑容。

請將此比色卡僅供參考。實際色階應由牙科專業人士以 Vita Classical 比色卡 (Vita Zahnfabrik, Germany) 依數值順序進行評估。

© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips 及 Philips 商標為 KPNV 的註冊商標。Zoom 係 Ducas Dental, LLC 的註冊商標。

PHILIPS
Zoom!

上方：標記客戶上排牙齒在開始美白治療時的色階。

下方：標記客戶下排牙齒在開始美白治療時的色階。

如果客戶牙齒屬於 A2 或更深色階，接受 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑組治療的效果最好。

- 請客戶站在鏡子前面，請他們執行第一次美白療程 (因為客戶的牙齒剛剛經過打磨，所以在進行第一次治療時不需要先用牙刷和牙線清潔牙齒)，然後從旁觀察並適時指導客戶。第一次治療完成以後，如果牙醫專業人員和客戶都認為已經能夠輕鬆照說明進行，客戶 (美白塗劑仍然留在牙齒上) 就能離開診間，並在三十分鐘後刷去或擦去塗劑。
- 客戶可以在家進行其餘 Philips Zoom QuickPro 居家美白塗劑治療。

注意事項

- 美白後必須等兩週才能更換已經黏合的覆體。
- 請告訴客戶如果出現過敏現象，例如牙齦或口腔發紅、腫脹或疼痛，應該暫停使用本產品並諮詢牙醫師。
- 請告訴客戶塗劑還留在牙齒上時，不要飲食或抽菸。

客戶使用說明書

使用步驟：

- 進行美白程序之前，請務必詳閱 頁 82 中所述警語。
- 使用牙刷和牙線清潔牙齒。

- c) 將灰色的張口器放入口中。同時擠壓張口器兩側，並從左側向右將張口器放進口中，然後鬆開張口器，就能輕鬆放入口中。箭頭的箭頭應該朝上，並且面對鏡子。將臉頰往後拉，露出牙齒。請參見圖片 1。
- d) 用面紙徹底擦乾牙齦和牙齒。在塗抹美白產品時，記得自然嚥下唾液。如果下排牙齒周圍積聚太多唾液，可以用面紙或棉花棒保持牙齦和牙齒乾燥。
- e) 打開 1 號瓶 (過氧化氫)，將一支白色塗刷浸入瓶中。從下排牙齒開始，由後排往前排，自牙齦往上均勻刷抹塗劑。請參見圖片 2。請務必在 60 秒內塗完第一層塗劑。請不要在相同部位重複刷抹塗劑。如果第一次沒有將塗劑刷滿整顆牙齒，旋轉刷子塗抹沒有刷到的部位。再將刷子浸入塗劑，然後重複塗刷下一顆牙齒。只需要刷上薄薄一層塗劑，大概 30 秒後塗劑就會乾燥。塗劑太多塗劑會使乾燥時間延長。塗劑摸起來不再黏黏的時，就表示已經乾燥。沒用完的 1 號瓶塗劑和使用過的塗刷請丟棄 (請參閱丟棄方式)。
- f) 打開 2 號瓶 (封填劑)，將一支黑色塗刷浸入瓶內，然後迅速從下排牙齒開始刷抹，由後排往前排，運用和刷第一層塗劑時相同的技巧。將還沒用完的 2 號瓶蓋好，放回治療組。將用過的塗刷丟棄。
- g) 等封填劑乾燥以後 (大約 30 秒)，取出張口器。用溫水清洗、擦乾然後放回 QuickPro 組。
- h) 塗劑還留在牙齒上時 (約 30 分鐘)，不要漱口或飲食。
- i) 30 分鐘後再用牙刷或紙巾、面紙除去美白塗劑。
- j) 建議您一天使用兩次 QuickPro 居家美白塗劑並持續四天，才能達到最佳美白效果。

切記：美白塗劑必須留在牙齒上 30 分鐘，在這段時間內請勿飲食。QuickPro 居家美白塗劑曾造成輕微過敏，不過每個人的情況都不相同。如果您出現過敏現象，在刷掉或擦掉美白塗劑後，可以服用溫和的止痛成藥。

治療後

每次完成 QuickPro 居家美白療程後 30 分鐘內，請不要吃喝任何深色食物或飲料。建議您使用 Philips Sonicare 電動牙刷保持良好的口腔衛生，延長美白治療的效果。

儲存方法

請將產品存放在 15°C 和 25°C (59°F 和 77°F) 之間，置於陰暗乾燥處。致客戶：請勿冷藏本產品。若儲存溫度超過 25°C (77°F)，有效期限會縮短。

丟棄方式

未用完的產品必須先打開乾燥之後才能丟棄。塗刷必須先乾燥之後才能丟棄。

商品保固

Philips 保固在設計和製造本產品時，已給予合理注意。本保固代替並排除所有其他本文件未明確表達的保固，無論是法律推定或其他方式明示或暗示的保固，包括但不限於適銷和適合特定用途的隱含保固。

使用產品時，如果您對產品的使用有任何疑問或疑慮，請連絡牙醫專業人員。

JA**PHILIPS ZOOM QUICKPRO 自宅用ホワイトニングパーニッシュ 4 日間治療キット**

歯科開業医によりのみ販売されます。最初の塗布は、歯科専門家の監督下で使用者が行います。他の塗布はすべて、使用者が自宅で都合に応じて行います。

製品の説明:

Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュキットは、6% 過酸化水素 (歯において) のホワイトニングパーニッシュで、変色した自然歯のホワイトニングに使用します。QuickPro 自宅用キットは 4 日分のキットで、使用者が自宅で 8 回塗布できます (1 日 2 回塗布)。塗布して 30 分間放置したら、ホワイトニングパーニッシュをやさしくブラッシングして除去するか、拭き取ります。

重要:

本製品を使用者が塗布する前に、使用者と共にすべての指示を読むようにしてください

警告

- 本製品は過酸化水素を含有しています。
- 本製品が眼に入らないようにしてください。眼に対する刺激症状や重篤な損傷が生じるおそれがあります。眼に入った場合には、直ちに水で洗い流してください。皮膚に接触した場合は、軽度の刺激症状の原因となるおそれがあります。衣服に付くと、変色や損傷が生じるおそれがあります。
- 飲み込むと有害です。悪心または嘔吐が発現する場合は、直ちに歯科医または医療専門家に知らせてください。
- 歯が過敏な場合や歯髄腔が大きい場合は、ホワイトニングパーニッシュに曝露させないでください。
- 子供の手の届かない所に保管してください。
- Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュキットを 1 年に 5 回以上使用しないでください。
- 引火性: 点火源がむき出しになっている場合は、近くで使用しないでください。
- ホワイトニングパーニッシュを凍結させたり、高温加熱部に曝露させないでください。

禁忌

現在の研究は、ホワイトニング手技が与え得る影響について、あらゆる種類の使用者を対象に評価したものではありません。フィリップロは、次のホワイトニング候補者が使用前に内科医を受診することを推奨します。

- 妊婦または授乳婦
- 免疫力低下がみられる AIDS など、現在重篤な疾患を治療している患者。
- 1 層目を 60 秒以内で塗布できない身体的制約がある患者は使用できない。
- 18 歳未満の患者には使用しない

応急手当に関する指示

- アドバイスを得るため、直ちに中毒情報センターまたは医師にお問い合わせください。
- 飲み込んだ場合は、嘔吐を誘発しないでください。
- パーニッシュが眼に入った場合は、眼瞼を離れた状態に維持し、最低 15 分間、流水で持続的に目を洗い流してください。
- 衣服、皮膚、または髪に付いた場合は、汚れた衣服を脱ぎ、皮膚または髪を流水で洗い流してください。

可能性のある副作用

過酸化水素を含有するホワイトニング製品の使用に関連した副作用には次のものが含まれますが、これに限定されません。

- 過敏症: 過敏症は、根面の露出、修復の欠陥、象牙質の露出、口腔組織損傷、歯周病、後退、未治療の齲蝕、割れた歯、アプフラクション、開いた歯髄腔、またはファイリングからの漏出を有する使用者で易発現性が認められます。

キットの内容

- 口角鉤
- ホワイトニングパーニッシュバイアル 8 本 (ラベル表示: V1 ~V8、白キャップ)
- シーラントバイアル 1 本 (ラベル表示: S1、黒キャップ)
- ホワイトブラシ 8 本
- ブラックブラシ 8 本
- 使用説明書
- シェードガイド

歯科専門家向けの指示

症例の選択

- 本製品による治療は、1層目を60秒以内で塗布できる患者に限定してください。
- 歯の変色は、飲食物およびタバコによるステインの歯のエナメル質・象牙質への浸透、加齢による変性変化、テトラサイクリン系またはミノサイクリン系薬の投与、フッ素症、歯内療法、および遺伝的な変色歯が原因である可能性があります。
- 使用者において現在の口腔衛生状態および病歴を見直し、口腔衛生および身体の状態が良好であることを確認してください。何らかの内科的疾患を有する使用者は、ホワイトニング治療を開始する前に内科医を受診してください。
- 複合修復材を使用している使用者に対しては、天然歯のみがホワイトニングされるため、既存の修復剤の交換が必要となる可能性があることを伝えてください。
- 審美的修復材が必要な使用者では、色が安定するために最後のホワイトニング治療実施後に2週間待つ必要があります。近年の研究により、歯のホワイトニング治療実施後7～10日以内は接着剤の強度が一時的に低下することが示されているため、その期間は接着性修復剤を配置しないでください。
- ホワイトニングの過程で暫定的または一時的なメタクリル酸メチルが、変色して赤くなる可能性があります。ただし、修復材やポリカーボネート材に影響はありません。

使用者の期待

口腔検査に基づき、考えられる成果に関して現実的な期待を定め、成果が変わることを説明してください。Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュキットの手順書で与えられた指示に従う場合は、顕著に白くなった笑顔を期待できます。使用者が得られる成果は、解剖学的構造、石灰化、年齢、歯の状態、衛生状態などで決まります。黄色または茶色のステインが付いた歯では大きな成果が得られますが、テトラサイクリン系薬などの投与による灰色の濃淡がある歯では、ほとんどまたは全く成果が得られない可能性があります。灰色の濃淡がある、または非常に暗いステインがある場合

は、Philips Zoom Chairside を使用した手順を行い、その後自宅用ホワイトニングの治療を組み合わせることを推奨します。

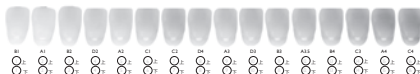
保管指示

要冷蔵 (2°C ~ 8°C (36°F ~ 46°F))。保管温度が 8°C (46°F) を超えると、有効期間が短くなります。患者に塗布する 5 分前にキットを冷蔵庫から取り出してください。自宅ではキットを室温に保つ必要があることを患者に伝えてください。

最初の治療: 歯科専門家の監督下で行う

Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュによる治療の開始前に歯の清掃を行い、虫歯、歯石、および容易に除去可能な外因性ステインがないことを確認します。すべての修復は、損傷のない状態であるか、適切な一時的材料で十分に密封されている必要があります。

1. 最良の結果が得られるよう、清掃後または簡単な研磨後すぐ、使用者に Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュキットを与えます。
2. 使用者と Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュキットの内容物、および使用説明書を確認します。
3. 各キットにはシェードガイドが含まれます。シェードガイドを使用することで開始時の濃淡を示し、ホワイトニング治療の完了後にどれだけ白くなったかを分かりやすくします。



シェードガイド

健康的で美しい微笑みのために。

表示されているシェードガイドはあくまでも患者の使用用です。実際のシェード評価は、色標に記された VITA Classical Shade Guide (VITA Zahnfabrik, ドイツ) を使用して歯科医または歯科衛生士が行う必要があります。
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.
Philips は、および Philips Shade It KPNV の登録商標です。Zoom は Ducas Dental, LLC の商標です。

**PHILIPS
ZOOM!**

上歯: 開始時における上歯の濃淡を示す番号をマークします
下歯: 開始時における下歯の濃淡を示す番号をマークします

Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュを使用する治療で最良の結果が得られるよう、使用者において開始時の濃淡は A2 以上の暗さである必要があります。

4. 使用者は初めて塗布を行うため、使用者が鏡の前にいる状態で、観察して必要に応じて指示を与えてください(使用者は研磨を終えていると思われるため、今回の最初の治療で歯磨きやフロスの必要はありません)。塗布を終え、歯科専門家と使用者の両者が指示に納得している場合、使用者はパーニッシュを処方されて歯科医院を出て、ブラッシングまたは拭き取りにより 30 分後に除去します。
5. Philips Zoom QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュを使用した他の治療はすべて、使用者が自宅で行います。

使用上の注意

- 接着性修復を交換するには、ホワイトニング後 2 週間待ってください。
- 歯肉または口腔の発赤、腫脹、または疼痛などの刺激症状が発現する場合は、使用を中止し、歯科医を受診するように使用者に伝えてください。
- パーニッシュが歯に付着している間は飲食および喫煙をしないように使用者に伝えてください。

使用者向けの指示

順を追った指示:

- a) 続行する前に、85 ページに表示されている警告を十分理解してください。
- b) 歯をブラッシングし、フロスを用いて磨きます。
- c) 灰色の口角鉤を挿入します。最短の手順としては、両端を同時に圧迫し、左側から右側へ挿入して放します。矢印が上側にあり、鏡を指すようにします。頬が歯に接触しないように引っ張ります。画像 1 を参照してください。
- d) ティッシュを使用して十分に歯肉および歯を乾燥させます。塗布の過程においては、自然に嚥下するようにしてください。下歯周囲に唾液が過剰に溜まる場合は、ティッシュまたは綿棒を使用して歯肉と歯の乾燥状態を維持してください。
- e) バイアル 1 (過酸化水素) を開き、白い塗布ブラシを浸します。まずは下歯で奥歯から前歯の順に、歯肉線から上方

へブラシで塗布しますが、1 回のストロークで滑らかで均一に塗布するようにします。画像 2 を参照してください。1 層目は 60 秒以内で塗布してください。同じ部分に繰り返し塗布しないようにしてください。1 回目のストロークで歯全体に塗布できなかった場合は、ブラシを逆方向に向かって歯の残りの部分に塗布します。ブラシを再度浸し、次の歯で繰り返し返します。パーニッシュの薄い層を作るだけでよく、約 30 秒で乾燥します。大量に塗布すると、乾燥時間が長くなります。触ってもべたつかなくなると、パーニッシュが乾燥しています。バイアル 1 の未使用分および塗布ブラシは処分してください(処分指示を参照)。

- f) バイアル 2 (シラント) を開け、黒い塗布ブラシを浸し、まずは下歯で奥歯から前歯に向かい、層を作る同様の方法で塗布します。バイアル 2 の未使用分は再度キャップを締め、キットに戻します。塗布ブラシは処分する必要があります。
- g) シラントが乾燥したら(約 30 秒かかる)、口角鉤を外します。温かい水ですすぎ、乾燥させて QuickPro キットに戻します。
- h) パーニッシュが付着している間、30 分間はすすぎおよび飲食をしないでください。
- i) 30 分後、歯ブラシを使用して、またはペーパータオルかティッシュで拭き取ってホワイトニングパーニッシュを除去します。
- j) 最大限の成果を得られるよう、QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュを 1 日 2 回、4 日間にわたり塗布することを推奨します。

留意事項: ホワイトニングパーニッシュが歯に付着した状態を 30 分間維持し、この時間は飲食しないでください。QuickPro 自宅用ホワイトニングパーニッシュの使用ではほとんど過敏症が報告されていませんが、人により差があります。過敏症を呈する場合は、ホワイトニングパーニッシュを除去してから、穏やかな OTC の鎮痛薬を服用します。

治療後

QuickPro 自宅用ホワイトニングで毎回の治療を終えたら、30分間は暗い色の飲食物を取らないようにしてください。良好な口腔衛生状態を維持するために、Philips Sonicare の電動歯ブラシを使用してホワイトニング治療の益を長続きさせることを推奨します。

保管指示

15°C ~ 25°C (59°F ~ 77°F) の乾燥した暗所に保管してください。使用者: 冷蔵しないでください。保管温度が 25°C (77°F) を超えると、有効期間が短くなります。

処分指示

製品の未使用部分は開けたままにし、処分前に乾燥させます。塗布ブラシは処分前に乾燥させます。

保証

フィリップスは本製品の設計および製造において相当な注意を払っていることを保証します。本保証は、商品性の黙示的保証もしくは特定の目的への適合性を含み(これらに限定されない)、法に基づく手続きまたはその他のいかなる方法によっても明示的であるか黙示的であるかを問わず、ここに明記されていない他の保証すべてに代わり、他の保証を除外するものです。

本製品に関する質問、または本製品の使用中に懸念がある場合は、かかりつけの歯科医または歯科衛生士にご相談ください。

KO

PHILIPS ZOOM QUICKPRO 가정용 화이트닝 바니시 4일 트리트먼트 키트
 치과 의사와에만 판매됩니다. 처음에는 치과 전문가의 감독하에 환자가 도포하고, 이후에는 가정에서 편의에 따라 도포합니다.

제품 설명

Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 키트는 변색된 자연 치아 미백에 사용되는 6% 과산화수소(치아용) 화이트닝 바니시입니다. QuickPro 가정용 키트는 가정에서 도포하는 4일 키트(하루 2번씩, 총 8회)입니다. 도포 후 30분 간 기다린 다음 화이트닝 바니시를 부드럽게 닦아냅니다.

중요:

이 제품을 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오.

경고

- 이 제품에는 과산화수소가 포함되어 있습니다.
- 자극이나 심각한 손상을 일으킬 수 있으므로 제품이 눈에 닿지 않게 하십시오. 제품이 눈에 닿은 경우 즉시 물로 행구십시오. 피부에 닿을 경우 약간의 자극을 일으킬 수 있습니다. 전에 닿으면 전에 변색되거나 손상될 수 있습니다.
- 삼키면 유해합니다. 구역질이나 구도가 날 경우 치과 의사의 의료 전문가에게 즉시 알려하십시오.
- 과민한 치아나 치수와 와동이 큰 치아는 화이트닝 바니시에 노출되지 않게 하십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 키트를 일년에 4번 넘게 사용하면 안 됩니다.
- 가연성: 발화원 근처에서 사용하지 마십시오.
- 화이트닝 바니시를 열리거나 아주 뜨거운 곳에 두지 마십시오.

금지

- 현재 연구는 모든 환자 유형에 대해 미백 치료의 가능한 영향을 평가하지 않았습니다. 다음에 해당하는 경우 사용 전 의사와 상의하는 것이 좋습니다.
- 임신 또는 수유 중

- AIDS 등의 심각한 병으로 현재 치료를 받고 있음
- 신체적 제약으로 인해 총 1을 60초 내에 도포하지 못하는 환자는 사용할 수 없음.
- 18세 미만에는 사용 불가

응급 치료 지침

- 중독 정보 센터나 의사에게 즉시 문의하십시오.
- 삼킨 경우 억지로 토하지 마십시오.
- 바니시가 눈에 들어간 경우 눈꺼풀을 벌리고 흐르는 물로 15 분 이상 눈을 계속 씻으십시오.
- 옷, 피부 또는 머리에 닿은 경우 오염된 옷을 벗고 흐르는 물로 피부나 머리를 씻으십시오.

발생 가능한 부작용

- 과산화수소를 함유한 화이트닝 제품 사용과 관련하여 다음과 같은 부작용이 있을 수 있으며 이에 제한되지 않습니다.
- 과민증: 치아 뿌리 표면이 노출되었거나, 수복물에 결함이 있거나, 상아질이 노출되었거나, 구강 조직이 손상되었거나, 치주 질환이 있거나, 퇴축이 있거나, 충치가 있거나, 치아가 깨졌거나, 파절이 있거나, 열려 있는 와동이 있거나, 충전재가 새는 환자의 경우 과민증이 나타날 수 있습니다.

키트 내용물

- 칩 리트렉터
- 화이트닝 바니시 8병(레이블이 v1...v8 및 흰색 뚜껑)
- 실란트 1병(레이블이 S1 및 검정 뚜껑)
- 흰색 브러시 8개
- 검정 브러시 8개
- 사용 지침
- 웨이드 가이드

치과 전문가 지침

사례 선택

- 총 1을 60초 내에 도포할 수 있는 환자만 이 제품을 사용해야 합니다.
- 치아 변색의 원인으로는 치아 에나멜/상아질에 음식물이나 담배가 침투하여 생기는 착색, 나이에 따른 퇴행성 변화, 테트라사이클린 또는 미노사이클린 약물

치료, 불소 침착증, 신경 치료, 유전적으로 변색된 치아 등이 있습니다.

- 환자의 현재 치아 상태와 병력을 검토하여 환자의 구강 및 건강 상태가 양호한지 확인합니다. 질환이 있는 환자는 미백 치료를 시작하기 전에 의사와 상의해야 합니다.
- 자연 치아에만 미백 효과가 있으므로 복합 레진을 충전하여 수복한 경우 기존 레진을 교체해야 할 수 있습니다.
- 심미 수복이 필요한 경우 마지막 미백 치료 후 색이 안정될 때까지 2주간 기다립니다. 치아 미백 치료 후 7-10일 내에 치아에 적합 수복물을 사용하여 마십시오. 최근 연구에 따르면 이 기간 내에 결합 강도가 일시적으로 줄어 들기 때문입니다.
- 미백 과정 중 임시 메타아크릴산에틸 수복물이 변색되거나 붉게 변할 수 있습니다. 그러나 복합 또는 폴리카보네이트 성분은 영향을 받지 않습니다.

환자 기대치

구강 검사에 따라 가능한 결과에 대한 실제적인 기대치를 설정하고 결과가 다를 수 있음을 설명하십시오. 제공된 지침에 따라 Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 키트를 사용할 경우 눈에 띄는 미백 효과를 볼 수 있습니다. 구강 구조, 석회화, 연령, 치아 상태, 위생 등에 따라 결과가 달라집니다. 노랑 및 갈색으로 착색된 치아의 경우 뛰어난 효과를 볼 수 있지만 테트라사이클린이나 기타 약물 치료로 인해 회색으로 변색된 치아는 효과를 거의 보지 못할 수 있습니다. 회색으로 변색되었거나 매우 어둡게 착색된 치아의 경우 가정용 화이트닝 다음에 Philips Zoom Chairside 처리를 포함하는 복합 치료를 받는 것이 좋습니다.

보관 방법

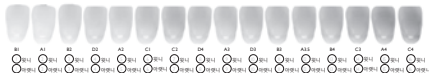
2-C-8(C(36-F-46-F))의 온도로 냉장 보관해야 합니다. 보관 온도가 8-C(46-F)를 넘는 경우 품질 수명이 짧아집니다. 환자에게 도포하기 5분 전 냉장 장소에서 키트를 꺼내 놓으십시오. 가정에서는 키트를 실온에서 보관해야 함을 환자에게 알려주세요.

처음 치료: 치과 전문가의 감독하에

Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 트리트먼트를 시작하기 전에 예방 조치를 수행하여 충치, 치석 및 쉽게 제거 가능한 외부 착색 부분이 없는지 확인합니다. 모든 수복물이

안전한 상태이고 알맞은 임시 물질로 잘 밀봉되어 있어야 합니다.

- 최상의 결과를 위해 예방 조치나 가벼운 연마 직후 Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 키트를 환자에게 제공하십시오.
- 환자와 함께 Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 키트의 내용물과 사용 지침을 검토합니다.
- 각 키트에는 웨이드 가이드가 들어 있습니다. 웨이드 가이드를 사용하여 환자에게 현재 치아 색을 보여줘서 미백 치료 효과에 대한 이해를 높일 수 있습니다.



색조 가이드

**PHILIPS
Zoom!**

건강하고 아름다운 미소를 위해.

표시된 색조 가이드는 흰색 참조용입니다. 실제 색조 명기는 치과 전문가가 글 순서대로 정렬된 Vita Classical

Shade Guide(Vita Zahnfabrik, 독일)를 사용하여 수행해야 합니다.

© 2014 Philips North America, Inc. (KPNVA). All rights reserved.

Philips 및 Philips 색조는 KPNVA의 등록 상표입니다. Zoom은 Duxus Dental, LLC의 상표입니다.

윗니: 윗니의 현재 색을 나타내는 숫자 표시
아랫니: 아랫니의 현재 색을 나타내는 숫자 표시

최상의 결과를 위해서는 현재 치아 색이 A2 이상인 환자에게 Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 트리트먼트를 사용해야 합니다.

- 환자 앞에 거울을 두고 환자가 트리트먼트를 처음 도포하는 것을 보면서 필요에 따라 지시합니다. 환자 치아를 방금 연마했기 때문에 다시 양치하거나 치실을 사용할 필요가 없습니다. 트리트먼트 도포 후 치과 전문가와 환자 모두 지침을 익히면 환자는 바니시를 바른 상태로 진료실에서 나가고 30분 후에 돌아옵니다.
- 이후 Philips Zoom QuickPro 가정용 화이트닝 바니시 트리트먼트는 환자가 집에서 수행합니다.

주의

- 미백 후 불은 수복물을 제거할 때까지 2주간 기다리십시오.
- 잇몸 또는 구강 출혈, 부기, 통증 등의 자극이 있는 경우 사용을 중지하고 치과 의사와 상의하도록 환자에게 알려주십시오.
- 바니시를 바른 상태에서는 먹거나, 마시거나, 담배를 피우지 않도록 환자에게 지시하십시오.

환자 지침

단계별 지침

- 진행하기 전에 89 페이지의 경고를 익힙니다.
- 양치하고 치실을 사용합니다.
- 회색 칩 리트랙터를 끼웁니다. 양쪽을 잡고 왼쪽부터 끼운 후 놓으면 쉽게 끼울 수 있습니다. 화살표가 위를 가리키고 기울을 향해야 합니다. 불이 당겨져서 치아가 드러나야 합니다. 이미지 1을 참조하십시오.
- 휴지로 잇몸과 치아를 닦아 완전히 말립니다. 도포 중에는 자연스럽게 침을 삼킵니다. 아래쪽 치아에 침이 너무 많이 고이면 휴지나 면봉으로 닦아내서 잇몸과 치아를 건조하게 유지합니다.
- 병 1(과산화수소)을 열고 회색 도포 브러시를 담급니다. 아래쪽 치아부터 위에서 앞으로 잇몸을 피해 위로 부드럽고 고르게 한 번씩 칩합니다. 이미지 2를 참조하십시오. 총 1은 60초 내에 도포해야 합니다. 같은 부분을 반복해서 칩하지 마십시오. 한 번에 치아 전체를 칩하지 못한 경우 브러시를 돌려서 치아의 나머지 부분에 칩합니다. 브러시를 다시 담고 다음 치아를 계속 칩합니다. 얇은 바니시 층이 만들어져야 하며 이 층은 약 30초 후에 마릅니다. 너무 많이 바르면 건조 시간이 길어집니다. 바니시가 치아에 붙지 않으면 마른 것입니다. 사용하지 않은 병 1의 내용물과 도포 브러시는 폐기해야 합니다. 폐기 지침을 참조하십시오.
- 병 2(실란트)를 열고 검정 도포 프러시를 담근 후 첫 번째 층을 만들 때와 같은 기술을 사용하여 아래쪽 치아부터 위에서 앞으로 빠르게 바릅니다. 병 2의 내용물이 남은 경우 병 뚜껑을 닫아 키트에 다시 넣습니다. 도포 브러시는 폐기해야 합니다.
- 약 30초 후 실란트가 마르면 칩 리트랙터를 제거합니다. 칩 리트랙터를 따뜻한 물로 씻어서 말린 후 QuickPro 키트에 다시 넣습니다.

- h) 바니시를 바른 상태로 30분간 입을 행구거나, 먹거나, 마시지 않습니다.
- i) 30분 후 칫솔을 사용하거나 종이 타월 또는 휴지로 닦아내서 화이트닝 바니시를 제거합니다.
- j) 최상의 결과를 위해서 4일간 하루 2번 QuickPro 가정용 화이트닝 바니시를 도포하는 것이 좋습니다.

기억하십시오. 치아에 화이트닝 바니시를 바른 채로 30분간 기다려야 하며 이 시간 동안 먹거나 마시면 안 됩니다. QuickPro Take-Home 화이트닝 바니시 사용에 따른 과민증은 거의 보고되지 않았으나 개인에 따라 다를 수 있습니다. 과민증이 나타날 경우 화이트닝 바니시 제거 후 순한 시판 진통제를 복용할 수 있습니다.

치료 후:

QuickPro 가정용 화이트닝 트리트먼트 후 30분간 어두운 색의 음식을 먹거나 음료를 마시면 안 됩니다. 양호한 구강 위생 상태를 위해 Philips Sonicare 파워 전동 칫솔을 사용하여 미백 치료 효과를 길게 유지하는 것이 좋습니다.

보관 지침

그늘지고 건조한 곳에 15°C - 25°C(59°F - 77°F)로 보관하십시오. 환자: 냉장 보관하지 마십시오. 보관 온도가 25°C(77°F)를 넘으면 유효 기간이 짧아집니다.

폐기 지침

사용하지 않은 제품은 폐기 전에 뚜껑을 열어 말리십시오. 도포 브러시도 폐기 전에 말리십시오.

보증

Philips는 상당한 주의를 기울여 이 제품이 설계되고 제조되었음을 보증합니다. 이 보증은 여기에 분명하게 명시되지 않은 다른 모든 명시적 또는 법률에 따른 보증(특정 목적에의 적합성 및 상품성에 대한 묵시적인 보증을 포함하여 이에 제한되지 않음)을 대신하고 배제합니다.

이 제품 사용에 대한 질문이나 문제가 있는 경우 치과 전문가에게 문의하십시오.

RU

ОТБЕЛИВАЮЩИЙ ЛАК PHILIPS ZOOM QUICKPRO ДЛЯ ДОМАШНЕГО ПРИМЕНЕНИЯ — КОМПЛЕКТ ДЛЯ ОБРАБОТКИ В ТЕЧЕНИЕ 4 ДНЕЙ

Предназначен для продажи только стоматологам.

Первую процедуру отбеливания клиент должен выполнить под присмотром стоматолога.

Все остальные процедуры клиент выполняет в комфортных условиях у себя дома.

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:

Комплект отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения представляет собой отбеливающий лак на основе 6-процентной перекиси водорода, используемый для отбеливания пожелтевших естественных зубов. Комплект QuickPro для домашнего применения рассчитан на 4 дня, 8 обработок (по 2 обработки в день), выполняемых клиентом дома. Через 30 минут после нанесения лака клиент удаляет его с помощью осторожной чистки или протирания зубов.

ВАЖНО:
ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ВМЕСТЕ С КЛИЕНТОМ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ КЛИЕНТ НАНЕСЕТ ПРОДУКТ НА ЗУБЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Этот продукт содержит перекись водорода.
- Не допускайте попадания продукта в глаза, поскольку это может привести к раздражению или серьезной травме глаз. Если это произойдет, немедленно промойте глаза водой. При контакте с кожей продукт может вызвать небольшое раздражение. Контакт с одеждой может привести к ее обесцвечиванию и/или повреждению.
- Опасно при проглатывании. В случае тошноты или рвоты немедленно сообщите своему стоматологу или лечащему врачу.

- Избегайте попадания отбеливающего лака на зубы, обладающие повышенной чувствительностью или зубы с большими пульпами и кариозными полостями.
- Храните в местах, недоступных для детей.
- Комплект отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения не следует использовать чаще, чем 4 раза в год.
- Горючее вещество. Не используйте рядом с открытым источником воспламенения.
- Не замораживайте отбеливающий лак и не подвергайте его воздействию слишком высоких температур.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Текущие исследования не позволяют оценить возможные последствия процедур отбеливания для всех типов клиентов. Компания Philips рекомендует перед отбеливанием проконсультироваться с лечащим врачом следующим пациентам, планирующим отбеливание:

- Беременные или кормящие женщины.
- Пациенты, проходящие в настоящий момент лечение от серьезного заболевания, например СПИДа и т. п.
- Не предназначен для использования клиентами с ограниченными физическими возможностями, неспособными нанести слой 1 в течение 60 секунд или менее.
- Процедуры не предназначены для лиц моложе 18 лет.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

- Немедленно обратитесь за консультацией в центр информации о ядах или к врачу.
- При проглатывании не вызывайте рвоту.
- При попадании лака в глаза держите глаз открытым и промывайте его проточной водой непрерывно в течение как минимум 15 минут.
- При попадании лака на одежду, кожу или волосы снимите загрязненную одежду, промойте кожу или волосы под проточной водой.

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

Побочные действия, которые могут быть связаны с использованием отбеливающего состава с перекисью водорода, включают, помимо прочего:

- Чувствительность. Наиболее предрасположены к чувствительности клиенты с обнаженными поверхностями корневой, дефектными реставрациями, обнаженным дентином, повреждениями тканей ротовой полости, пародонтозом, рецессией, невылеченным кариесом, трещинами в зубах, абфракциями, открытыми кариозными полостями или неплотно прилегающими пломбами.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Роторасширитель
- 8 флаконов с отбеливающим лаком (с маркировками V1...V8 и белыми колпачками)
- 1 флакон с герметизирующим материалом (с маркировкой S1 и черным колпачком)
- 8 белых кистей
- 8 черных кистей
- Инструкции по эксплуатации
- Шкала оттенков

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ СТОМАТОЛОГОВ

ВЫБОР ПАЦИЕНТА

- Для обработки с помощью этого продукта должны быть выбраны только те пациенты, которые способны нанести слой 1 течение 60 секунду.
- Утрата естественной окраски зубов может быть вызвана следующими причинами: окрашивание едой, напитками и табаком с проникновением в эмаль или дентин зуба, возрастные дегенеративные изменения, лекарства, содержащие тетрациклин или миноциклин, фтороз, эндодонтическая терапия и генетическая обесцвеченность зубов.
- Проверьте текущее состояние зубов пациента, а также его историю болезни, чтобы убедиться в здоровье зубов и общем здоровье пациента. Клиентам с любыми

заболеваниями следует проконсультироваться у лечащего врача перед началом каких бы то ни было процедур отбеливания.

- Клиентов с реставрациями из композитных материалов следует проинформировать о том, что установленные композитные конструкции могут потребовать замены, поскольку отбелятся только естественные зубы.
- Если клиенту предстоит эстетическая реставрация, подождите 2 недели после последнего отбеливания, чтобы цвет стабилизировался. Не выполняйте адгезивную реставрацию зубов в течение 7–10 дней после отбеливания любых зубов, поскольку последние исследования показали временное снижение прочности склеивания в этот период.
- Временные реставрации из метилметакрилата могут обесцветиться и покраснеть в ходе отбеливания. Однако на композитные или поликарбонатные материалы это не повлияет.

ОЖИДАНИЯ КЛИЕНТОВ

Дайте реалистичный прогноз потенциальных результатов на основании осмотра ротовой полости и объясните, что результаты могут различаться. Клиенты могут рассчитывать, что их улыбка станет заметно белее при соблюдении протокола работы с комплектом отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения в соответствии с прилагаемыми инструкциями.

На результаты каждого клиента влияют его анатомия, кальциноз, возраст, состояние зубов, гигиена и т. д. Зубы с желтыми и коричневыми пятнами будут отбелены лучше всего, а посеревшие от тетрациклина или других лекарств зубы изменятся слабо или не изменятся совсем. Для зубов с серыми оттенками или очень темными пятнами мы рекомендуем использовать сочетание процедур лечения, например процедуру Philips Zoom, выполняемую в кабинете стоматолога, с последующим отбеливанием в домашних условиях.

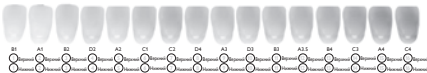
ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Требуемое охлаждение: от 2 до 8 °C (от 36 до 46 °F). При температурах выше 8 °C (46 °F) срок хранения сокращается. За 5 минут до нанесения пациенту извлеките комплект из холодильной техники. Сообщите пациенту, что комплект следует хранить дома при комнатной температуре.

ПЕРВОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ: ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ СТОМАТОЛОГА

Перед началом отбеливания зубов с помощью отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения выполните профилактические процедуры, чтобы у пациента не было кариеса, зубного камня и легко удаляемых внешних пятен. Все реставрации должны быть неповрежденными или хорошо закрытыми подходящим временным материалом.

1. Для достижения наилучших результатов предоставьте пациенту комплект отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения сразу же после профилактической или легкой полировки.
2. Изучите содержимое комплекта отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения и инструкции по его эксплуатации вместе с клиентом.
3. Каждый комплект включает шкалу оттенков. С помощью шкалы оттенков можно показать клиенту первоначальный оттенок, чтобы ему было легче оценить, насколько более стали зубы после отбеливания.



Шкала оттенков

Для здоровой и ослепительной улыбки.

Приведенная шкала оттенков предназначена только в качестве справки для пациентов. Реальная оценка оттенков должна осуществляться стоматологом с помощью классической шкалы оттенков «Вита» (Vita Zahnfabrik, Германия) сопоставленной в порядке насыщенности белого.

©2014 Компания Philips N.V. (КРПВ). Все права защищены.

Philips и логотип Philips в виде звезды являются зарегистрированными товарными знаками компании KPNV Zoom, являющейся товарным знаком компании Discus Dental, LLC.

**PHILIPS
ZOOM!**

Сверху: отметьте число первоначального оттенка верхних зубов клиента

Снизу: отметьте число первоначального оттенка нижних зубов клиента

Наилучшие результаты при отбеливании с помощью отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения достигаются, когда первоначальный оттенок зубов клиента соответствует оттенку A2 или более темному.

4. Когда клиент стоит перед зеркалом и наносит лак первый раз, наблюдайте за ним и давайте указания. (Поскольку клиенту только что была сделана полировка, ему не нужно чистить зубы щеткой и зубной нитью перед этой первой обработкой.) Когда нанесение лака будет завершено, а инструкции оговорены между стоматологом и клиентом, клиент покидает кабинет с лаком на зубах и удалит его через 30 минут путем чистки щеткой или протирания.
5. Все остальные процедуры нанесения отбеливающего лака Philips Zoom QuickPro для домашнего применения будут выполнены клиентом дома.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Подождите 2 недели после отбеливания, прежде чем заменять реставрации с цементной фиксацией.
- Сообщите клиентам, что в случае таких раздражений, как покраснение, отек или жжение в деснах или ротовой полости, следует прекратить использование продукта и обратиться к стоматологу.
- Сообщите клиентам, что нельзя есть, пить и курить, пока зубы покрыты лаком.

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КЛИЕНТА

ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ КЛИЕНТА:

- а) Ознакомьтесь с разделом ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ на странице 92 перед продолжением.
- б) Почистите зубы щеткой и зубной нитью.

- в) Установите серый роторасширитель. Проще всего это сделать следующим образом: сдавить роторасширитель с двух сторон, вставить сначала левую, затем правую сторону и отпустить. Стрелка должна указывать вверх и находиться со стороны зеркала. Щеки должны быть отодвинуты назад, обнажая зубы. См. рис. 1.
- г) С помощью ткани тщательно протрите десны и зубы насухо. Не забывайте глотать обычным образом в ходе обработки. При скоплении избытков слюны вокруг нижних зубов вытирайте десны и зубы с помощью ткани или ватного тампона.
- А) Откройте флакон 1 (перекись водорода). Обмакните в него белую кисть-аппликатор. Начните с нижних зубов и двигайтесь от задних зубов к передним. Нанесите состав движениями кисти снизу вверх от линии десен плавными равномерными движениями. См. рис. 2. **Слой 1 необходимо нанести в течение 60 секунд.** Старайтесь не проводить по одному и тому же участку дважды. Если первый мазок не покрыл весь зуб, поверните кисть и нанесите состав на оставшуюся часть зуба. Снова обмакните кисть и повторите действия со следующим зубом. Тонкий слой лака — это все, что требуется. Он высохнет примерно через 30 секунд. Нанесение слишком большого количества лака приведет к более долгому высыханию. Когда лак высохнет, он не будет липким на ощупь. Неиспользованный лак из флакона 1 и кисть-аппликатор необходимо утилизировать (обратитесь к инструкциям по утилизации).
- е) Откройте флакон 2 (герметизирующий материал), обмакните в нем черный аппликатор и быстро нанесите состав, начиная с нижних зубов и двигаясь от задних зубов к передним, таким же способом, как наносили первый слой. Флакон 2 с остатками герметика следует закрыть и поместить обратно в комплект. Кисть-аппликатор необходимо утилизировать.
- ж) Когда герметизирующий материал высохнет (примерно через 30 секунд), удалите роторасширитель. Промойте его теплой водой, высушите и верните в комплект QuickPro.

- з) Не полощите рот, не ешьте и не пейте в течение 30 минут, пока на зубы нанесен лак.
- и) Через 30 минут удалите отбеливающий лак: почистите зубы щеткой или протрите их бумажным полотенцем или тканью.
- к) Для достижения наилучших результатов мы рекомендуем наносить отбеливающий лак QuickPro для домашнего применения 2 раза в день в течение 4 дней.

Помните! Оставляйте отбеливающий лак на зубах на 30 минут, не ешьте и не пейте в это время. Несмотря на то, что о чувствительности к отбеливающему лаку QuickPro для домашнего применения сообщалось редко, каждый человек уникален. При ощущениях боли или дискомфорта можно принять несильное обезболяющее, отпускаемое без рецепта, после удаления отбеливающего лака.

ПОСЛЕ ОБРАБОТКИ

После каждого сеанса отбеливания с помощью комплекта QuickPro для домашнего применения следует воздержаться от еды и напитков темного цвета по крайней мере на 30 минут. Для поддержания хорошего уровня гигиены полости рта рекомендуем использовать электрическую зубную щетку Philips Sonicare. Это поможет надолго сохранить результаты отбеливания.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Храните при температуре от 15 до 25 °C (от 59 до 77 °F) в темном сухом месте. Клиентам: не охлаждать. При температуре выше 25 °C (77 °F) срок хранения сокращается.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Неиспользованные остатки продукта следует оставить открытыми и дать им высохнуть перед утилизацией. Дайте кисти-аппликатору высохнуть перед утилизацией.

ГАРАНТИЯ

Компания Philips гарантирует, что разработка и изготовление этого продукта выполнялись с достаточной осторожностью. Настоящая гарантия заменяет и исключает все другие гарантии, не выраженные явным образом здесь, как явные, так и подразумеваемые действием закона или другим образом, в том числе, помимо прочего, все подразумеваемые гарантии коммерческой пригодности или пригодности для использования в конкретных целях.

При наличии любых вопросов об использовании этого продукта или опасений в ходе его использования обратитесь к своему стоматологу.

TH

ชุดฟอกฟันขาวจากตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro สำหรับ 4 วันจำหน่ายเฉพาะ ผู้ปฏิบัติการทางทันตกรรมเท่านั้น ในการใช้ครั้งแรก ลูกค้ายกตัวภายใต้การดูแลของผู้เชี่ยวชาญทางทันตกรรม ในการใช้ครั้งถัดไป ลูกค้าสามารถนำกลับไปทำเองที่บ้านได้

คำอธิบายผลิตภัณฑ์

ชุดฟอกฟันขาวจากตัวตนเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro ประกอบด้วยน้ำยาเคลือบสำหรับ ฟอกขาวมีส่วนผสมของไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ ร้อยละ 6 (บนผิวฟัน) ใช้สำหรับฟอกขาวฟันที่เปลี่ยนสี โดยธรรมชาติ QuickPro ชุดทำด้วยตัวเองที่บ้านประกอบด้วยชุดสำหรับ 4 วันที่มีอุปกรณ์สำหรับทา 8 แห่ง (2 แห่งต่อวัน) สำหรับลูกค้าที่ใช้ที่บ้าน หลังจากทาแล้วปล่อยให้ไว้เป็นเวลา 30 นาที ลูกค้าสามารถเอาน้ำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวออกโดยการประคบๆ หรือเช็ดออก

สำคัญ

อ่านคำแนะนำทั้งหมดกับลูกค้ายก่อนที่ลูกค้าจะใช้ผลิตภัณฑ์นี้

คำเตือน

- ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์
- หลีกเลี่ยงอย่าให้ผลิตภัณฑ์สัมผัสกับดวงตาเนื่องจากอาจทำให้เกิดการระคายเคืองหรืออาการบาดเจ็บร้ายแรงต่อดวงตา ล้างตาด้วยน้ำเปล่าทันทีหากเกิดการฉีกกราดดังกล่าวขึ้น หากผลิตภัณฑ์นี้สัมผัสกับผิวหนัง อาจก่อให้เกิดการระคายเคืองเล็กน้อย หากผลิตภัณฑ์สัมผัสกับเสื้อผ้าอาจทำให้เสื้อผ้าเปลี่ยนสีและ/หรือเสียหายได้
- เป็นอันตรายเมื่อกลืน หากเกิดการคลื่นไส้หรืออาเจียน ให้แจ้งกับแพทย์หรือบุคลากรทางการแพทย์ทันที
- หลีกเลี่ยงอย่าให้นำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวสัมผัสกับฟันที่ไวต่อสารนี้ รวมถึงฟันที่มีเนื้อเยื่อในและโพรงฟันขนาดใหญ่
- เก็บในที่แห้งมีอุณหภูมิ
- ไม่ควรใช้ชุดฟอกฟันขาวจากตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro เป็น 4 ครั้งต่อดิ
- ติดได้ได้ง่าย อย่าใช้ใกล้กับแหล่งกำเนิดประกายไฟที่เปลวโล่ง
- อย่าแช่หรือให้นำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวสัมผัสกับความรุนแรง

ข้อห้ามใช้

- จากการศึกษาวิจัยในปัจจุบันยังไม่ได้มีการประเมินผลที่เป็นไปได้ของกระบวนการฟอกฟันขาวในลูกค้าทุกประเภท Philips ขอแนะนำให้ผู้ที่ใช้ฟอกฟันขาวต่อไปยังนักปรึกษาแพทย์ก่อนนี้
- หญิงตั้งครรภ์หรือมารดาที่ให้นมบุตร
 - ผู้ที่อยู่ระหว่างการรักษาอาการเจ็บป่วยรุนแรง เช่น ภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่องลดส์ เป็นต้น

- ผู้ที่มีข้อจำกัดทางร่างกายที่ไม่สามารถทาน้ำยาขึ้นที่ 1 ภายในเวลาไม่เกิน 60 วินาทีได้ไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์นี้
- อย่าใช้ในผู้ที่อายุน้อยกว่า 18 ปี

คำแนะนำในการบูรณะพยาบาล

- หากต้องการคำแนะนำ ให้ติดต่อศูนย์ข้อมูลพิษวิทยาหรือแพทย์ทันที
- หากกลืน จะไม่ทำให้เกิดการอาเจียน
- หากนำยาเคลือบเข้าตา ให้แยกเปลือกตาออกจากกันและล้างตาด้วยน้ำที่ไหลอย่างต่อเนื่องเป็นเวลาอย่างน้อย 15 นาที
- หากสัมผัสกับเสื้อผ้า ผิวหนังหรือผม นำเสื้อผ้าที่เปื้อนออกและล้างหนังหรือผม โดยปล่อยให้แห้ง

อาการข้างเคียงที่อาจเกิดขึ้น

ตัวอย่างของผลข้างเคียงที่เกี่ยวข้องกับการใช้ผลิตภัณฑ์ฟอกฟันขาวที่มีส่วนผสมของไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์ มีดังนี้

- ความไว ลูกค้าที่อ่อนไหวต่อความไวมากกว่า ได้แก่ ผู้ที่มีการเนื้องอกผิวหนัง วัสดุบูรณะชั่วคราว มีการเนื้องอกเนื้อฟัน มีการบาดเจ็บของเนื้อเยื่อในปาก โรคปริทันต์ เหงือกน ฟันสูงที่ไม่ได้รับการรักษา ฟันแตก ฟันสึกบริเวณคอฟัน ฟันมีรอยขีดหรือรอยอุดรู

ในชุดประกอบด้วย

- อุปกรณ์ช่วยตีแก้ม
- ชุดน้ำยาเคลือบสำหรับฟอกขาว 8 ขวด (ติดฉลาก V1...V8 และปิดฝาสีขาว)
- น้ำยาเช็ด 1 ขวด (ติดฉลาก S1 และปิดฝาสีดำ)
- แปรงสีฟัน 8 อัน
- แปรงสีตา 8 อัน
- คำแนะนำการใช้
- คู่มือการเทียบสี

คำแนะนำการใช้สำหรับผู้เชี่ยวชาญทางทันตกรรม

การคัดเลือกผลิตภัณฑ์

- ควรเลือกใช้ผลิตภัณฑ์ในการรักษาเฉพาะกับผู้ที่สามารถทาน้ำยาขึ้นที่ 1 ได้ภายในเวลา 60 วินาทีเท่านั้น

- การเปลี่ยนแปลงที่งอกได้จากสาเหตุต่อไปนี้ คราบจากอาหาร เครื่องดื่ม และยาสูบที่แทรกซึมเข้าสู่เคลือบฟันเมื่อฟัน การเปลี่ยนแปลงที่เสื่อมไปตามอายุ ยาคตราโซคลินหรือมีโมโซคลิน การได้รับฟลูออไรด์ปริมาณมากเกินไปต่อเมื่อเป็นเวลานาน การรักษารากฟันและการเปลี่ยนแปลงสีของฟันที่เป็นไปตามทันตกรรม
- ทบวประประวัติสุขภาพฟันและประวัติทางการแพทย์ในปัจจุบันของลูกค้ำเพื่อให้ง่ายใจว่าลูกค้ำมีสุขภาพของปากและสุขภาพกายที่ดี ลูกค้ำที่มีเงื่อนไขทางการแพทย์ใดๆ ควรปรึกษาแพทย์ก่อนก่อนจะเริ่มการฟอกฟันขาว
- ต้องแจ้งให้ลูกค้ำที่ใช้วัสดุบูรณะชนิดคอมโพสิตทราบว่าจะ วัสดุคอมโพสิตที่มีอยู่เดิมบางอย่างต้องเปลี่ยนใหม่ เนื่องจากฟอกฟันขาวจะผลผลเฉพาะกับสีในตามธรรมชาติเท่านั้น
- สำหรับลูกค้ำที่จำเป็นต้องบูรณะฟันเพื่อความสวยงาม ควรรอ 2 สัปดาห์หลังจากการฟอกฟันขาวครั้งสุดท้ายเพื่อให้สีเสถียรก่อน อย่างไรก็ตามฟันด้วยสารยึดติดภายใน 7-10 วันหลังจากการฟอกฟันขาว เนื่องจากจากการศึกษาเมื่อไม่นานมานี้พบว่า ความแข็งแรงของพันธะจะลดลงชั่วคราวในระหว่างช่วงระยะเวลาดังกล่าว
- วัสดุชั่วคราวชนิดเคลือบผิวเคลือบเปลี่ยนสีและกลายเป็นสีเข้มระหว่างกระบวนการฟอกฟันขาว แต่วัสดุคอมโพสิตหรือโพลีคาร์บอนจะไม่ได้รับผลกระทบใดๆ

ความคาดหวังของลูกค้ำ

ตั้งความคาดหวังตามความเป็นจริงเกี่ยวกับผลลัพธ์ที่น่าจะได้รับบนพื้นฐานของการตรวจสอบของปากและอวัยวะสีและสิ่งที่มีตามแตกต่างกันไป ลูกค้ำสามารถคาดหวังที่จะเห็นรอยยิ้มขาวที่อย่างชัดเจนเมื่อทำตามคำแนะนำการใช้ที่นำมาพร้อมกับชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro ผลลัพธ์ที่ลูกค้ำแต่ละรายจะได้รับนั้นขึ้นอยู่กับหลายปัจจัย เช่น ภาวะโรค การสะสมของแคลเซียมอายุ สภาพฟัน และสุขภาพอมือ เป็นต้น ทั้งนี้ปริมาณสีเหลืองและน้ำตาลจะได้ผลลัพธ์ที่ต่อเนื่อง ในกรณีที่ฟันที่มีสีเทาจากตราโซคลินหรือยาจะเห็นผลเพียงเล็กน้อยหรือไม่เห็นเลย สำหรับฟันสีเทาหรือคราบสีที่หนัก เราแนะนำให้ใช้การรักษารูปแบบผสมผสาน ซึ่งอาจรวมถึงกระบวนการที่ชื่อ Philips Zoom Chairside หลังจากการฟอกฟันขาวที่บ้าน

คำแนะนำในการเก็บรักษา

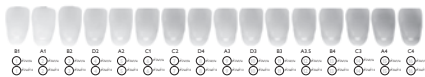
จำเป็นต้องหลีกเลี่ยง: ที่อุณหภูมิระหว่าง 2 ถึง 8 องศาเซลเซียส (36 ถึง 46 องศาฟาเรนไฮต์) การเก็บในที่ที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 8 องศาเซลเซียส (46 องศาฟาเรนไฮต์) จะทำให้อายุการเก็บรักษาของหีบชุดฟอกฟันขาวออกจากรุ่นนี้และที่ถึงไว้ 5 นาทีก่อนใช้กับผู้ป่วยการรักษายังงั้นให้ผู้ป่วยการรักษาทราบว่าควรเก็บชุดฟอกฟันขาวที่บ้านในอุณหภูมิห้อง

การฟอกฟันขาวครั้งแรก อาจได้การดูแลของผู้เชี่ยวชาญทางทันตกรรม

ก่อนเริ่มการรักษาดูชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro ให้ทำความเข้าใจ

สะดวกเพื่อป้องกันการเกิดโรค เพื่อให้มั่นใจว่าฟันลูกค้ำปราศจากคราบหินปูน และคราบกายนอกที่เอาออกได้ง่าย วัสดุบูรณะทั้งหินธรรมชาติอยู่ในสภาพสมบูรณ์หรือป้องกันไว้อย่างดีด้วยวัสดุชั่วคราวอย่างเพียงพอ

1. เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุดควรให้ชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro กับลูกค้ำทันทีหลังจากการทำความสะอาดฟันหรือการขัดฟันแบบเบา
2. ทบวบนี้อาจจะชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro และคำแนะนำการใช้งานใช้กับลูกค้ำ
3. ในแต่ละชุดจะมีคู่มือการเทียบสีมาให้ด้วย สามารถใช้คู่มือการเทียบสีเพื่อแสดงให้ลูกค้ำเห็นสีเริ่มต้นเพื่อที่จะได้เห็นความขาวที่จะได้รับอย่างชัดเจนมากขึ้นหลังจากการฟอกฟันขาวเสร็จสมบูรณ์



คู่มือการเทียบสี

เพื่อรอยยิ้มที่สวยงาม สุขภาพฟันดี

คู่มือการเทียบสีมีจำหน่ายในรูปแบบกระดาษที่มีจำหน่ายในร้านทันตกรรมและร้านทันตกรรมทั่วไป ผู้เชี่ยวชาญทันตกรรมมี Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Germany) ที่มีการผลิตและจัดจำหน่าย © 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV), สงวนลิขสิทธิ์ทั้งหมด Philips และบริษัท Philips เป็นเครื่องหมายการค้าของ Philips KPNV เป็นเครื่องหมายการค้าของ Philips Discal, LLC.



ส่วนบน ทำเครื่องหมายบนเคลือบที่แสดงสีเริ่มต้นของฟันส่วนบนของลูกค้ำ

ส่วนล่าง ทำเครื่องหมายบนเคลือบที่แสดงสีเริ่มต้นของฟันส่วนล่างของลูกค้ำ

เพื่อผลลัพธ์ที่ดีที่สุดในการใช้ชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro ลูกค้ำควรสีเริ่มต้นที่ A2 หรือเข้มกว่า

4. ในขณะที่ลูกค้ำทำการฟอกครั้งแรก ให้ดูและให้คำแนะนำตามความเหมาะสม โดยให้ลูกค้ำอยู่หน้ากระจก (เนื่องจากลูกค้ำเพิ่งทำการขัดฟันจึงไม่จำเป็นต้องประพรมหรือใช้ไหมขัดฟันสำหรับการฟอกฟันครั้งแรก) หลังจากทำการฟอกฟัน และให้ผู้เชี่ยวชาญทางทันตกรรมและลูกค้ำรู้สึกคุ้นเคยกับขั้นตอนต่างๆ แล้ว ลูกค้ำสามารถออกจากคลินิกทันตกรรมไปพร้อมกับน้ำยาเคลือบที่ ยังคงอยู่และเอาออกหลังจากนั้น 30 นาทีโดยการประพรมหรือเช็ดออก
5. สำหรับการฟอกฟันด้วยชุดฟอกฟันขาวของตัวเองที่บ้าน Philips Zoom QuickPro ในส่วนที่เหลือทั้งหมดนี้ ลูกค้ำจะเป็นผู้ทำเองที่บ้าน

ข้อควรระวัง

- รอ 2 นาทีหลังฟอกฟันขาวก่อนที่จะแปรงฟันตามปกติ
- และนำลูกค้ำฯ หากเกิดการระคายเคือง เช่น เหงือกหรือปากแดง บวม หรือเจ็บ ควรหยุดใช้และปรึกษาทันตแพทย์ทันที
- และนำลูกค้ำฯ อย่างช้าๆ รับประทาน คั้น หรือบดบู่ที่จะทาน คั้น หรือบดบู่ที่จะทาน คั้น

คำแนะนำสำหรับลูกค้ำ

คำแนะนำที่ละเอียดอ่อน

- ทำความคุ้นเคยกับคำเตือนที่แสดงอยู่ในหน้า 97 ก่อนดำเนินการในขั้นตอนต่อไป
 - แปรงฟันและใช้ไหมขัดฟันด้วยความระมัดระวังของคุณ
 - ใส่อุปกรณ์ช่วยดัดงาเนื้อที่แข็งสีเทา เพื่อให้ได้ผลที่ง่ายที่สุด บดสองข้างด้วยกันและใส่จากซ้ายไปขวาและปล่อย ลูกศรคว่ำขึ้นและหันหน้าเข้าหากระจก แล้วควรถูกดัดกลับเพื่อให้เห็นฟันรูปที่ 1 ประกอบ
 - ใช้กระดาษทิชชูเพื่อซับเหงือกและฟันให้แห้งอย่างทั่วถึง ให้กลิ่นตามธรรมชาติในระหว่างกระบวนการ หากมีน้ำลายสะสมรอบฟันส่วนล่างมากเกินไป ให้ใช้กระดาษทิชชูหรือสำลีซับเหงือกและฟันให้แห้ง
 - เปิดขวดที่ 1 (ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์) จุ่มแปรงสีฟัน เริ่มต้นจากฟันที่อยู่ลึกที่สุดและเริ่มจากหลังมาหน้า โดยแปรงขึ้นและออกจากแนวเหงือกด้วยจังหวะที่นุ่มนวล รูปที่ 2 **การนําน้ำยาขึ้นที่ 1 จะดองนําน้ำยาในเวลา 60 วินาที ประกอบ พยายาม** อย่าทำซ้ำที่เดิม หากการแปรงครั้งแรกไม่ครอบคลุมฟันทั้งซี่ ให้หมุนแปรงและทาส่วนที่เหลือของฟัน จุ่มแปรงอีกครั้งและทำซ้ำกับฟันซี่ถัดไป นําน้ำยาขึ้นเป็นขั้นบันได โดยนําน้ำยาแห้งในเวลารวมประมาณ 30 วินาที หากทานากเกินไปจะทำให้ต้องรอนําน้ำยาแห้งมากขึ้น นําน้ำยาเคลือบจะถือว่าแห้งเมื่อแห้งแล้วไม่เหนียว ควรทิ้งส่วนที่ไม่ได้ใช้ของขวด 1 และล้างแปรง (ดูหัวข้อคำแนะนำในการกำจัด)
 - เปิดขวด 2 (นําน้ำยาหมึก) จุ่มแปรงตามสีตาและทาอย่างเร็วแล้วโดยเริ่มจากฟันซี่ที่ลึกที่สุด ซับจากหลังมาหน้าแล้วใช้เทคนิคเดียวกันกับขั้นที่หนึ่ง ส่วนที่ไม่ได้ใช้ของขวด 2 สามารถนำกลับมาบิดฝาและนำไปใช้เช่นหมอนคั้น ควรทิ้งแปรงสำหรับทา
- เมื่อนําน้ำยาแห้ง (ใช้เวลาประมาณ 30 นาที) ให้ถอดอุปกรณ์ช่วยดัดงาออก ล้างด้วยน้ำอุ่น ปล่อยให้แห้ง และเก็บใส่ชุด QuickPro
 - อย่าล้าง รับประทาน หรือดื่มเป็นเวลา 30 นาทีที่เมื่อนําน้ำยาอยู่บนฟัน
 - หลังจาก 30 นาที เมื่อนําน้ำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวออกโดยใช้แปรงสีฟันของคุณ หรือเช็ดออกด้วยกระดาษเช็ดหน้าหรือกระดาษทิชชู
 - เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด เราแนะนำให้ใช้ชุดฟอกฟันขาวด้วยตัวเองที่บ้าน QuickPro 2 ครั้ง ต่อวันเป็นเวลา 4 วัน

ข้อควรจำ: ปล่อยให้ นําน้ำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวอยู่บนฟันของคุณเป็นเวลา 30 นาทีและไม่รับประทานหรือดื่มในระหว่างเวลานี้ แม้จะมีปริมาณสีความไวเมื่อใช้ชุดฟอกฟันขาวจากด้วยตัวเองที่บ้าน QuickPro น้อยมาก แต่ความไวของแต่ละบุคคลนั้นย่อมแตกต่างกัน หากคุณไวต่อสารนี้ สามารถรับประทานยาบรรเทาปวดที่ซื้อได้ทั่วไปหลังจากเมื่อนําน้ำยาเคลือบสำหรับฟอกขาวออกแล้ว

หลังการฟอกฟันขาว

หลังจากการฟอกฟันขาวด้วย QuickPro ที่บ้านแต่ละครั้ง คุณควรงดรับประทานอาหารหรือเครื่องดื่มที่มีสีเข้มเป็นเวลา 30 นาที เพื่อลดปริมาณของปากที่ติดอย่างต่อเนื่อง เราขอแนะนำให้คุณใช้แปรงสีฟันไฟฟ้า Philips Sonicare ซึ่งจะช่วยยืดระยะเวลาของผลลัพธ์ที่ได้จากการฟอกฟันขาวของคุณ

คำแนะนำในการบริโภค

เก็บที่อุณหภูมิระหว่าง 15 ถึง 25 องศาเซลเซียส (59 ถึง 77 องศาฟาเรนไฮต์) ในที่มืดและแห้ง การเก็บ ลูก ค้ำ: อย่างเช่น ในที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 25 องศาเซลเซียส (77 องศาฟาเรนไฮต์) จะทำให้อายุการบริโภคของคุณลดลง

คำแนะนำในการกำจัด

ควรเปิดส่วนของผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้ใช้ทิ้งไว้และปล่อยให้แห้งก่อนนำไปทิ้ง ควรปล่อยให้แปรงสำหรับทาแห้งก่อนนำไปทิ้ง

การรับประกัน

Philips รับประกันว่ามีการดูแลเอาใจใส่อย่างเหมาะสมในการออกแบบและการผลิตของผลิตภัณฑ์นี้ การรับประกันนี้ไม่รวมถึงการรับประกันอื่นใดทั้งหมดที่ไม่ได้ระบุไว้ในที่นี้ ไม่ว่าโดยชัดแจ้งหรือโดยนัยโดยการดำเนินการทางกฎหมายหรืออย่างอื่น ซึ่งรวมถึงไม่จำกัดเฉพาะการรับประกันโดยนัยถึงความสามารถในการจำหน่ายได้ หรือความเหมาะสมกับจุดประสงค์ด้านใดด้านหนึ่งโดยเฉพาะ หากลูกค้าถามใดๆ เกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์หรือข้อกังวลระหว่างที่ใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดติดต่อผู้เชี่ยวชาญทางบริการลูกค้าของเรา

TR

PHILIPS ZOOM QUICKPRO EVDE KULLANIM İÇİN BEYAZLATICI CİLA 4 GÜNLÜK TEDAVİ KİTİ
Sadecce dental pratisyenlere satılır. İlk uygulama dental uzmanın gözetiminde müşteri tarafından yapılır. Tüm diğer uygulamalar, müşteri tarafından kendi evlerinin rahatlığında yapılır.

ÜRÜN AÇIKLAMASI:

Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila kiti, solan doğal dişleri beyazlatmak için kullanılan %6 hidrojen peroksitli (diş üzerinde) bir beyazlatma cilasıdır. QuickPro evde kullanım kiti, evinde, müşteri tarafından uygulanan, 8 uygulamalı (günde 2 uygulama) 4 günlük bir kitir. Uygulamadan ve 30 dakikalık takılma süresinden sonra, müşteri hafifçe fırçalayarak veya silerek beyazlatıcı cilayı çıkarır.

ÖNEMLİ:
MÜŞTERİ BU ÜRÜNÜ UYGULAMADAN ÖNCETÜM TALİMATLARI MÜŞTERİ İLE BİRLİKTE OKUYUN

UYARILAR

- Bu ürün hidrojen peroksit içerir.
- Gözlerde tahriş veya ciddi hasar oluşabileceğinden ürünün gözlerle temasından kaçının. Bu olursa, su ile derhal yıkayın. Cilt ile temas ederse, hafif tahrişe neden olabilir. Giysilerle temas solmayla ve/veya hasarla sonuçlanabilir.
- Yutulması zararlıdır. Bulantı veya kusma olursa, dışçinizi veya tıbbi uzmanınızı derhal bilgilendirin.
- Aşırı hassas olduğu bilinen dişlerle ve büyük pulpalı ve kaviteli dişlerin beyazlatıcı cilaya maruziyetinden kaçının.
- Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila kiti günde 4 seferden fazla kullanılmamalıdır.
- Yanıcıdır: Açık tutuşma kaynağının yanında kullanmayın
- Beyazlatıcı cilayı dondurmayın veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.

KONTRENDİKASYONLAR

Geçerli araştırmalar, tüm müşteri türlerinde beyazlatma prosedürlerinin olası etkilerini değerlendirmiştir. Philips aşağıdaki beyazlatma adaylarının kullanmadan önce tıp doktorlarına danışmasını önerir:

- Hamile ve emziren anneler
- Ciddi bir hastalık için geçerli olarak tedavi edilenler örn. bağışıklığı zayıflamış AIDS, vs.
- 1. katmana 60 saniye ya da daha kısa sürede erişmelerini engelleyen fiziksel kısıtlamaların söz konusu olduğu müşteriler tarafından kullanılmamaz.
- 18 yaşından küçük kimselerde kullanımı uygun değildir

İLK YARDIM TALİMATLARI

- Tavsiye için, Zehir Bilgi Merkezi veya doktor ile derhal iletişim kurun.
- Yutulursa kusmayı tetiklemeyin.
- Cila gözlere gelirse, göz kapaklarını ayrı tutun ve gözü en az 15 dakika boyunca akan suda sürekli olarak yıkayın.
- Giysi, cilt veya saç teması olursa, kirlenen giysiyi çıkarın ve cildi veya saçı akan su ile yıkayın.

POTANSİYEL ADVERS ETKİLER

Hidrojen peroksit içeren bir beyazlatıcı ürünün kullanımı ile ilişkilendirilebilen advers etkiler şunları içerir, ancak bunlarla sınırlı değildir:

- Hassasiyet: Hassasiyete daha duyarlı müşteriler, açık kök yüzeyleri, kusurlu restorasyonları, açık dentini, oral doku yaralanması, periodontal hastalığı, resezyonu, tedavi edilmemiş çürükleri, çatak dişleri, abfraksiyonları, açık kaviteleri veya sızdıran dolguları olanlardır.

KİT İÇERİĞİ

- Yanak retraktörü
- 8 Beyazlatıcı cila flakonu (etiketli: V1...V8 ve Beyaz Kapaklı)
- 1 Yapıştırıcı flakon (S1 etiketli ve Siyah Kapaklı)
- 8 beyaz fırça
- 8 siyah fırça

- Kullanım Talimatı
- Ton Kılavuzu

DENTAL UZMAN TALİMATLARI

VAKA SEÇİMİ

- Sadece 1. katmanı 60 saniye içinde uygulama yeteneğine sahip hastalar bu ürün ile tedavi edilmek üzere seçilmelidir.
- Dişlerin solması şunlardan kaynaklanabilir: diş enameline/dentine penetrasyon eden gıda, içecek ve tütünden kaynaklanan boyanma, yaşa bağlı dejeneratif değişiklikler, tetrasiklin veya minosiklin medikasyonları, fluorosis, endodontik tedavi ve genetik olarak soluk dişler.
- Müşterinin iyi oral ve fiziksel sağlığa sahip olduğundan emin olmak için müşterinin geçerli diş sağlığını ve tıbbi geçmişini inceleyin. Herhangi tıbbi bir koşula sahip müşteriler, herhangi bir beyazlatma tedavisine başlamadan önce tıp doktorlarına danışmalıdır.
- Sadece doğal dişler beyazlayacağından, kompozit restorasyonları olan müşterilere, mevcut kompozitlerin değiştirme gerektirebileceği tavsiyesinde bulunulmalıdır.
- Estetik restorasyonları gerektiren müşteriler için, rengin stabilizasyonu için son beyazlatma tedavisinden sonra 2 hafta bekleyin. Yakın dönemdeki çalışmalar; bu dönem sırasında bağ gücünde geçici azalma gösterdiğinden, herhangi bir diş beyazlatıcı tedavinin 7-10 günü dahilinde dişler üzerine yapışkan restorasyonlar yerleştirmeyin.
- Metil metakrilat provizyonel ve temporarları beyazlatma süreci sırasında solabilir ve kızarabilir. Ancak, kompozit veya polikarbonat malzemeler etkilenmeden kalacaktır.

MÜŞTERİ BEKLENTİLERİ

Oral muayeneyi temel alarak potansiyel sonuçlar hakkında gerçekçi beklentiler ortaya koyun ve sonuçların değiştiğini açıklayın. Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila kiti protokolü, sağlanan talimatlara göre izlendiğinde müşteriler fark edilir derecede daha beyaz bir gülümsemeyi bekleyebilir. Anatomi, kalsifikasyonlar, yaş, diş durumu, hijyen, vs. her bir müşterinin elde edeceği sonuçları belirler. Tetrasiklin veya

diğer medikasyonlardan gri tonlanması olanlar az sonuç edinirken ya da hiç sonuç almazken, sarı ve kahverengi lekeli dişler en büyük başarıyı edinecektir. Gri tonlar veya çok koyu lekeler için, evde kullanım için beyazlatıcının ardından Philips Zoom Chairside prosedürünü içerebilen bir tedavi kombinasyonunu öneririz.

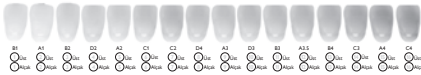
SAKLAMA TALİMATLARI

Buzdolabında saklanmalıdır: 2°C ile 8°C (36°F ile 46°F) arasında. 8°C (46°F) üzerindeki saklama sıcaklıkları azalan raf ömrü ile sonuçlanır. Hastaya uygulanmadan 5 dakika önce kiti buzdolabından çıkarın. Hastayı, kitin evinde oda sıcaklığında saklanması gerektiği konusunda bilgilendirin.

İLK TEDAVİ: DENTAL UZMANIN GÖZETİMİ ALTINDA

Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila tedavisine başlamadan önce, müşterinin çürüksüz, taşsız olduğundan ve kolayca çıkarılabilir dışsal lekelerinin olmadığından emin olmak için bir profilaksis gerçekleştirin. Tüm restorasyonlar bozulmamış ve yeterli geçici malzeme ile iyice kapatılmış olmalıdır.

1. En iyi sonuçlar için bir profi veya hafif cilalamanın hemen ardından, Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila kitini müşteriye sunun.
2. Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila kitinin içeriğini ve Kullanım Talimatlarını müşteri ile inceleyin.
3. Her bir kit bir Ton Kılavuzunu içerir. Ton Kılavuzu, müşteriye başlangıç tonunu göstermek için kullanılabilir, böylece beyazlatma tedavisini tamamladıktan sonra ne kadar beyazladığını daha iyi görebilir.



Ton Kılavuzu

Sağlık ve güzel bir gülümseme için.

Ton kılavuzu hastaya sadece referans olarak gösterilir. Gerçek ton değerlendirmesi bir diş hekimi tarafından spariş ile düzenlenmiş bir şekilde Vita Classical Shade Guide (Vita Zahnfabrik, Almanya) ile yapılır.
© 2014 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Tüm hakları saklıdır.
Philips ve Philips shield KPNV'nin tescilli ticari markalarıdır. Zoom, Discus Dental LLC'nin markasıdır.

**PHILIPS
ZOOM!**

Üst: üst dişler için müşterinin başlangıç tonunu gösteren sayılı işaretleyin
Alt: alt dişler için müşterinin başlangıç tonunu gösteren sayılı işaretleyin

Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila tedavisini kullanırken en iyi sonuçlar için müşteriler A2 veya daha koyu başlangıç tonuna sahip olmalıdır.

- Müşteri ayanın karşındayken, müşteri ilk tedaviyi uygularken süreyi ve gerektiğinde talimatlar verin (müşteri sadece bir cila lamaya sahip olduğundan, bu tedavi için dişlerini fırçalamaları ve diş ipi kullanmaları gerekli değildir). Tedavi uygulandığında ve hem dental uzman hem de müşteri talimatlar konusunda rahat olduğunda, müşteri cila sürülmüşken ofisten ayrılır ve ya fırçalayarak ya da silerek 30 dakika sonra onu çıkarır.
- Tüm diğer Philips Zoom QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila tedavileri müşteri tarafından evde yapılır.

ÖNLEMLER

- Bağlanan restorasyonları değiştirmek için beyazlatmadan sonra 2 hafta bekleyin.
- Kızarıklık, kabarma veya diş etlerinin veya ağzın ağrısı gibi tahrişler olursa, müşterilere kullanımı yarıda bırakmalarını ve dişçilerine danışmalarını tavsiye edin.
- Cila dişlerindeyken müşterilere yememelerini, içmemelerini veya sigara içmemelerini tavsiye edin.

MÜŞTERİ TALİMATLARI

ADIM ADIM TALİMATLAR:

- İlerlemenden önce 100 sayfasında sunulan UYARILARI öğrenin.
- Dişlerinizi fırçalayın ve diş ipi kullanın.
- Gri yanak retraktörünü takın. En kolay sonuçlar için, iki yanı bir arada sıkın ve soldan sağa sokun ve serbest bırakın. Ok yukarıya göstermeli ve aynaya bakmalıdır. Yanaklar, dışı açığa çıkaracak şekilde geriye çekilmelidir. Bkz. resim 1.
- Diş etlerini ve dişleri iyice kurutmak için mendil kullanın. Uygulama sırasında doğal olarak yutkunmayı unutmayın. Alt dişlerin etrafında aşırı salya havuzları olursa, diş etlerini ve dişleri kuru tutmak için bir mendil veya kulak çöpü kullanın.
- Flakon 1'i (hidrojen peroksit) açın, beyaz uygulayıcı fırçaya batırın. Alt dişlerden başlayarak ve arkadan öne başlatarak, pürüzsüz dengeli bir darbe ile diş eti çizgisinden yukarıya doğru fırçalayın. Bkz. resim 2. **1. Katman 60 saniye içinde uygulanmalıdır.** Aynı alana tekrar tekrar gitmemeye çalışın. İlk darbe tüm dişi kaplamazsa, fırçayı çevirin ve dişin kalan kısmına uygulayın. Fırçayı tekrar batırın ve sonraki diş ile tekrarlayın. Tek gereken ince bir tabaka ciladır ve yaklaşık 30 saniye içinde kuruyacaktır. Çok fazla uygulamak daha uzun kuruma süresiyle sonuçlanacaktır. Cila, diş yapılmadığında kurumuştur. Flakon 1'in kullanılmayan bölümü ve uygulayıcı fırça atılmalıdır (bkz. Atma Talimatları).
- Flakon 2'yi (yapıştırıcı) açın, siyah uygulayıcı fırçayı batırın ve alt dişlerle başlayarak, tekrar öne hareket ettirerek ve birinci katmandaki ile aynı tekniği kullanarak hızlıca uygulayın. Flakon 2'nin kullanılmayan bölümü tekrar kapatılabilir ve kite geri koyulabilir. Uygulayıcı fırça atılmalıdır.
- Yapıştırıcı kurduğunda (yaklaşık 30 saniye sürer) yanak retraktörünü çıkarın. İlk sil ile durulayın, kurutun ve QuickPro kitime geri koyun.
- Cila dişlerdeyken 30 dakika boyunca durulamayın, yiyip içmeyin.
- Uygulamadan 30 dakika sonra, diş fırçasını kullanarak veya bir kağıt havlu veya mendil ile silerek beyazlatıcı cilayı çıkarın.
- En yüksek sonuçlar için QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila'nın 4 gün boyunca günde 2 kere uygulanmasını öneririz.

Unutmayın: Beyazlatıcı cilayı 30 dakika boyunca dişlerinizde tutun ve bu süre esnasında yiyip içmeyin. QuickPro Evde Kullanım İçin Beyazlatıcı Cila'nın kullanımı ile biraz hassasiyet bildirilmiş olsa da, her insan eşsizdir. Hassasiyet yaşarsanız, beyazlatıcı cila çıkarıldıktan sonra piyasadaki hafif bir ağrı medikasyonu alınabilir.

TEDAVİ SONRASI

Her bir QuickPro evde kullanım için beyazlatıcı oturumunun ardından, 30 dakika boyunca herhangi bir koyu renkli gıdayı veya içeceği yemekten veya içmekten kaçınmalısınız. İyi oral sağlığı sürdürmek için, beyazlatma tedavilerinizin faydalarını uzatmaya yardımcı olmak üzere Philips Sonicare elektrikli diş fırçasını kullanmanızı öneririz.

SAKLAMA TALİMATLARI

15°C ve 25°C (59°F ve 77°F) arasında karanlık, kuru bir yerde saklayın. Müşteriler: Buzdolabında saklamayın. 25°C (77°F) üzerindeki saklama sıcaklıkları azalan raf ömrü ile sonuçlanır.

ATMA TALİMATLARI

Ürünün kullanılmayan bölümleri açık bırakılmalı ve atmadan önce bunların kurumasına izin verilmelidir. Atmadan önce uygulayıcı fırçanın kurumasına izin verin.

GARANTİ

Philips bu ürünün tasarımında ve üretiminde makul derecede özenin gösterildiğini garanti eder. Bu garanti, belli bir amaç için herhangi bir ticarete uygunluğa ilişkin ima edilen garantiler dahil, ancak bunlarla sınırlı olmayacak şekilde, yasanın işleyişi veya başka şekilde ister açık ister ima edilen halde olsun, iş bu belgede açık şekilde ortaya koyulmayan tüm diğer garantilerin yerine geçer ve bunları hariç bırakır.

Bu ürünün kullanımı hakkında herhangi bir sorunuz veya bu ürünün kullanımı sırasında yaşadığınız bir sorununuz varsa dental uzmanınızla iletişim kurun.



4235 020 92191